

B+

МЕТОДИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

к учебнику **11** класса
«Русский язык как иностранный»

для школ среднего общего образования
с узбекским и другими языками обучения



Е.А. Хамраева
Ю.Ю. Мусурманова
Р.Ф. Габдулхакова
Е.А. Сальман

МЕТОДИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

**к учебнику 11 класса
«Русский язык как иностранный»
для школ среднего общего образования
с узбекским и другими языками обучения**

Под научной редакцией Е. А. Хамраевой

Ташкент
Республиканский центр образования
2021

Министерство народного образования Республики Узбекистан
Республиканский центр образования
Министерство просвещения Российской Федерации
Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

УДК
ББК

Русский язык. 11 класс : методическое руководство к учебнику 11 класса «Русский язык как иностранный» для школ среднего общего образования с узбекским и другими языками обучения / Хамраева Е.А., Мусурманова Ю.Ю., Габдулхакова Р.Ф., Сальман Е.А. ; под науч. ред. Е. А. Хамраевой. — Ташкент, 2021. — 144 с. : ил.

ISBN

Методическое руководство к учебнику для 11 класса, завершающему курс русского языка в школах с узбекским и другими языками обучения, позволит учителю не только осуществить обучение и контроль в рамках заявленного уровня, разработанного по всем видам речевой деятельности, но и даст возможность расширить коммуникативные возможности выпускников до уровня В1+. Учебный материал рассчитан на 2 урока в течение 34 учебных недель в году, что составляет 68 уроков.

В данном пособии содержится программа, предлагаются образцы контрольных работ, описана структура и содержание учебника для 11 класса, в том числе и межпредметные проекты, а также представлены разработки типовых уроков и методические указания к их проведению. В конце пособия расположены поурочный и алфавитный словари, с объемом лексики, необходимой для изучения материалов учебника «Русский язык как иностранный» для 11 класса.

УДК
ББК

ISBN

© Хамраева Е.А., Мусурманова Ю.Ю.,
Габдулхакова Р.Ф., Сальман Е.А. 2021.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	4
1. Пояснительная записка.....	5
1.1. Общая характеристика учебного предмета «Русский язык как иностранный» в 11 классе. Уровень В1+	5
1.2. Цели и содержание обучения русскому языку в школах с узбекским языком обучения	7
1.2.1. Содержание обучения уровню В1+.....	7
2. Требования к первому уровню (В1+) общего владения русским языком как иностранным учащимися 11 класса средних общеобразовательных школ с узбекским и другими языками обучения	9
2.1. Содержание коммуникативно-речевой компетенции	9
2.2. Содержание языковой компетенции	11
2.3. Содержание обучения в 11 классе	16
3. Программные требования и календарно-тематическое планирование	26
4. Проектная деятельность	36
5. Образцы материалов для контроля	40
6. Методические разработки отдельных уроков	47
7. Поурочный словарь	74
8. Алфавитный словарь	92
9. Контрольно-диагностические материалы	122

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемые учителя!

Данное методическое руководство составлено к учебнику «Русский язык. 11 класс» в соответствии с программой обучения русскому языку в школах с узбекским и другими языками обучения Республики Узбекистан, «Концепцией развития системы народного образования Республики Узбекистан до 2030 года», а также в соответствии с основными принципами методики обучения русскому языку как иностранному. В данном классе завершается работа по становлению коммуникативной компетенции учащихся, лингвистическому и речевому развитию выпускников, воспитанию позитивного, эмоционально-целостного отношения к русскому языку.

Учебник «Русский язык. 11 класс» включает 68 уроков. Все уроки являются комплексными и содержат лексическую и грамматическую работу, а также задания, направленные на развитие видов речевой деятельности. Как и в предыдущих классах, в завершающем данную учебную линию учебнике 11 класса все уроки носят текстоцентричный характер и обязательно включают в себя художественный или учебный текст. Подача и интерпретация учебного материала в новой линии учебников по русскому языку определяется в соответствии с мировыми тенденциями в языковом образовании. В каждом уроке равномерно развиваются навыки устной и письменной речи, а также произносительные, лексические и грамматические умения. Именно поэтому даже в рамках одного урока решается несколько задач, основной из которых является задача обучения общению в определенных ситуациях, связанных с лексико-грамматической или коммуникативной темой урока. При таком взаимосвязанном обучении языковые и речевые умения формируются параллельно, а сами выпускники включаются в непосредственное речевое общение друг с другом и/или с преподавателем.

Авторы данного учебника включили в пособие краткую характеристику уровня владения русским языком как иностранным B1+, который достигается выпускниками школ, образцы контрольных работ, разработки типовых уроков и методические указания к их проведению. В конце пособия предлагается обширный словарь, овладение которым предполагается в курсе 11 класса, пояснения к некоторым заданиям и формам работы, описание предложенных проектов и подробные контрольно-обобщающие материалы.

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Общая характеристика учебного предмета «Русский язык как иностранный» в 11 классе. Уровень В1+

Обучение русскому языку как иностранному в 11 классе имеет гуманитарную направленность и ориентировано на развитие всех видов речевой деятельности, а также коммуникативной, языковой и культуроведческой компетенций выпускников школ с узбекским и другими языками обучения в РКИ до высокого уровня — I Сертификационный (В1+). Данный уровень определяется авторами как уверенный пороговый уровень владения русским языком как иностранным, превышающий сертификационные показатели и позволяющий решать экстралингвистические задачи общения не только в стандартных ситуациях учебного и бытового взаимодействия, но и в изменяющихся ситуациях жизненного круга тем молодого человека, владеющего русским языком. Кроме того, методическое руководство к учебнику, как и сам материал учебной книги, позволят обеспечить выпускникам школ, стремящимся продолжать обучение на русском языке, владение необходимым языковым условием для поступления в вузы.

Методическое пособие к учебнику 11 класса включает список тем, сфер и ситуаций (экстралингвистический компонент), текстовой и языковой материал (лингвистический компонент), умения и навыки в речевых видах деятельности (речевой компонент — аудирование, говорение, чтение и письмо).

Обучение русскому языку как иностранному строится на коммуникативно-деятельностной основе, что позволяет придать его изучению личностный смысл, раскрывает его роль в жизни человека и общества. Изучение теории русского языка подчинено задаче практического владения им для решения жизненных и учебных задач. Обучение русскому языку носит комплексный характер и включает в каждом уроке многоуровневую работу над текстом, что позволяет относительно равномерно развивать навыки устной и письменной речи, а также произносительные, лексические и грамматические умения и навыки. Таким образом, весь процесс обучения строится на материале текстов, подобранных с учетом возрастных интересов современных учащихся, позволяющих им получить новую информацию посредством русского языка. Тексты уроков, материалы заданий и информация рубрик отражают особенности быта, истории, традиций узбекского народа, а также культуры страны изучаемого языка в тематико-содержательном аспекте. В связи с отсутствием часов, отводимых на изучение литературы как отдельного предмета, в учебник по русскому языку включены тексты для чтения, в числе которых как учебные, так и отрывки из художественных произведений. Некоторые тексты взяты из интернет-источников с целью пропедевтики — приобщения к публицистическому стилю и формирования умения читать неадаптированные тексты.

Учебные материалы помогут учителю организовать процесс обучения таким образом, чтобы учащиеся получили не только сумму знаний, но и смогли активно самореализоваться. Комплексное обучение речевой деятельности — чтению и аудированию (то есть рецептивным, пассивным), письму и говорению (продуктивным,

активным) осуществляется на каждом уроке, а грамматический материал отрабатывается на всех уровнях речи. Грамматическая информация, также отмеченная специальным значком, представлена в виде комментария и рассчитана на понимание, анализ, узнавание, а затем применение в контексте, а не на заучивание. Одно из главных правил — не многократно повторять и репродуцировать теоретическую информацию о грамматических структурах в русском языке, а уметь пользоваться знаниями на практике, то есть в коммуникации. В данный учебник также включены и обобщающие уроки, направленные на углубление знаний, расширение умений и навыков, приобретенных в результате усвоения материала по каждому тематическому блоку.

В содержании данного учебника и названиях уроков выделяется две темы — лексическая и грамматическая. Лексическая тема может объединять два и более урока, она соответствует темам программы (см. раздел «Рабочая программа») и диктует тематику текстов, включающих соответствующую лексику. Грамматическая тема отражает грамматический материал для изучения и усвоения на данном уроке. В учебнике 11 класса, как и во всех предыдущих, выделены рубрики: «Грамматика», «Это интересно!», «Диалог культур», игровые творческие задания. Рубрики включают небольшие блоки информации по теме — тексты, таблицы, фразеологические единицы и т. д. Каждое задание дается с конкретной целеустановкой («прочитайте ..., обратите внимание на выделенные слова»; «прочитайте текст и найдите ...»; «задайте друг другу вопросы, используйте ...»; «напишите о ..., используйте ...»; «послушайте текст и назовите верные утверждения» и др.). Также в учебнике присутствуют команды, предваряющие задания или важный грамматический материал, например, «Запомните!», «Внимание!» и др.

Грамматический комментарий в учебнике 11 класса не начинает урок, а продолжает послетекстовую работу по теме. В качестве его введения предъявляется контекст, чтобы ученик мог вычленить новую структуру и проанализировать ее функционирование, применив затем в собственных устных и письменных высказываниях, причем узнаванию новой грамматической формы или лексической единицы в аудиотексте должно отводиться отдельное внимание, так как распознавание речи на слух — одна из сложнейших и важнейших задач обучения иностранному языку.

Как и во всей учебной линии, в учебнике даны QR-коды для просмотра и аудирования. Таким образом, аудио- и видеоматериалы открывается с помощью QR-кода, который предусматривает онлайн воспроизведение или скачивание для последующего использования в удобной для учителя и ученика форме. Ученики могут слушать аудио и смотреть видео дома неограниченное количество раз в соответствии с интересами и потребностями. Полные аудиотексты имеются в конце учебника, поэтому при отсутствии технической возможности учитель может озвучить тексты сам, при этом обращение учеников к ним целесообразно только после предварительного прослушивания.

Проекты как новая форма работы предполагают групповое выполнение и призваны повысить интерес к изучению языка. В течение учебного года создается 2 проекта — в 1 и 2 полугодии (см. раздел «Проекты»). Проекты связаны с тематикой программы, по сути, работа над определенной темой и есть подготовка к презентации проекта. Проект имеет творческую направленность, и учащиеся не только проявляют умение работать в коллективе и развивают чувство ответственности, но и

закрепляют навык применять грамматический и лексический материал на практике. Учащимся предлагаются варианты реализации проекта, объясняются этапы работы, выбираются/назначаются роли членам команды. Таким образом, каждый получает план действий в соответствии со своими обязанностями. На презентацию проекта не отводится отдельное количество часов, поэтому данная форма может заменить внеклассное мероприятие, которое будет отвечать воспитательной цели. Мероприятие можно приурочить к какому-либо событию, на которое могут быть приглашены учителя-предметники, родители или учащиеся из других классов, с целью охвата большего числа участников и обеспечения, например, соревновательного компонента.

Творческие задания или проекты могут предполагать как инсценировку, так и съемку или запись клипа. В учебнике представлены различные формы работы — парная, групповая, фронтальная, индивидуальная, ролевая и др. В зависимости от типа задания ученикам предлагается его выполнить индивидуально (например, грамматические письменные упражнения), либо в парах (например, составление диалогов по теме), либо в группах (обсуждение и анализ текста/материала, подготовка групповой презентации или проекта). Домашние задания также могут иметь различную направленность: работа с видео и текстами, написание сочинений, составление диалогов, подготовка презентаций, выполнение тренировочных упражнений, поиск дополнительной информации и др. Подробно использование той или иной формы работы описано на конкретных примерах в разделе рекомендаций (указаний) к проведению уроков.

В конце учебника приводится переводной поурочный словарь. Словарь включает активную лексику уроков — слова, обязательные для усвоения, которые встречаются в текстах и заданиях данной лексической темы и пассивную лексику — новые или уже изученные слова или словосочетания, которые не входят в активный запас, но встречаются в материалах уроков.

1.2. Цели и содержание обучения русскому языку как иностранному учащихся 11 класса средних общеобразовательных школ с узбекским и другими языками обучения (уровень B1+)

Целью обучения русскому языку в школах с узбекским и другими языками обучения на всех ступенях образования Республики Узбекистан является формирование коммуникативной компетенции обучающихся для функционирования в поликультурном мире в бытовой, научной и профессиональной сферах.

В государственных образовательных стандартах **содержание обучения** представлено в форме набора предметных тем, включаемых в обязательном порядке в основные учебные программы общего среднего, среднего специального и высшего образования. Учебный материал на всех ступенях образования обеспечивает преемственность, последовательность и цикличность обучения.

1.1.1. Содержание обучения уровню B1+

Предметное содержание речи. Повседневная тематика. Личные сведения, сведения о семье, проведение свободного времени и т. д.

Социально-общественная тематика. Узбекистан в мировом сообществе: международное сотрудничество, родной язык и Родина, социальные контакты с окружающим миром бытовой и профессиональной направленности.

Образовательная тематика. Система образования: школы, колледжи, вузы Узбекистана и России; образование: учеба, развитие способностей, учебное заведение, сравнение систем образования.

Социокультурная тематика. Культура России и Узбекистана: культурные связи двух стран; культурная жизнь: музеи, выставки, живопись, театр, литература; языки и их изучение: роль языков в жизни общества, взаимодействие языков, проблемы изучения языков; словари и их виды, язык и культура, основные различия и сходства между Узбекистаном и страной изучаемого языка.

Профессионально-ориентированная тематика. Путешествия, туристические маршруты, география России и Узбекистана, города и страны, достопримечательности, ремесла, экономика, бизнес, туризм, язык для академических целей, темы, связанные с учебными навыками презентаций, направления специальности, выдающиеся люди в профессии и т. д.

Лингвистическая компетенция. Аудирование. Понимание представленных в учебнике аудиоматериалов, новостей, касающихся личных и профессиональных интересов, по радио- и ТВ-программам. Понимание документальных и художественных фильмов. Понимание аутентичных профессионально-ориентированных дискурсов.

Понимание речи, представленной различными вариантами произношения на русском языке. Понимание обсуждений и дискуссий на русском языке. Развитие навыков и умений аудирования для понимания основной идеи, полного понимания и выделения необходимой информации из прослушанного.

Говорение. Диалог. Проведение подготовленной беседы (интервью, проверка и подтверждение информации). Поддержание беседы на определенную тему (путешествия, музеи, театр, искусство, здоровье, профессия, высшее образование) на русском языке. Участие в непредусмотренных ситуациях. Высказывание мнений на знакомую тематику (книги, фильмы, музыка).

Монолог. Выражение эмоций, впечатлений, надежд и желаний. Подготовка презентации на профессионально-ориентированную тематику. Аргументирование, высказывание мнений и планов, касающихся общественной и профессиональной сфер деятельности.

Описательный рассказ, отражающий собственную реакцию на содержание книги или фильма. Обобщение рассказа или дискуссии с использованием простых языковых средств.

Чтение. Газеты, журналы, периодика. Инструкции, руководства, буклеты, брошюры.

Профессионально-ориентированные тексты, содержащие термины по специальности, значение которых узнаются при использовании языковой догадки. Развитие навыков и умений ознакомительного, просмотрового и детального (изучающего) чтения (человек и природа, стихийные бедствия, экологические катастрофы, человек и его здоровье, образ жизни, режим работы, отдых, традиции, общение).

Письмо. Деловые письма. Деловые бумаги (заявление, резюме и т. д.). Эссе и другие форматы письменных заданий. Отчеты по проектной работе (выбор места учебы, профессии; выражение отношения к ним, высшее образование, известные ученые).

2. ТРЕБОВАНИЯ К ПЕРВОМУ УРОВНЮ (B1+) ОБЩЕГО ВЛАДЕНИЯ РУССКИМ ЯЗЫКОМ КАК ИНОСТРАННЫМ УЧАЩИМИСЯ 11 КЛАССА СРЕДНИХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ С УЗБЕКСКИМ И ДРУГИМИ ЯЗЫКАМИ ОБУЧЕНИЯ

2.1. Содержание коммуникативно-речевой компетенции

Интенции. Темы общения

Интенции. При решении коммуникативных задач учащийся должен уметь реализовывать основные интенции в соответствии с требованиями первого сертификационного уровня.

После освоения материалов учебника учащиеся усовершенствуют свои умения главным образом в выражении следующих интенций:

- сообщать и запрашивать информацию: формулировать вопрос или сообщение о фактах или событиях, предметах, лицах, их наличии или отсутствии, их количестве, качестве, принадлежности; учащиеся могут делиться информацией, узнавать и уточнять необходимые сведения;
- сообщать о действии, времени, месте; объяснять причины действий или событий, их цели, условия совершения действий;
- описывать предметы, внешность, чувства, эмоции, произведения искусства, например картины;
- выразить свое отношение и высказывать свое мнение, давать оценку событиям, действиям, и делиться впечатлениями, например, о выставках, спектаклях, составлять отзывы; кроме того, участвовать в обсуждении, рассуждать; выражать предположения, сомнения, сравнивать;
- побуждать собеседника совершать какие-либо действия: высказать просьбу, совет, рекомендацию, требование, напоминание, разрешение, запрет; а также отвечать на побуждение, выражая согласие, отказ, разрешение, запрет;
- понимать интенции собеседника, воспринимать оценку, некоторые стилистические особенности речи.

Темы общения. Учащиеся будут готовы осуществлять речевое общение в устной и письменной формах в рамках следующих тем:

1. Узбекистан в мировом сообществе: международное сотрудничество. Родной язык и Родина.
2. Языки и их изучение: роль языков в жизни общества, взаимодействие языков, проблемы изучения языков, словари и их виды.
3. Язык и культура.
4. Образование: учеба, развитие способностей.
5. Культура России и Узбекистана: культурные связи двух стран.
6. Культурная жизнь: музеи, выставки, живопись, театр, литература.
7. Путешествия, туристические маршруты, география России и Узбекистана, города и страны, достопримечательности, ремесла.

8. Человек и природа. Стихийные бедствия, экологические катастрофы.
9. Человек и его здоровье. Образ жизни (режим работы, отдых, традиции, общение).
10. Выбор места учебы, профессии; выражение отношения к ним. Высшее образование, известные ученые.
11. Система образования: школы, колледжи, вузы Узбекистана и России.

Темы учебника затрагивают проблематику, которая традиционно относится к уровню В2, например, «Человек и политика», «Человек и природа», большое внимание уделяется теме «Человек и искусство». Кроме того, учебник дает некоторое представление о функциональных стилях языка, разнообразии способов выражения с учетом разных ситуаций общения (разговорной, нейтральной, официальной).

Требования к речевым умениям. Виды речевой деятельности

Аудирование. Учащиеся должны уметь понимать основное содержание звучащей монологической и диалогической речи на социально-бытовые и социально-культурные темы. Учащимся должны быть ясны коммуникативные намерения участников диалога. Для аудирования используются аутентичные тексты (или тексты с минимальной адаптацией) разных типов: повествование, описание, сообщение, смешанные типы текстов. Темп речи: *210–230 слогов в минуту.*

Чтение. Учащиеся должны уметь использовать разные виды чтения в зависимости от поставленной задачи:

- Ознакомительное чтение (чтение с общим охватом содержания), которое предполагает понимание главного, наиболее важного в тексте. В процессе чтения необходимо определить тему текста, понять его основную идею.
- Изучающее (детальное) чтение, которое подразумевает внимательное прочтение текста, его анализ, полное понимание. Требуется достаточно полно и точно понять основную, и дополнительную информацию текста. По заданию находить в тексте соответствующую информацию и анализировать ее.

Используются тексты разных типов, соответствующие лексико-грамматическому материалу данного уровня: сообщение, повествование, описание, а также тексты смешанного типа. Тематика текста преимущественно характерна для социально-культурной сферы, также включается небольшое количество текстов из официально-деловой сферы.

Скорость чтения: при изучающем (детальном) чтении — 40–50 слов в минуту; при чтении с общим охватом содержания — 80–100 слов в минуту.

Письмо. Учащийся должен уметь написать:

- текст продуктивного характера на предложенную тему в соответствии с коммуникативной установкой, в том числе, написать поздравление, сочинение, заметку, эссе, сценарий и т. д.;
- текст репродуктивно-продуктивного характера на основе прочитанного текста, или нескольких текстов, в соответствии с коммуникативной установкой, в том числе, например, написать отзыв, заметку, мини-сочинение, рекомендации и т. д.

Тематика текста относится к социально-культурной сфере общения. В тексте должно быть не менее 20 предложений.

Говорение. Учащийся должен уметь строить связные и логичные *монологические* высказывания в соответствии с предложенной темой; а также на основе прочитанного или прослушанного текста. Уметь пересказать прочитанный или прослушанный текст, передать его главную идею и выразить собственное отношение к тому, что написано в тексте.

Участвовать в *диалогах*, разыгрывать диалог по ролям, давать ответные реплики в соответствии с ситуацией, составлять диалог по предложенным темам. При участии в диалоге учащиеся должны уметь его начать, понимать содержание реплик собеседника и его коммуникативные намерения и в соответствии с этим отвечать на реплики собеседника.

2.2. Содержание языковой компетенции

ЧАСТИ РЕЧИ

Имя существительное. Представление об одушевленных и неодушевленных существительных, о роде и числе, падежной системе имен существительных. Формообразование; значение и употребление падежей, основные значения падежей.

Учащиеся уже знакомы с основными значениями падежей. В программе 11 класса идет повторение, главным образом, следующих падежных значений:

Именительный падеж:

- дополнительное название лица или предмета, явления: *Эта история описана в романе «Евгений Онегин».*
- предмет (лицо) в конструкции с кратким страдательным причастием: *Книга написана известным писателем.*
- сказуемое: *Мой брат — врач.*

Родительный падеж:

- субъект действия при отглагольном существительном: *изучение языка.*
- объект действия при переходном глаголе с отрицанием: *Мы не услышали ответа.*
- принадлежность: *комедия Шекспира, стихи Пушкина, музыка Моцарта.*
- обозначение части предмета при переходном глаголе: *В театральном буфете мы выпили чаю.*
- в сочетаниях, обозначающих количество, а также с числительными: *много проблем, четыре друга* и др.
- в значении времени с предлогами: *с восьми до пяти, накануне открытия, после реставрации.*
- с предлогом в значении обстоятельства: *без света.*
- с предлогом в значении условия: *в случае опасности, без желания.*
- с предлогом в значении причина действия, цель действия: *из-за болезни, от усталости, от волнения, от восторга; для изучения языка.*

- с предлогом *из* в значении принадлежность, происхождение лица, предмета; выделение части целого: *информация из текста, один из лучших.*

Дательный падеж:

- адресат действия: *сочувствовать другу, помогать родителям.*
- логический субъект в конструкциях с *надо, нужно, можно, нельзя* и др.: *Ему нужно выучить английский язык.*
- с предлогом *к* указывает на предмет, к которому направлено движение: *Отправился в Молдавию к месту службы.*
- с предлогом *к* означает объект действия: *Придумайте название к тексту, интерес к наследию писателя, любовь к спорту.*
- с предлогом *по* в значении регулярного времени действия: *Мы занимаемся по субботам.*
- с предлогом *по* в значении определения: *Книга по электронике, специалист по литературе.*
- в значении причины действия: *Благодаря знанию английского он нашёл хорошую работу; по совету друзей.*
- в значении уступки: *Вопреки прогнозу погода была прекрасная.*

Винительный падеж:

- прямое дополнение без предлога при переходном глаголе: *Через час объявили антракт. Он выучил французский язык.*
- обозначение времени: *каждый вечер, в четверг, за год, через день. Я выучил иностранный язык за год.*
- с предлогом *в* указывает на направление движения или действия: *войти в зал, записать в тетрадь.*
- с предлогом *в* указывает на цель, причину совершения действия: *получить в подарок, аргумент в пользу изучения языка.*
- с предлогом *на* указывает на предмет, место, явление, лицо, на которые направлено действие: *Язык влияет на человека. Посмотрите на картину!*
- с предлогом *за* в значении причины: *Учитель поставил ему пять за ответ. Вильгельма Кюхельбекера товарищи любили за добродушие и порядочность.*
- выражение уступки: *Несмотря на поздний час, он пристально смотрел на звёзды.*

Творительный падеж:

- характеристика человека, предмета при глаголах *стать, быть, считаться, являться*: *Он стал полиглотом. Острова Байкала являются памятниками природы.*
- объект при глаголах *заниматься, владеть, являться*: *Е. Д. Поливанов занимался изучением диалекта. Он свободно владеет английским языком.*
- в сочетании с отглагольными существительными: *управление государством.*
- действующее лицо в конструкциях с кратким страдательным причастием, кратким прилагательным: *Словарь был создан В. В. Решетовым; Его жизнь была богата событиями.*

— с предлогом *с/со* указывает на несогласованное определение: *учиться с интересом; Любители искусства видят быка со зловещим взглядом.*

— с предлогами местонахождения: *над Самаркандом; за пределами Узбекистана.*

Предложный падеж:

— объект речи, мысли: *рассказать о спектакле; Мы узнали об этом из новостей.*

— с предлогами употребляется для указания на место: *в Великобритании, на Мальте; Пушкин в Узбекистане; Этот пейзаж хранится в музее.*

— с предлогом *при* указывает на условие: *при желании, при помощи приборов.*

Местоимение. Учащиеся знают значение, изменение и употребление местоимений следующих разрядов: личных (*я, ты, он, ...*), вопросительных (*кто, что, чей, какой, ...*), относительных (*кто, что, чей, какой, который, ...*), притяжательных (*свой, мой, твой, его, её, их, ...*), определительных (*самый, каждый, любой, такой, ...*), неопределенных (*кто-то, кто-нибудь, кое-кто, ...*), отрицательных (*никто, ничто, никакой, ничей, ...*), возвратного (*себя*).

Имя прилагательное. Учащимся известны полные и краткие формы прилагательных (*хороший — хорош, добрый — добр*) и их функции в предложении (определение или подлежащее): *интересная книга — книга интересна.* Согласование полных прилагательных с существительными в роде, числе, падеже (*Люди восхищаются величественной красотой Байкала*) и кратких прилагательных — в роде и числе (*Эта история удивительна!*). Падежная система полных прилагательных. Степени сравнения прилагательных, образование и употребление сравнительной и превосходной степени: *умный — умнее — самый умный, умнейший; молодой — моложе — самый молодой; плохой — хуже — самый плохой.* Например, *Дружба народов — сильнее бури, ярче солнца!*

Глагол. Учащиеся различают несовершенный и совершенный виды глагола, знают их основные значения и правила употребления. Настоящее, прошедшее и будущее время глагола. Образование и значение форм времени. 1 и 2 спряжение глагола. Изъявительное и повелительное наклонение. Условное наклонение. Глагольное управление. Переходные и непереходные глаголы. Глаголы с частицей *-ся*. Глаголы движения без приставок и с приставками.

Понятие о причастии и деепричастии как особых формах глагола. Способы образования действительных и страдательных причастий. Образование и употребление полной и краткой формы страдательных причастий.

Имя числительное. Количественные, порядковые и собирательные (*двое, трое, ...*) числительные. Простые и составные числительные и их склонение. Сочетание числительных с существительными и прилагательными.

Наречие. Представление о наречии, основных значениях и употреблении наречий. Степени сравнения наречий (*красиво — красивее, дорого — дороже — дороже всего, хорошо — лучше — лучше всего*).

Служебные части речи. Предлоги (*в, о, на, над, под, за, без, во время, через, после, с, до, к, по, от, из, у* и др.), их значение и употребление.

Союзы и союзные слова (*и, или, а, но, зато, однако, не только..., но и..., потому что, поэтому, что, чтобы, если, где, куда, который* и др.), их значение и употребление.

Частицы (*ведь, же, не, ни, ли*), их значение и употребление.

СИНТАКСИС

Словосочетания. Представление о видах связи слов в словосочетаниях: согласование, управление, примыкание. Понимание механизма их трансформаций из одного вида связи в другой: *дружеские отношения — отношения между друзьями — относиться дружески*.

Порядок слов в предложении. Представление о прямом и обратном порядке слов, его функциях.

Простое предложение.

Знания о структуре **односоставных** предложений:

- назывные: *Ночь. Пустыня. Одинокий караван.*
- определённо-личные: *Теперь направимся в Пайкенд. Доберитесь до Рабат-Малика!*
- неопределённо-личные: *Туда везут пряности и шелка.*
- безличные предложения: *Ночью в пустыне похолодало. Утром было жарко.*

Двусоставные предложения. Знание различных способов выражения подлежащего и сказуемого.

Способы выражения подлежащего:

- существительное: *Языки постоянно находятся в контакте друг с другом.*
- местоимение: *Мы изучаем языки.*
- числительное: *Двадцать четыре — чётное число.*
- инфинитив: *Читать — моё хобби.*
- сочетание числительного с существительным: *Трое друзей уже сидели за столиком.*
- сочетание существительного со словами, обозначающими количество: *Несколько туристов отправились на остров. Много проблем встает перед учёными.*
- фразеологизм: *У него были золотые руки.*
- сочетания слов: *Брат с сестрой вернулись домой.*

Способы выражения сказуемого:

- глагол в личной форме в изъявительном, повелительном наклонении: *Мария танцует. Приходите к нам в гости!*
- составное глагольное сказуемое: *Учёный начал составлять словарь. На экзамене можно пользоваться словарём.*
- составное именное сказуемое: *Е. Д. Поливанов был полиглотом. Его жизнь была богата событиями.*
- существительное: *Андрей — строитель.*
- местоимение: *Эта тетрадь — моя.*
- прилагательное в сравнительной или превосходной степени: *Эта тема важнее.*

— наречие: *Мне жарко.*

— краткое страдательное причастие: *Дверь открыта.*

СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ЛОГИКО-СМЫСЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ

Выражение объектных отношений

Способы выражения прямого дополнения:

— существительное в винит. падеже без предлога при переходном глаголе: *Через час объявили (что?) антракт.*

— существительное в родительном падеже при переходном глаголе с отрицанием: *Театр никогда не ставил (чего?) мюзиклов.*

— неопределенная форма глагола: *Режиссёр попросил артистов (о чём?) импровизировать на сцене.*

Выражение определительных отношений

Согласованные и несогласованные определения, преобразование одного вида определений в другой. Несогласованные определения, которые выражены:

— существительным в косвенном падеже без предлога или с предлогом: *Девушка со светлыми волосами.*

— прилагательным в сравнительной степени или наречием: *В соседнем зале есть экспонаты поинтереснее. Посмотрите на картину рядом.*

— неопределенной формой глагола (инфинитивом): *Мечту рисовать у Савицкого сменило желание сохранить искусство.*

— причастием, или причастным оборотом — причастием с зависимыми словами: *Судьба странствовавшего по городам поэта потрясла художника. Художник придумал композицию, имитирующую восточную миниатюру.*

Выражение пространственных отношений

Обстоятельства места, которые выражены наречиями места и существительными с предлогами: *Петр поехал в Москву. Я живу далеко.*

Выражение временных отношений

Обстоятельства времени могут выражаться наречиями времени, существительными в родительном, винительном, дательном падеже с предлогами, сочетанием числительных с существительными: *Писатель создал роман за год. Родители приедут в четверг.*

Выражение целевых отношений

Обстоятельства цели могут быть выражены:

— именами существительными с предлогами для, ради, с целью, в целях: *Детей эвакуировали ради спасения.*

— наречием, неопределенной формой глагола: *Он уехал в Москву учиться.*

Выражение причинно-следственных отношений.

Обстоятельства причины, выраженные предложно-падежными конструкциями с предлогами *из-за, благодаря, от, по, за*: *По совету учителя мы посетили музей. Из-за болезни он не смог приехать. Благодаря родителям он получил отличное образование.*

ВИДЫ СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Сложносочиненные предложения с союзами *и, а, но, зато, однако*. Бессоюзные предложения.

Сложноподчиненные предложения с разными видами придаточных, различными союзами и союзными словами:

изъяснительные (*что, чтобы, будто, ли, кто, что, как, какой, чей, где*);

определительные (*который, где, куда, откуда, когда*);

времени и места (*где, куда, откуда, когда*);

условия (*если, если бы, раз*);

причины и следствия (*потому что, так как, поскольку, так что, поэтому, вследствие чего, в результате чего*);

цели (*чтобы, для того чтобы, затем, чтобы, лишь бы, только бы*);

уступки (*хотя, несмотря на то что, где ни, как ни, когда ни, кто ни, что ни, сколько ни*);

образа действия (*как, что, чтобы, как будто, точно*);

меры и степени (*что, чтобы, как, словно, будто, сколько, настолько ... насколько, до такой степени, в такой мере, чем ... тем*).

ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ РЕЧЬ

Правила замены прямой речи косвенной. Союзы и союзные слова в косвенной речи (*что, чтобы, будто, ли*). Правила оформления цитат.

ЛЕКСИКА

Лексический минимум первого сертификационного уровня (В1) составляет 2300 слов, относящихся, главным образом, к бытовой и социально-культурной сферам общения. Учащиеся 11 класса в рамках В1 + имеют в своём активном и пассивном словарном запасе расширенный объём лексики, который приближается по объёму и содержанию к лексическому запасу второго сертификационного уровня (В2). В учебнике в объёме, необходимом для изучения перечисленных выше тем, представлена лексика официального-делового стиля, научного стиля.

2.3. Содержание обучения в 11 классе

ОСНОВНЫЕ ЗАДАЧИ ОБУЧЕНИЯ В 11 КЛАССЕ

Учащиеся 11 класса, как отмечалось выше, осваивают уровень В1+, совершенствуя навыки и умения уровня В1 и приближаясь к уровню В2. Это означает, что учащиеся развивают способность удовлетворять коммуникативные потребности в широком круге ситуаций и сфер общения: социально-бытовых, учебных, социально-культурных, отчасти — общественно-политических. В соответствии с национальной программой общего среднего образования обучение русскому языку носит практический характер, а главная цель обучения — коммуникативная. Как отмечает А. Н. Щукин, в старших классах «основным внутренним мотивом учебной деятельности для учащихся становится ориентация на практически значимый результат» («Методика преподавания русского языка как иностранного», 2003, с. 250).

Для достижения коммуникативной цели в своей практической деятельности учителю особенно важно стремиться к тому, чтобы на уроках возникали такие ситуации, которые способствовали бы общению. Речевая активность учащихся, с одной стороны, помогает формированию и закреплению речевых навыков и умений, с другой — показывает, насколько учащиеся могут применить свои знания практически.

Развитие продуктивных видов речевой деятельности (говорения и письма) неразрывно связано с рецептивными видами речевой деятельности (аудированием и чтением) и происходит в рамках каждого урока.

Обучение русскому языку включает в себя также *общеобразовательную, развивающую и воспитательную* цели. В 11 классе достижение общеобразовательной цели предполагает в целом расширение представлений о культуре, литературе, искусстве и науке двух стран и их взаимодействии, пересечении; развитие логического мышления. Развивающая цель, как отмечает А. Н. Щукин, «проявляется в деятельности преподавателя, направленной на развитие языковых способностей учащихся, культуры речевого поведения, общеучебных умений, устойчивого интереса к изучению языка, таких свойств личности, как устойчивые положительные эмоции, волевые качества, память» («Методика преподавания русского языка как иностранного», 2003, с. 119). Воспитательная цель обучения реализуется во время работы с текстами разных жанров, во время бесед с учащимися, обсуждений музеев, выставок, спектаклей, которые воспитывают чувство уважения к родной культуре и культуре страны изучаемого языка.

Учебник 11 класса, как и учебно-методический комплекс в целом, реализует современные подходы к преподаванию русского языка как иностранного. В том числе — коммуникативную направленность обучения, обучение всем видам речевой деятельности (чтению, письму, говорению и аудированию) в их взаимосвязи, межпредметную интеграцию. Межпредметная интеграция подразумевает привлечение различных научных областей при обучении языку, а значит, предполагает овладение лексикой, грамматическими и стилистическими особенностями разных сфер коммуникации, необходимых для освоения смежных областей знаний на русском языке.

В учебнике создан методический аппарат, который призван помочь реализации принципа коммуникативности, а также повысить мотивацию учащихся. Например, такие формы работы, как расширяющая кругозор рубрика «Это интересно!», игры, проектная работа.

В учебнике используются разные типы *игровых заданий*. Игровые задания могут быть нескольких типов и содержать: 1) некоммуникативные задания; 2) предкоммуникативные задания; 3) коммуникативные задания. Игровые некоммуникативные задания служат для отработки языковых форм, лексики, речевых моделей. При этом формируются мотивационные механизмы, механизмы осмысления, памяти, языковой догадки. Примером такого типа заданий могут служить следующие: «Названия улиц залило дождём. Некоторые буквы размылись. Восстановите названия, употребив их в предложном падеже», «Путешествие в мир языков», «Чепуха», «Назовите слова по теме». Игровые предкоммуникативные задания используются для развития языковых и речевых навыков и умений. К заданиям такого типа можно отнести, например, задания типа «Разыграйте диалог по ролям». Игровые коммуникативные за-

дания используются для решения коммуникативных задач чаще всего в конце урока (темы). Существуют также игры-конкурсы. Примерами такого рода задания служат, например, такие: игра-конкурс «Придумываем проект словаря!», «Нарисуйте карту городов Великого шёлкового пути», «Расскажите о возникновении новых городов» и другие.

СТРУКТУРА УРОКОВ, ИХ ОСОБЕННОСТИ

Учебник содержит комбинированные уроки, которые предполагают развитие навыков чтения, аудирования, говорения и письма. В структуру уроков входят: лексическая работа, грамматическая работа, чтение и анализ текста, подготовка и написание сочинений, эссе, заметок, прослушивание аудиоматериалов, развитие навыков диалогической и монологической речи. Все элементы урока объединены тематически, лексически и грамматически.

Основным материалом для обучения общению остается текст. Он является одним из ключевых элементов в каждом уроке и выступает как важный ресурс при обучении речевому общению. В учебнике используются разные виды текстов: учебные, адаптированные и аутентичные. Текстов может быть в уроке несколько. Тогда они рассматриваются в сопоставлении, служат основой для дискуссии или создания собственного текста. Кроме того, тексты участвуют в формировании культурологических компетенций. Широкий культурный контекст создают упоминания и цитаты таких авторов, как М. В. Ломоносов, Г. Р. Державин, К. Н. Батюшков, В. А. Жуковский, Л. Н. Толстой, Ф. М. Достоевский, Н. В. Гоголь, А. С. Грибоедов, А. П. Чехов, М. Горький, К. Чуковский, А. Н. Толстой, М. А. Шолохов, М. И. Цветаева, А. А. Ахматова, В. Я. Брюсов, Э. В. Вахидов, В. Г. Ян, К. М. Симонов, Д. И. Рубина, Е. Г. Водолазкин. В учебнике представлены адаптированные и аутентичные литературные тексты А. С. Пушкина, С. А. Есенина, Н. С. Гумилева, К. Г. Паустовского, В. Г. Распутина, В. С. Шефнера, С. П. Бородина, А. Азимова.

ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ

Словарь данного методического пособия включает слова и выражения в объеме 573 единиц — необходимую лексику для понимания и обсуждения предлагаемых текстов, а также лексические единицы, которые соответствуют требованиям уровня. В начале каждого урока представлен список «слов урока», объединенных темой. Эти слова — опорная лексика, предназначенная для восприятия текстов и работы с ними, то есть для активного усвоения. Таким образом, происходит обогащение словарного запаса. Во время обобщающих уроков учащиеся пишут лексические диктанты из состава слов уроков.

Одним из главных источников пополнения словаря учащихся остаются тексты для чтения и аудирования. Также этому способствует активизация изученной лексики в речи и письме, работа с диалогами, заучивание наизусть стихотворений. Важно отметить, что в методике преподавания русского языка как иностранного различают: *активный словарный запас* — слова, которые используются в продуктивных видах речевой деятельности, устной или письменной речи и *пассивный словарный запас* — слова, используемые преимущественно для восприятия устных и письменных текстов, в рецептивных видах речевой деятельности.

Во время подготовки к работе с текстом необходимо проанализировать лексический состав и обдумать способы семантизации слов. В учебнике есть упражнения, которые помогают семантизации слов, развитию языковой догадки учащихся. Обычно эти задания следуют за текстом. На этом уровне обучения русскому языку как иностранному целесообразно использовать следующие приемы объяснения значения слов:

- **Толкование** или описание значения слова на русском языке. Например: *Компьютерная программа* — задание, план действий для компьютера. *Анализировать* — изучать, исследовать. *Байкал* — самое глубокое пресноводное озеро в мире.
- **Контекст.** Очень важно развивать способность учащихся понять значение неизвестного слова по его окружению. Например, в данном предложении выделенное слово легко понять, если прочесть следующее предложение: *Поливанов был настоящим полиглотом. Он знал шестнадцать языков, в том числе французский, немецкий, английский, китайский, японский, татарский, узбекский и другие.* В следующем предложении также легко сделать вывод о значении слова абитуриент по контексту: *Первый сертификационный уровень даёт право поступать в вузы России, стать абитуриентом.*
- **Словообразовательный анализ.** Например, анализ корней слова *доброжелательный*.
- **Использование синонимов и антонимов.** Например, *знамёна* — *флаги*, *спектакль* — *представление*.
- **Подбор родового понятия к видовому.** Например, *жаворонки, чёрные и серые дрозды, синицы, снегири* — *птицы*.
- **Перевод.** Походит в тех случаях, когда сложно использовать другие способы семантизации, например, для лексики с абстрактным значением, а также лексики пассивного запаса, нужной для понимания текста. Например, *представители сословий* — *mulk vakillari*, *вселенная* — *koinot*, *экологическая обстановка* — *ekologik vaziyat*. Перевод нежелательно использовать для многозначных слова и лексики, которая не имеет аналога в родном языке учащихся.
- **Справочный комментарий.** Хорошо подходит для слов с национально-культурной семантикой или терминов. Например: *Эпиграф* — *разновидность цитаты, в которой содержится главная мысль текста*. *Двор-колодец* — *отличительная черта Петербурга. Двор, который образуют близко стоящие дома*.

При работе со словом необходимо указывать на его лексико-грамматическую сочетаемость, грамматические особенности, как, например, управление глаголов, видовые пары (*достигать* — *достичь (кого? чего?)*).

ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ

В 11 классе учащиеся знакомы почти со всеми грамматическими категориями и явлениями. В соответствии с концентрическим принципом расположения учебного

материала грамматические явления повторяются в учебнике с углублением, расширением и активизацией. Особое внимание уделяется темам, которые представляют значительную трудность на данном этапе. Например, разным способам выражения определительных отношений, трансформациям активных конструкций в пассивные и наоборот, особенностям употребления видов глагола, различиям в значениях и употреблении сочинительных союзов и другим. Большое место на этом этапе обучения занимает синтаксис. Синтаксические конструкции отрабатываются на знакомой учащимся лексике, рассматриваются в тесной взаимосвязи с лексикой и морфологией. В процессе работы можно использовать принцип учета родного языка, сравнивать языковые явления с явлениями родного языка, что продемонстрировано в методических разработках уроков.

В общем виде **последовательность работы** над грамматическими явлениями следующая:

- **Предъявление.** Изучаемое явление предъявляется в тексте, контексте, на значительном количестве примеров, а также при помощи таблиц, схем, картинок.
- **Объяснение** явления. Важно, чтобы на этом этапе учащиеся под руководством учителя, наблюдая за функционированием явления, самостоятельно старались вспомнить повторяемые грамматические случаи или сделать выводы из предлагаемых примеров, таблиц. Например, наблюдение над выделенными в тексте словами, нахождение в тексте примеров на грамматическое явление и другие формы работы.
- **Закрепление** грамматического материала. Рассмотрение примеров для понимания явления и отработка их в упражнениях. В учебнике представлены разные типы упражнений, формирующих языковую компетенцию. Среди них: *подстановочные* (вставьте в пропуски правильный предлог, союз, поставьте глагол в правильную форму и другие), *трансформационные* упражнения (например, замена прямой речи косвенной, замена двусоставных предложений неопределенно-личными; конструирование предложений с заданными словами (по образцу); ответ на вопрос в соответствии с конкретной задачей (ответьте отрицательно, согласитесь и т. п.); дополните предложение и др. Таким образом, важно подвести учеников к использованию формы в речевом общении, коммуникации.
- **Практическое применение** изученного грамматического явления. Именно этому этапу работы надо уделить особенное внимание и время. Для этой работы используются *условно-речевые* и *речевые* виды упражнений, которые позволяют употреблять изучаемые конструкции в ситуациях, близких к ситуациям реального общения. К ним можно отнести и работу по моделям, которые помогают активизировать изученную лексику и грамматику. Цель предъявления данных моделей — комплексная отработка частотных для определенной ситуации грамматических форм, управления, лексики. В рамках дается необходимая частотная и характерная для ситуации общения лексика. Например, глаголы с управлением, предлогами, вариантами прямого дополнения, существительные с возможными вариантами прилагательных или сочетаемостью. На этой основе необходимо создать устное или письменное высказывание.

- К данному типу упражнений относятся также задания: *описать картину; придумать диалог; разыграть диалог по ролям; устный или письменный рассказ, сочинение, дискуссия, вопросно-ответные упражнения* и др.

Таким образом, в результате работы каждое изучаемое или повторяемое грамматическое явление должно проходить от подготовительных упражнений к речевым, позволяющим отработать его в коммуникации. Работа направлена на формирование речевых компетенций, а также развитие всех видов речевой деятельности.

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ

Аудирование — сложный психолингвистический процесс, который предполагает активность со стороны слушающего и тесно связан с говорением. Представленные в учебнике материалы позволяют не только активизировать и развить навыки аудирования, но также говорения и письма. Кроме того, работа с аудиозаписями готовит учащихся к восприятию речи разных людей, к просмотру телепередач, фильмов на русском языке. Важно и то, что аудирование входит в языковое тестирование как отдельный субтест.

В учебнике используются как аудиотексты, так и видеофрагменты. Работа над аудированием традиционно включает предтекстовую работу, прослушивание аудиофайла или просмотр видеофрагмента (собственно аудирование) и послетекстовую работу. На первом этапе частично снимаются лексико-грамматические трудности, ставится задача, которую надо будет выполнить во время прослушивания или просмотра видеофрагмента (например, *озаглавить текст, работать с картой во время прослушивания, заполнить таблицу, используя информацию из аудиотекста*). Учителю необходимо стремиться к тому, чтобы активизировать внимание учащихся. Аудиотекст, или видеофрагмент, предъясняется, как правило, один раз. В некоторых случаях возможно второе прослушивание текста, если это указано в задании. После прослушивания главным образом проверяется понимание основного содержания услышанного. Послетекстовая работа включает вопросы, задания тестового характера для проверки понимания, задания на формирование умения перерабатывать информацию, например, заполнить таблицу с использованием информации из прослушанного текста, написать сочинение по материалам прослушанного, составить вопросы к тесту и пересказать его, опираясь на вопросы, и др. На данном уровне учащиеся должны уметь воспринимать как главную, так и дополнительную информацию. Кроме того, ведется работа по закреплению лексического и грамматического материала.

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ

В 11 классе у учащихся в целом уже сформирована сенсорно-перцептивная база чтения, то есть внимание учащихся сосредоточено не на «технической» стороне чтения, а на смысловой. На уровне В1 навыки чтения уже в достаточной степени развиты: скорость чтения: при изучающем (детальном) чтении — 40–50 слов в минуту; при чтении с общим охватом содержания — 80–100 слов в минуту. Таким образом, главной задачей чтения становится обучение осмыслению текста, восприятию содержания.

Учащиеся должны научиться определять тему текста и понимать его основную идею; понимать основную и дополнительную информацию текста достаточно полно и точно; извлекать информацию из текста, понимать выводы и оценки автора текста. Учащиеся получают представление об отнесенности того или иного текста

к определенному жанру или функциональному стилю. Огромное значение имеют и те лингвострановедческие и культурологические сведения, представления о культурах двух стран, которые учащиеся получают из текстов и которые могут служить в дальнейшем основой для говорения и письма.

Структура работы с текстом представляет собой систему упражнений и заданий к тексту, которые связаны с разными уровнями понимания текста, а также с обязательным выходом в устную и письменную речь после прочтения.

На первом этапе учитель вводит учащихся в тему текста с помощью вопросов, беседы с учениками. Во время беседы учитель может дать ученикам информацию о событиях, явлениях или людях, о которых говорится в тексте, сведения об авторе текста, ввести или объяснить лингвострановедческие понятия. В процессе начинается работа над новой лексикой, которая семантизируется различными способами, описанными выше.

На втором этапе учитель называет цель чтения, коммуникативную установку. В учебнике есть, например, такие задания: *прочитайте текст и озаглавьте его; подумайте, почему текст так назван, составьте вопросы, составьте план; восстановите правильную последовательность фрагментов текста; во время чтения подумайте, как ответить на вопрос* и другие задания.

После прочтения текста учащиеся выполняют задания к тексту. Задания включают как проверку понимания текста, так и дополнительную работу с лексикой, анализ грамматических явлений, стилистических особенностей текста. Главным моментом после-текстовой работы является выход в коммуникацию, в речь. Это может быть как устная, так и письменная речь: обсуждение, дискуссия, сопоставление, написание заметок, эссе и другие формы работы, которые достаточно широко представлены в учебнике.

ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМУ

В 11 классе, с одной стороны, продолжается обучение письму как совокупности графических и орфографических навыков, с другой — на первый план выходит обучение письменной речи. Общение предполагает как устную, так и письменную форму решения коммуникативных задач. Кроме того, письмо способствует освоению других видов речевой деятельности, а также запоминанию изучаемой лексики и грамматики.

Виды письменных заданий для отработки орфографических навыков, закреплению грамматики и лексики: *перепишите в тетрадь, согласуя сказуемое с подлежащим; напишите текст и вставьте пропущенные буквы; запишите предложения, заменив придаточное изъяснительное дополнением*. Важное место в уроках обобщения и контроля занимают лексические диктанты. Для этого выбираются лексические единицы из состава слов предыдущих уроков. Основная цель — расширение и обогащение словарного запаса, контроль изученной лексики.

Как уже отмечалось, письменные задания тесно связаны и с работой над другими видами речевой деятельности. Так, например, при *работе с текстом* очень важны задания типа «выпишите из текста (аргументы, информацию)». Одновременно развивает *письмо и говорение* задание «составить план беседы (не менее 10 реплик) на тему». Для письменной подготовки к беседе необходимо найти интересную информацию, сформулировать идеи для обсуждения.

В учебнике представлены также творческие задания для развития письменной речи. Среди них:

Частное *письмо* (другу), а также *поздравление* — жанры, требующие владения формулами обращения, приветствия, поздравления, пожеланий, завершения. В качестве подготовки к его написанию важно проработать такие этикетные фразы, обратить внимание на структуру поздравления, активизировать необходимую лексику.

Другой формой работы в учебнике является написание заметки публицистического или научного стиля. *Заметка* — небольшое сообщение (10–15 предложений), статья для журнала или сайта, которая содержит краткое изложение информации, результатов изучения, сравнения. Важно обозначить учащимся жанровые особенности заметки. При подготовке к написанию совместно выделить ключевые моменты содержания заметки, обсудить ее структуру, выписать и устно проговорить опорные слова.

Сочинение (средний объем 120–150 слов) — вид письменной работы, который направлен на развитие речи, построение связного текста, основанного на идеях и мыслях учащегося. Это один из возможных вариантов для завершения изученной темы. На уроке важно уделить внимание подготовке к сочинению. Предполагается, что пройденный грамматический и лексический материал необходимо использовать в сочинении в объеме, который нужен для изложения своих идей. Кроме того, в ряде случаев предлагаются опорные слова и выражения, которые надо использовать. В любом случае во время подготовки важно снять возможные лексико-грамматические трудности.

В учебнике для сочинения часто предлагается план, который надо рассмотреть и обсудить на уроке для понимания структуры будущего сочинения. Материалом для творческой работы послужит изученный на уроке материал, а также жизненный опыт, прочитанная литература, знакомые произведения искусства, спектакли, фильмы и другое.

Близким к сочинению является отзыв для блога. *Отзыв* — жанр, который предполагает самостоятельное высказывание о художественном произведении, музее, выставке, фильме, основанный на личных впечатлениях и эмоциях, полученных в результате опыта, может включать советы для читателей. Подготовка к написанию отзыва происходит по такой же схеме, как и подготовка к сочинению, но потребует уточнения жанра, выяснения того, насколько он знаком учащимся. Возможно знакомство с примерами отзывов в классе или дома.

Таким образом, работа с заметкой, отзывом, сочинением, поможет обобщить и активизировать пройденный материал и проявить творческий потенциал.

ОБУЧЕНИЕ ГОВОРЕНИЮ

В процессе обучения говорению важную роль играет *речевая ситуация*, которая представляет собой совокупность обстоятельств общения, отношений между участниками общения, целей и вида общения. Речевые действия на уроке организуются в соответствии с темой, которая становится мотивом для говорения, определяет ее содержание и языковую форму. Учителю необходимо создавать на уроке *учебную речевую ситуацию*, которая стала бы стимулом для самовыражения учащихся, для говорения. Для того, чтобы создать такие условия, важно обеспечить 1) речевую ситуацию, ее описание (стимул для говорения), 2) лексико-грамматическую основу для выражения

мысли (опорные слова и выражения); 3) цель сообщения своих мыслей (коммуникативное задание). Учебные речевые ситуации создаются разными способами: с помощью текста (как письменного, так и устного), с опорой на зрительную наглядность (картины, видеосюжеты, иллюстрации и другое), реальные события (посещение выставки и т. п.), с использованием воображения и условного описания ситуации.

Обучение устной речи организовано с учетом того, что коммуникация может осуществляться в форме диалога и монолога. В реальном общении часто встречается диалог, включающий элементы монологической речи и монолог, включающий элементы диалогической речи, поэтому обучение диалогу и монологу тесно взаимосвязано.

Диалог представляет собой обмен высказываниями-репликами, в котором каждый из участников поочередно выступает то в качестве говорящего, то в качестве слушающего. На языковой состав и содержание реплик непосредственно влияет то, что собеседники сообщают друг другу. Таким образом, как уже отмечалось, владение диалогической речью подразумевает взаимосвязанное владение говорением и аудированием. В процессе обучения важно научить как репликам иницирующим, начинающим диалог, так и репликам — реакциям; научить поддерживать диалог, побуждать к ответным репликам.

Особенностью диалогической речи является спонтанность, развитие диалога не всегда предсказуемо. Реплика диалога свойственны разговорные структуры (перестановка слов, пропуски слов (эллипсис)), модальная окрашенность, эмоциональность.

Задания для развития навыков говорения связаны с разными видами диалога:

- *обмен информацией.* Работа с данным видом диалога включает такие задания, как, например, диалог-ролевая игра, где участникам предлагаются определённые роли. В качестве подготовки к такой работе учителю необходимо проработать необходимый лексико-грамматический материал, точно обозначить компоненты учебной речевой ситуации, в которой должен состояться диалог.
- *запрос или уточнение информации.* Работа с данным видом диалога в учебнике реализуется, например, в форме вопросов по прочитанному тексту; как диалог-интервью, где, например, один из участников — журналист, у которого есть конкретное задание. Интервью представляет собой работу в парах в форме беседы. В начале формулируются необходимые сведения о теме разговора и собеседнике. При подготовке к работе с таким типом заданий полезно будет вспомнить слова и выражения (языковые клише), которые используются для уточнения и запроса информации.

Задание — диалог-интервью по материалам просмотренного видеосюжета, где заданы опорные реплики, помогает отработать умение дать ответную реплику. При подготовке к работе с диалогом из повести А. С. Пушкина «Барышня-крестьянка» важно проанализировать структуру диалога, снять лексико-грамматические трудности, чтобы затем выучить и разыграть по ролям.

- *Обмен мнениями.* Диалоги данного типа занимают важное место в учебнике, что соответствует уровню, целям и задачам изучения языка на этом этапе. Работа с такими диалогами чаще всего предполагает опору на образцы разного объема и типа: словосочетания, выражения, модели, по которым можно составить фразу, серия вопросов, целый диалог. Например: *Обсудите, исполь-*

зую выражения, составленные по моделям; Что нужно выпускнику, чтобы найти свой путь в будущем? Обсудите, используя выражения...

Задание с опорой на образец диалога: Разыграйте по ролям диалог. Придумайте свои варианты беседы о театре. Сначала учащиеся знакомятся с диалогом, затем он разыгрывается по ролям. В процессе работы целесообразно проанализировать структуру диалога. При такой работе учащиеся воспроизводят диалог, отрабатывая умение вести диалоги на определенные темы, путем подражания создают аналогичный.

- *Спор, дискуссия.* Учебная дискуссия — обсуждение какой-либо проблемы или вопроса на уроке. Организация такой работы включает тему, описание учебной ситуации с сентенцией, проблемным вопросом или иной постановкой проблемы и речевой стимул — вопросы, которые направляют обсуждение. Например: *Рассмотрите картину В. В. Верещагина «Апофе́оз войны» и проведите дискуссию. Что, по-вашему, означает надпись на раме: «Посвящается всем великим завоевателям: прошедшим, настоящим и будущим»?* В задании имеется справочная информация о картине, вопросы для обсуждения. Такая работа может проводиться как в форме диалога, так и в форме полилога, в небольшой группе.

Монолог представляет собой высказывание, состоящее из серии предложений, связанных логически и по смыслу, обращенное к слушателям. Существуют разные виды монологов, выделяемых в зависимости от типа передаваемой информации: монолог-описание, монолог-повествование, монолог-рассуждение. На данном этапе обучения особое внимание уделяется повествованию и рассуждению. Важно обучать логичному построению высказывания, целостности и связности высказывания, умению развивать тему. Для этого работа организуется с помощью тех установок, которые даются в заданиях, образцов в виде опорных выражений, серий вопросов по теме. Монолог учащийся учится строить как на основе прочитанного или прослушанного текста, так и самостоятельно формулируя свои мысли на базе изученного материала. Для того, чтобы помочь ученику развернуть высказывание, используются схемы, таблицы, образцы (например, незаконченные фразы, выражения), серии вопросов, которые помогают логично выстроить высказывание.

Большое место среди заданий в учебнике занимает *пересказ*. При работе с пересказом для развития речи важно обучение определению главного и второстепенного в тексте, умению сокращать текст. Этому способствуют задания по составлению плана для будущего пересказа, вопросов к тексту. Обучение пересказу преимущественно строится как частично подготовленная речь, с опорой на план, вопросы, образцы. Для развития речи используется и такой вид пересказа, как пересказ с изменением действующего лица, ситуации.

Кроме того, учебник включает различные задания для развития видов монологической речи: *описание* (например: *опишите флаг Москвы; рассмотрите таблицу и расскажите о разных профессиях по образцу и др.*); *повествование* (например: *представьте, что вы опытный туроператор. Расскажите, какой вид туризма вы считаете наиболее популярным и почему*); *рассуждение* (например: *Как вы думаете, почему эти улицы имеют такие названия? Подготовьте устный ответ; Как вы понимаете эти пословицы? В каких ситуациях можно их употребить?*).

3. ПРОГРАММНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ И КАЛЕНДАРНО-РАБОЧАЯ

Час.	Лексическая тема / Чтение	Грамматика	Говорение
1 четверть УЗБЕКИСТАН В МИРОВОМ СООБЩЕСТВЕ (18 ч)			
2 ч	Уроки 1–2 Узбекистан в мировом сообществе. Текст «Поздравления ко Дню независимости Узбекистана».	Виды подчинительной связи в словосочетаниях (согласование, примыкание, управление)	День независимости в Узбекистане. Что можно пожелать людям в этот день?
2 ч	Уроки 3–4 Величайшее богатство народа — его язык. Текст «Родной язык».	Порядок слов в русском языке	Разговор о родном языке
2 ч	Уроки 5–6 Иностранные языки в жизни человека. Текст «26 сентября — Европейский день языков».	Главные члены предложения. Способы выражения подлежащего	Сколько языков вы знаете? Сколько языков хотите выучить? Что вам нравится в изучении языка?
2 ч	Уроки 7–8 Озеро Байкал. Тексты разных стилей о Байкале.	Стили русского языка. Способы выражения подлежащего	Беседа о функциональных стилях в современном русском языке и их употреблении
2 ч	Уроки 9–10 Язык и культура. Перекресток культур.	Согласование подлежащего и сказуемого	Сообщение о связи языка и культуры
2 ч	Уроки 11–12 Язык — ключ к душе народа. Текст «Евгений Дмитриевич Поливанов. Обычный гениальный человек».	Способы выражения составного сказуемого	Диалог об изучении языков
2 ч	Уроки 13–14 Словарь — это вселенная в алфавитном порядке. Текст «Создатели словарей».	Способы выражения составного сказуемого. Вид глагола в инфинитиве и отрицанием	Почему и зачем создаются словари? Рассказ о словарях

ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММА

Аудирование	Письмо	Игровая деятельность	Это интересно! Дополнительная информация
Узбекистан в ООН	Написать поздравление учителю		Пословицы о дружбе народов.
Текст о Родине «Наше Отечество»	Сочинение на тему: «Что для меня родной язык?»	Игра «Чепуха»	Карта языков
О Европейском дне языков «День 26 сентября»	Сочинение на тему: «Для чего нужен Европейский день языков?».		
Фрагмент стихотворения В. С. Шефнера «Слова»	Написание заметки с элементами научного стиля языка	Этикетные формулы в разных ситуациях общения	Функциональные стили языка и сферы их применения
О В. П. Наливкине	Письменное задание в учебнике по теме урока	Составить рекламу на основе прослушанного текста книги для одноклассников	Зачем нужно знать культуру страны изучаемого языка?
Русские писатели-полиглоты	Сочинение о важности изучения иностранных языков «Без иностранного языка никуда?».	Игра «Путешествие в мир языков»	Что такое билингвизм?
О видах словарей	Проанализировать письменно описание одного и того же слова в разных словарях: энциклопедическом и толковом	Конкурс «Придумываем проект словаря!»	Тюркская группа языков и другие

Час.	Лексическая тема / Чтение	Грамматика	Говорение
2 ч	Уроки 15–16 Учиться — всегда пригодится. Текст «Первый выпуск Царскосельского лица».	Трансформация активных конструкций в пассивные. Вид глагола в повелительном наклонении	Что нужно выпускнику, чтобы найти свой путь в будущем?
2 ч	Уроки 17–18 Уроки-обобщения и контроля	Синтаксический анализ предложений разных типов	Повторение. Лексический диктант
2 четверть. РУССКИЕ СТРАНИЦЫ КУЛЬТУРЫ УЗБЕКИСТАНА (14 ч)			
2 ч	Уроки 19–20 «Лувр в пустыне» (Русский авангард в музее И. В. Савицкого.) Текст «Подвижник из Нукуса».	Способы выражения несогласованного определения	Диалог – впечатления о музее
3 ч	Уроки 21–23. Уроки обобщения и контроля Усто Мумин. Текст «Сердце мое на Востоке».	Причастия, определения, выраженные причастными оборотами	Беседа о художнике
2 ч	Уроки 24–25 Театр «Ильхом». Текст о театре Ильхом.	Прямое и косвенное дополнение	Диалог по ролям. Беседа о театре
2 ч	Уроки 26–27 Пушкин в Узбекистане. Текст о памятнике Пушкину в Ташкенте.	Обстоятельство. Обстоятельства места и времени	Диалог по ролям
2 ч	Уроки 28–29 Ташкентские страницы русской литературы. Текст «Мангалочий дворик» А. А. Ахматовой. Текст о музее С. А. Есенина.	Обстоятельства цели и причины	Диалог по ролям

Аудирование	Письмо	Игровая деятельность	Это интересно! Дополнительная информация
О компьютерной лингвистике. Интервью	На основе информации из интернета написать рекомендации на тему: «Как учиться эффективно?».	Диалог-интервью по ролям	Пословицы об учебе и учении
Высказывание современного писателя	Выполнение письменных заданий учебника		
Фрагмент рассказа К. Г. Паустовского «Лавровый венок»	Отзыв о музее имени И. В. Савицкого для туристического блога: «Почему нужно обязательно посетить музей в Нукусе?»	Игра-тест. Подбери название к картине	Авангард, авангардисты
Текст об эскизе В. И. Сурикова к картине «Утро стрелецкой казни»	Описание картины Усто Мумина «Женях»		Образ рыцаря на белом коне
Отрывок из романа «Евгений Онегин»	Письмо другу о театральном представлении, которое больше всего понравилось		Гастроли театров в Узбекистане
А. С. Пушкин «Я памятник себе воздвиг...»	Мини-сочинение «Пушкин — наш любимый поэт»		Кто перевел на узбекский язык произведения А. С. Пушкина?
Стихотворение С. А. Есенина «Шаганэ ты моя, Шаганэ...»	Выполнение письменных заданий урока	Определить авторов знаменитых произведений, написанных в Ташкенте	Интересные факты о писателях. Дети и внуки С. А. Есенина

Час.	Лексическая тема / Чтение	Грамматика	Говорение
2 ч	Уроки 30–31 С. Бородин. Звезды над Самаркандом (фрагмент первой главы).	Обстоятельства условия	Беседа по картине Верещагина «Апофеоз войны». Проект «Русские страницы культуры Узбекистана». Подготовка проекта «Виртуальная экскурсия в музей»
1 ч	Урок 32. Контрольный урок		
3 четверть. ПУТЕШЕСТВИЯ И ТУРИЗМ. ЧЕЛОВЕК И ПРИРОДА (20 ч)			
2 ч	Уроки 33–34 Великий шелковый путь. Текст о Великом шелковом пути.	Односоставные предложения	Пересказ текста различными способами
2 ч	Уроки 35–36 По следам Великого шелкового пути. Туристические маршруты. Текст «Древняя и юная Бухара».	Неопределенно-личные предложения	Вы — опытный туроператор. Какой вид туризма вы считаете наиболее популярным? Почему?
2 ч	Уроки 37–38 Великий шелковый путь — перекрёстки цивилизаций. Текст «Риштан — город мастеров».	Безличные предложения	Беседа по тексту
2 ч	Уроки 39–40 Туристические города мира. Текст о Ф. М. Достоевском.	Сложносочиненные с союзами <i>и, а, но, зато, однако</i>	Диалог о Санкт-Петербурге и его достопримечательностях
2 ч	Урок 41–42. Уроки обобщения и контроля Москва златоглавая. Текст о Москве.	Сложносочиненное и бессоюзное предложение	Устный ответ на вопрос к заданию: Как вы думаете, почему эти улицы имеют такие названия?

Аудирование	Письмо	Игровая деятельность	Это интересно! Дополнительная информация
С. П. Бородин — создатель исторических романов	Выполнение письменных заданий урока в тетради		О воссоздании внешнего облика Амира Темура, Шахруха и Улугбека учеными XX века
Как и из чего делают шелковые ткани?	Выполнение письменных заданий урока в тетради	Игра-соревнование «Мы идем по Великому шелковому пути»	История шелководства
Голубые купола Самарканда	Текст-реклама о туристических городах Узбекистана	Нарисовать карту городов, составляющих ВШП. Рассказать о возникновении новых городов	
О тюбетейках	Описание керамического изделия	Игра-соревнование «Назовите слова, входящие в тематику гончарное искусство»	Культура торговли на Великом шелковом пути
Видеофрагмент о Петербурге	Сравнение Санкт-Петербурга и города Узбекистана	Работа с картой центра Санкт-Петербурга	Санкт-Петербург в русской литературе
Текст о названиях улиц Москвы	Выполнение письменных заданий урока в тетради	Игра «Восстанови размытые дождем названия улиц»	Птицы, обитающие в Москве

Час.	Лексическая тема / Чтение	Грамматика	Говорение
2 ч	Уроки 43–44 Трагедия и великое объединение. Ташкент после землетрясения. Текст о землетрясении в Ташкенте.	Сложноподчиненные предложения с придаточными изъяснительными	Диалоги о «новом» Ташкенте, о Ташкентском метро
2 ч	Уроки 45–46 Всемирные экологические катастрофы. Тексты «Судьба Аральского моря», «Каспийское море».	Сложноподчиненные предложения с придаточными времени и места	Пересказ текста о Каспийском море
2 ч	Уроки 47–48 Человек и его здоровье. Влияние здорового образа жизни человека на его долголетие. Текст о Л. Н. Толстом.	Сложноподчиненные предложения с придаточными условия	Беседа на тему: Трудно ли придерживаться здорового образа жизни? Мифы и реальность о влиянии питания на долголетие
3 ч	Уроки 49–51. Уроки обобщения и контроля Резервные возможности человеческого организма. Текст об Алексее Маресьеве.	Сложноподчиненные предложения с придаточными причины и следствия	Дискуссия. Можно ли развить у себя особые способности? Как это сделать? Есть какие-то методики, приемы?
1 ч	Урок 52 Контрольный урок.	Односоставные предложения	Текст об Абу али ибн Сина. Работа с текстом
4 четверть. ПРОФЕССИИ, КОТОРЫЕ МЫ ВЫБИРАЕМ (16 ч)			
2 ч	Уроки 53–54 Как найти себя? Текст о выборе профессии.	Сложноподчиненные предложения с придаточными цели	Рассказ о профессиях по таблице Е. А. Климова
2 ч	Уроки 55–56 А. Азимов. Профессия. Фрагменты из повести А. Азимов «Профессия».	Сложноподчиненные предложения с придаточными уступительными	Беседа по тексту

Аудирование	Письмо	Игровая деятельность	Это интересно! Дополнительная информация
Документальный фильм о Ташкенте «Столица дружбы и тепла»	Выполнение письменных заданий урока в тетради	Вспомнить пословицы и поговорки о дружбе. Объяснить их смысл. Насколько они актуальны в наше время?	Ташкентский метрополитен
Африканское озеро Чад	План беседы на тему предотвращения экологических катастроф. Тезисный план текста		Н. Гумилев «Жираф»
Текст о Ю. П. Власове и о Р. А. Рискиеве	Выполнение письменных заданий урока в тетради	Составить доклады или презентации по темам «Руфат Рискиев — чемпион», «Юрий Власов — чемпион»	Пословицы о спорте и здоровом образе жизни
Видео о физических возможностях космонавтов «Год без гравитации»	Выполнение письменных заданий урока в тетради	Презентация информации о людях со сверхспособностями	Книги, фильмы и спектакль, вдохновленные подвигом Алексея Маресьева
Классификация профессий Голландия	Рекомендации однокласснику: какие качества характера ему нужны, чтобы соответствовать избранной профессии		
Продолжение повести А. Азимова	Выполнение письменных заданий урока в тетради		Афоризмы Айзека Азимова

Час.	Лексическая тема / Чтение	Грамматика	Говорение
2 ч	Уроки 57–58 Высшее образование в Республике Узбекистан. Текст о вузах Узбекистана.	Сложноподчиненные предложения с придаточными образа действия	Дискуссия: Он-лайн-обучение. За и против. Доклад о вузе, в котором вы бы хотели учиться
2 ч	Уроки 59–60 Вузы России. Тексты «Московский государственный университет», «Первый педагогический!».	Сложноподчиненные предложения с придаточными меры и степени	Устное сообщение об одной из профессий, которую вы хотели бы получить в вузе. Дискуссия: Насколько важно или не важно для современного молодого человека продолжить образование в вузе?
2 ч	Уроки 61–62 Известные ученые Узбекистана. Текст о Г. А. Пугаченковой	Прямая и косвенная речь	Пересказ текста
2 ч	Уроки 63–64 Международный государственный экзамен по русскому языку как иностранному (ТРКИ).	Знаки препинания при цитировании.	Диалог о том, нужно ли сдавать экзамен ТРКИ и зачем
2 ч	Уроки 65–66. Уроки обобщения и контроля. Текст о науке.	Сложное предложение	
2 ч	Уроки 67–68. Проект «Буктрейлер».		

Аудирование	Письмо	Игровая деятельность	Это интересно! Дополнительная информация
Первый учебный центр Востока. Хорезмская Академия Мамуна	Эссе о развитии науки и образования в Академии Мамуна		Академия Мамуна. Медресе — первые университеты
О Казанском (Приволжском) федеральном университете	Сочинение-размышление на тему: «Как вы понимаете специальность ПЕДАГОГ?».		«Первый педагогический!»
Преданность науке (об Академике Эдварде Ртвеладзе)	Написать заметку об Э. Ртвеладзе		Достижения ученых Узбекистана
Автоответчик, информация о тестировании	Цитирование высказываний известных людей		Соответствие уровней ТРКИ Европейской системе уровней

4. ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В 11 КЛАССЕ

Проектная деятельность в 11 классе ориентирована на использование умений, полученных в ходе языкового обучения, она дает возможность развивать коммуникативные компетенции на русском языке и обеспечивает метапредметные результаты. Если есть возможность выполнять проектную работу во время внеклассной работы, результаты будут еще лучше и интереснее.

Запланированы два проекта, которые становятся своеобразным итогом работы учащихся.

В первом полугодии изучаются темы о языке и культурном наследии, поэтому предусмотрен проект **«Русские страницы культурного наследия Узбекистана»**.

Цель проекта — создание буклета, мультимедийной презентации и проведение виртуальной экскурсии по музеям и памятным местам Узбекистана, связанным с именами деятелей литературы и искусства.

Задачи проекта — научиться:

- рассказывать о литературе и искусстве современным, интересным и увлекательным способом;
- создавать текст, подбирать иллюстрации и музыку для рассказа о замечательных личностях и их вкладе в культуру Узбекистана;
- создавать интересные презентации и буклеты с помощью компьютерных программ.

Варианты реализации проекта

Виртуальная (воображаемая, нереальная) экскурсия на уроке русского языка — это инновационная форма учебной деятельности, направленная не только на получение предметных знаний, но и на формирование коммуникативной компетенции, познавательных, регулятивных учебных действий. Все это способствует повышению интереса к изучению не только русского языка, но и культурного наследия. Таким образом, виртуальная экскурсия — не только увлекательный способ побывать в любом реальном месте с помощью экскурсовода и мультимедийной презентации или видеоролика, но и возможность показать свои коммуникативные умения и навыки. Нужно найти, подготовить и презентовать материал на русском языке, быть готовым ответить на вопросы одноклассников. В то же время любой участник экскурсии, чтобы задать вопрос экскурсоводу, должен понимать, о чем говорится на презентации.

Дополнительным «продуктом» первого проекта станут буклеты. Это печатное издание для рекламы в виде одного листа бумаги, согнутого в один или несколько раз (гармошкой). Чтобы выступление воспринималось лучше, их можно раздать присутствующим заранее. Рассказ экскурсовода сопровождает мультимедийная презентация — слайды с текстом, иллюстрациями и спецэффектами.

Для создания буклета и презентации нужно подготовить сценарий (текст), подобрать иллюстрации или сделать фотографии и поработать с программой для создания буклетов и презентаций. Учитель помогает учащимся разделиться на группы по 4–5 человек, распределить обязанности, выбрать музей или памятное место, о котором они хотели бы рассказать одноклассникам.

Работа над проектом начинается в ноябре знакомством с «Лувром в пустыне» — музеем И. В. Савицкого в Нукусе и творчеством Усто Мумина. Прозвучат на уроках и имена художников П. П. Бенькова, А. Н. Волкова, Н. Г. Карахана, В. Лысенко. Текст о хранящемся в Музее изобразительных искусств эскизе В. И. Сурикова — повод к беседе о коллекции русского искусства в Ташкенте. На этом уроке учащиеся составляют описание картины.

Следующие уроки посвящены литературе и театру (театр Марка Вайля «Ильхом», спектакли по русской классике, память о Пушкине в Узбекистане, С. А. Есенин и А. А. Ахматова в Ташкенте, писатели в эвакуации). Тема подвижничества (тексты о И. В. Савицком, И. В. Цветаеве, беседа о П. М. Третьякове) будет продолжена рассказом об А. В. Маркевич. Все это расширит кругозор школьников и даст возможность выбрать тему по душе. Уже на этом этапе ученики получают задание подобрать интересные материалы к уроку, сделать презентацию.

Выбор музея или памятного места в своем регионе — первый этап работы над проектом. Школьники Самарканда могут рассказать о мемориальном музее Улугбека и истории открытия обсерватории «Накши Джахон» В. Л. Вяткиным. В Ташкенте внимание учеников может привлечь музей С. А. Есенина, клуб-музей «Мангалочий дворик» при Русском культурном центре, Государственный музей искусств Узбекистана с его огромной коллекцией живописи и графики русских мастеров. Невероятно интересным станет рассказ о Государственном музее искусств имени И. В. Савицкого в Нукусе. Творчество русских художников, побывавших в Средней Азии в конце XIX – начале XX веков представлено также в Бухарском музее изобразительных искусств. Тех, кто увлекается архитектурой, заинтересует творчество «туркестанского Бенуа» — дворцы бухарского эмира и великого князя Романова. Очень поучительным мог бы стать рассказ о жизненном пути Г. А. Пугаченковой и ее удивительных находках в Сурхандарье (Дальверзинтепа).

Чтобы проект заинтересовал всех, нужна оригинальная идея его представления. Обычно в группе есть лидер, обладающий определенными знаниями и умениями. Он станет редактором: не только придумает идею виртуальной экскурсии, но и создаст постраничный план, объединит работу сценариста, ассистента и дизайнеров.

При работе над проектом понадобятся самые различные навыки и умения. Нужно создать увлекательный и грамотный текст (это сделает сценарист), подобрать иллюстрации или сделать фотографии (ассистент-фотограф), объединить в специальной программе подобранные материалы, фото и текст (дизайнер). Презентовать проект — провести виртуальную экскурсию для одноклассников сможет учащийся с артистическими способностями, хорошо владеющий русской речью.

Этап подготовки займет немало времени. В интернете достаточно материалов на заданную тему, есть специализированные сайты музеев. Большую помощь в подготовке проекта может оказать школьная библиотека. Новое издание «Культурное наследие Узбекистана в собраниях мира», подготовленное под научным руководством Э. В. Ртвеладзе, поступило во все школы и включает тома о музее И. В. Савицкого, Государственном музее искусств Узбекистана. В нем можно увидеть и легендарную коллекцию «Золото Дальверзина».

Презентацию проекта можно провести не только на уроке, но и на внеклассном мероприятии или занятии кружка во время зимних каникул. Важно создать атмосферу доброжелательности и заинтересованности, чтобы обсуждение впечатлений от экскурсии было непринужденным. Частью обсуждения может стать анкета.

Для оценки проекта по ряду параметров предлагается использовать следующую таблицу:

Критерии оценки	плохо	удовлетвори- тельно	хорошо	отлично
Содержание (сценарий, текст, музыка, видеоряд)				
Оригинальность				
Техническая реализация				
Групповая работа				
Представление проекта				
Итоговое количество баллов				

Проект «Буктрейлер» реализуется во втором полугодии 11 класса. Буктрейлер (от англ. booktrailer) представляет собой короткое видео, которое рассказывает о какой-либо книге. Как правило, буктрейлер длится не более трех минут. Это творческий проект, работа над которым предполагается в группах. Проект дает возможность учащимся проявить свои творческие способности и активизировать полученные на уроках русского языка знания и умения. Проект носит метапредметный характер. Во время участия в проекте учащиеся будут учиться планировать и осуществлять проектную деятельность, устанавливать связи между разными областями знаний.

Цель проекта — создание буктрейлера по прочитанной книге. Учащимся предлагается освоить новый формат представления книги. Проект сочетает в себе современный подход, технологии и традиционный литературный материал. Книга может быть как художественной, так и научно-популярной.

Задачи проекта научиться:

- рассказывать о прочитанной книге современным, интересным и увлекательным способом;
- создавать сценарий, подбирать иллюстрации и музыку для рассказа о книге;
- создавать короткие яркие видео с помощью компьютерных программ.

Организация работы на буктрейлером

Проект готовится и выполняется главным образом во **внеурочное время**, однако требует **координации**, помощи и активного участия со стороны учителя.

В работе над проектом буктрейлера можно выделить следующие **этапы**:

- 1) деление класса на группы по 4–5 человек;
- 2) выбор книги, о которой учащиеся будут рассказывать. Это подготовительный этап, который имеет большое значение.

Учитель может предложить варианты книг, ориентируясь на уровень и интересы учащихся. Также это может быть книга, которую читали на уроках (например, Айзек Азимов, «Профессия»); или любая, которую учащиеся читали самостоятельно, и она произвела на них сильное впечатление. Возможно, помощь на этом этапе может оказать школьная библиотека, а также информация из интернета.

3) обсуждение плана работы в группе, которое включает распределение задач между членами группы.

После формирования групп и выбора книги, надо сформулировать концепцию, идею ролика. Реализовать эту идею и объединить работу всей группы должен будет *режиссер*. Важно написать хороший сценарий видеоролика. В основе сценария может быть краткий отзыв или впечатления от книги, яркие моменты сюжета (это сделает *сценарист*). Затем необходимо будет подобрать (или снять) видео или фотографии (*видеограф*), подобрать музыку, которая будет в гармонии с видео и объединит видео- и звуковой ряд (*звукорежиссер*). В специальной программе объединит подобранные видео, фото, текст и наложит музыку (*монтажер*).

Предложенная схема распределения обязанностей — это возможный вариант, но в зависимости от ситуации можно объединить какие-то функции (например, подбирать видео и музыку может один человек) или, наоборот, разделить более детально.

Затем надо перейти к составлению плана, в котором обозначены этапы и виды работы. Сюда войдут также такие пункты, как:

- Просмотр в интернете вариантов буктрейлеров.
- Написание сценария для видеоролика.
- Подбор иллюстраций, фотографий, музыкального сопровождения.
- Выбор и изучение программ для создания видеороликов. Например, iMovie для Apple, Windows Movie Maker для Windows или других.
- Создание видеоролика.

Организация проведения презентации проекта в классе и обсуждение проекта. Презентацию буктрейлера можно провести не только на уроке, но и на внеклассном мероприятии. Можно организовать мини-фестиваль буктрейлеров. Для того, чтобы учащиеся могли проявить себя в полной мере, представить свои проекты, активизировать свои знания, принять участие в обсуждении, нужна доброжелательная атмосфера, заинтересованность всех участников.

Таблица для оценки проекта представлена в описании проекта первого полугодия «Русские страницы культурного наследия Узбекистана».

5. ОБРАЗЦЫ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ КОНТРОЛЯ

В 11 классе на уроки обобщения и контроля отводится 8 часов: по 2 часа в каждой четверти. Учитель может провести их на свое усмотрение по отдельности или блоком. В качестве контроля усвоенных знаний и умений предлагаются следующие виды работ: лексические диктанты, письменные задания, задания на аудирование, тесты, сочинения, и др. В зависимости от уровня знаний учащихся можно выбрать определенный вид контрольного задания из предлагаемых образцов или провести несколько видов работы.

УРОКИ 17–18

Цель: обобщение и контроль изученного на уроках 1–16 лексико-грамматического материала и сформированных умений по видам речевой деятельности.

1. Лексический диктант учитель составляет из слов предыдущего блока уроков. (Предпочтительнее включать в диктант не отдельные слова, а словосочетания.) В конце проводится самопроверка правильности написания по слайдам. Дополнительно можно предложить ученикам составить устно по цепочке предложения с записанными словосочетаниями.

Международные отношения, взаимовыгодное сотрудничество, актуальные проблемы, обдумывать предложение, вступить в организацию, достигнуть успеха, получить образование, способы достижения, высокооплачиваемая работа, толковый словарь, владеть языком, происхождение слова, экологическая обстановка.

2. Тесты.

1. Перед современными лингвистами ... много задач.

- А) стояло; Б) стояли; В) находилось; Г) находились.

2. Двадцать лет ... с той поры.

- А) прошли; Б) пролетело; В) пробежала; Г) пройти.

3. Немало слов русского языка ... у тюркских народов.

- А) заимствованы; Б) взяла; В) заимствовано; Г) взять.

4. Оба лингвиста ... составлением грамматического справочника.

- А) изучал; Б) изучали; В) занимались; Г) занимался.

5. Моя сестра свободно владеет

- А) русским языком; В) на испанском языке;
Б) английский язык; Г) по-китайски.

6. Школьники приняли участие

- А) в конкурсе; В) состязание;
Б) на соревновании; Г) спектаклем.

7. Мы готовы ... русским языком ежедневно.

- А) изучать; Б) заниматься; В) учить; Г) владеть.

8. Толковый словарь русского языка был ... В. Далем.

- А) создать; Б) создал; В) созданный; Г) создан.

9. Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова был ... в 1755 году.

А) открыли; Б) открыт; В) открыть; Г) открытый.

10. Нельзя ... неизвестным словарям в интернете.

А) доверять. Б) доверять; В) проверить; Г) проверять.

3. Прослушайте текст и выполните задания к нему.

Сергей Иванович Ожегов – крупнейший русский лингвист, автор одного из самых известных и любимых словарей русского языка. Огромный том включает около восьмидесяти тысяч слов. При жизни знаменитого лингвиста вышло шесть изданий популярного словаря. Учёный постоянно дорабатывал и совершенствовал его. Многие переводные словари составлены на основе этой книги. Студенты и школьники постоянно пользуются толковым словарём Ожегова, его орфографическим словарём и справочником «Русское литературное произношение и ударение».

1) Отметьте (+) верные предложения.

Сергей Иванович Ожегов – автор одного из самых известных и любимых словарей русского языка.

Сергей Иванович Ожегов – известный полиглот, знаток тюркских языков.

Словарь включает около семидесяти тысяч слов.

Студенты и школьники постоянно пользуются энциклопедическим словарём Ожегова.

Сергей Иванович Ожегов – автор орфографического словаря.

Толковым словарем Ожегова школьники пользуются и сейчас.

2) Запишите текст, вставляя пропущенные слова в нужной форме.

(1) С.И.Ожегов – автор одного из самых известных и любимых ... русского языка. (2) Огромный том включает около ... тысяч слов. (3) Учёный постоянно дорабатывал и совершенствовал его. (4) Многие ... словари составлены на основе этой книги. (5) Студенты и школьники постоянно пользуются ... словарём Ожегова и его ... словарём».

Слова для вставки: *словарь, восемьдесят, переводной, толковый, орфографический.*

3) В записанном тексте подчеркните грамматические основы предложений.

4) Укажите номера предложений с составным именным сказуемым.

УРОКИ 21–23

Цель: обобщение и контроль изученного на уроках 19–22 лексико-грамматического материала и сформированных умений по видам речевой деятельности.

Ход урока

Лексический диктант.

Творческий псевдоним, подвижник из Нукуса, создатель музея, масляная живопись, реставратор картин, легендарный коллекционер, рукопись искусствоведа, запретное искусство, средневековый стиль, уникальный талант, характерная особенность, благодарные зрители, культурное наследие.

Самопроверка правильности написания по слайдам.

Говорение. Ученики по цепочке устно составляют предложения с записанными словосочетаниями. Учитель может заранее разместить на слайдах со словосочетаниями, иллюстрирующие возможные варианты предложений, портреты художников, реставраторов, репродукции картин, фотографии музейных экспонатов.

Образец: *Усто Мумин — творческий псевдоним знаменитого художника А. Николаева. Реставратор картины хорошо знал характерные особенности стиля художника.*

Аудирование. Прослушайте текст. Ответьте на вопросы.

Основа коллекции Государственного музея искусств Узбекистана — произведения живописи и графики русских и зарубежных мастеров, собранные князем Романовым. Вначале экспозиция размещалась во дворце, построенном по проекту архитектора А. Бенуа. Новое здание, похожее на огромный куб, находится в центре Ташкента. В залах музея выставлены шедевры, написанные В. Тропининым, И. Репиным, В. Суриковым. Посетителей привлекают лирические пейзажи И. Левитана и П. Бенькова. Здесь можно увидеть также экспонаты, переданные Русским музеем в Санкт-Петербурге, Третьяковской галереей. В 2019 году в музей был перевезен клад, найденный в подвале особняка князя Романова — картины, иконы, старинные золотые и серебряные монеты и посуда. Искусствоведы и реставраторы из лучших музеев мира изучат и восстановят редкие произведения искусства.

Вопросы к тексту:

1. Что составляет основу коллекции Государственного музея искусств Узбекистана?
2. Как пополнялось собрание музея в Ташкенте?
3. Где размещалась первая экспозиция музея?
4. Картины каких русских художников можно увидеть в залах музея?
5. Кто занимается реставрацией сокровищ, найденных в особняке Романова?

Письмо. Запишите предложения, изменив их по образцу. Правильно ставьте знаки препинания. Подчеркните согласованные определения, выраженные причастными оборотами.

Образец: *Написанные маслом картины художника можно увидеть в Государственном музее искусств. — Картины художника, написанные маслом, можно увидеть в Государственном музее искусств.*

1. С портрета на зрителей смотрит напоминающий ангела юноша с птичкой в руках. 2. Туристы охотно покупают имитирующие средневековые миниатюры работы местных мастеров. 3. Изображенные на полотнах Усто Мумина лирические герои привлекают внимание зрителей. 4. Трагическая история странствующего по городам поэта Машраба потрясла художника. 5. Любителей искусства привлекает в Нукус сохраненное в музее Савицкого запретное искусство русского авангарда.

УРОК 32. КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

Цель: проверка изученного на уроках 25–31 лексико-грамматического материала и сформированных умений по видам речевой деятельности.

1. Лексический диктант.

Своеобразное представление, впечатление от постановки, замирать от волнения, импровизированный спектакль, отзывы зрителей, творческое наследие, столетний юбилей, бронзовая скульптура, пророческая рукопись, автограф писателя,

УРОК 52. КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

Цель: обобщение и контроль изученного на уроках 43–51 лексико-грамматического материала и сформированных умений по видам речевой деятельности.

1. Лексический диктант. *Разрушительное землетрясение, сейсмическая опасность, экологические катастрофы, заниматься рыболовством, резервные возможности, уникальная способность, падение уровня воды, правильное питание, занятия физкультурой, ходьба по утрам, пешие прогулки, сила воли, действовать целенаправленно, ампутация из-за обморожения.*

2. Прослушайте текст и выполните задания к нему.

Абу Али Ибн Сина, который известен во всем мире как основоположник современной медицины, оставил весомый вклад и в литературе, и в философии. За 57 лет своей жизни он написал более 450 трудов в 29 областях науки.

Ибн Сина или Авиценна, как его называли в Европе, родился в 980 году в селении Афшана, вблизи Бухары. Свою гениальность он проявил ещё в юном возрасте, когда в 10 лет сумел прочесть наизусть Коран, а в 20 начал лечить людей. Необычная для того времени методика лечения позволяла поставить на ноги тяжелобольных, поэтому его начали называть «князем врачей».

Он был и придворным врачом, и советником правителей, а иногда его заключали в тюрьму во время смены власти. Благополучные годы сменялись скитаниями в чужих странах, так что жизнь Абу Али Ибн Сины не была гладкой и спокойной.

Свои многочисленные научные труды Авиценна писал в любых условиях, потому что он просто не мог не работать. Знания, которые переполняли его, перетекали на страницы рукописей. Среди самых важных его произведений – «Книга знания», «Книга исцеления», «Лекарственные средства», «Канон врачебной науки» (в 5 книгах). Последнее произведение считается одной из самых знаменитых книг в истории медицины. Наряду с этим Ибн Сине принадлежат поэтические сборники и теологические трактаты.

Умер Авиценна в 1037 году, оставив после себя огромное наследие, которым его потомки пользуются по сей день.

1) Отметьте (+) верные предложения.

Абу Али Ибн Сина известен во всем мире как основоположник современной медицины.

За 75 лет своей долгой жизни он написал огромное количество научных трудов в 29 областях знания.

Ибн Сина известен также как великий поэт и философ.

Свою гениальность Ибн Сина проявил ещё в юном возрасте.

Ибн Сину называли «князем врачей», потому что он был придворным доктором.

Ибн Сине принадлежат сборники и теологические трактаты.

Всю жизнь Ибн Сина провёл в родном городе.

«Книга знания» считается самым знаменитым трудом Авиценны.

2) Запишите текст, вставляя пропущенные союзы.

Абу Али Ибн Сина, ... известен во всем мире, является основоположником современной медицины. Свою гениальность он проявил ещё в юном возрасте,

... в 10 лет сумел прочитать наизусть Коран. Необычная для того времени методика лечения позволяла поставить на ноги тяжелобольных, ... его называли «князем врачей». Благополучные годы сменялись скитаниями в чужих странах, ... жизнь Абу Али Ибн Сины не была гладкой и спокойной. Свои многочисленные научные труды Авиценна писал в любых условиях, ... он просто не мог не работать.

Слова для вставки: когда, поэтому, потому что, который, так что.

3) В записанном тексте подчеркните грамматические основы предложений.

4) Укажите номера предложений с придаточными следствия.

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РАЗРАБОТКИ ОТДЕЛЬНЫХ УРОКОВ

Уроки 1–2. Узбекистан в мировом сообществе

Цели уроков:

образовательная: обобщить и систематизировать изученное о словосочетаниях и способах связи слов в них, синонимией словосочетаний, познакомиться с новой лексикой;

развивающая: закрепить навыки согласования и управления;

воспитательная: воспитывать патриотизм, активную жизненную позицию.

Оборудование: мультимедийная презентация, стенд о праздновании Дня независимости.

ХОД УРОКА 1.

I. Организационный момент. Знакомство с новым учебником.

II. Актуализация знаний.

Учитель может провести небольшую беседу о праздновании Дня независимости.

— Какой праздник недавно отмечали все жители Узбекистана? Как вы сами провели праздничные дни? Как прошёл этот праздник в столице? О чём говорил в своём выступлении Президент Республики Узбекистан? Читали ли вы поздравления к празднику гостей страны и знаменитых людей? О чём они говорили?

В ответах учеников и комментариях учителя могут прозвучать слова урока, которые можно сразу пояснить: международные отношения, внешняя политика, безопасность, стабильность, сотрудничество, дружественный и другие. Полезно, если ученики сами смогут указать на словообразовательные отношения: *международный* — *между народами*, *дружественный* — *от друг* и т. д.

III. Изучение нового материала.

Учащиеся читают тексты поздравлений Антониу Гутерриша, Генерального секретаря ООН, Владимира Путина, Президента Российской Федерации, статью Конституции Республики Узбекистан. Учитель помогает выяснить значение незнакомых слов. В сильном классе можно использовать дополнительный материал — поздравления руководителей международных организаций и других государств.

Если позволяет время, можно прочитать фрагменты поздравления Президента Европейского Союза Шарля Мишеля с тридцатилетним юбилеем независимости. Учащиеся должны сказать, какие слова из выученных на уроке прозвучали в поздравлении.

«Узбекистан может быть и молодая страна, но она основывается на гордом и древнем наследии. За годы независимости Ваша страна достигла многого, укрепляя свою позицию в регионе и мире. ... Узбекистан восстановил мосты между соседями и взял на себя ведущую роль в продвижении стабильности и мирного сотрудничества в Вашем регионе. Взаимодействие в преодолении глобальных и региональных вызовов является одним из приоритетов нашего сотрудничества, которое становится весьма актуальным в свете развития последних событий в Афганистане.

Европейский Союз три десятилетия плодотворно сотрудничал с Вашей страной на основе Соглашения о партнерстве и сотрудничестве. ... Мы надеемся вывести наши отношения на новый этап активного сотрудничества, поскольку мы завершаем наши переговоры по Соглашению о расширенном партнерстве и сотрудничестве. Заключение этого соглашения было бы подходящим способом отметить 30-летний юбилей независимости Узбекистана и наших двусторонних отношений, отражающий прогресс, достигнутый в реализации Вашей программы модернизации и реформ».

Перед знакомством с материалом об Организации Объединенных наций можно задать вопрос о том, какие новые слова есть в тексте, что они означают. Ученики могут рассказать о других международных организациях, известных по учебнику истории.

IV. Закрепление изученного.

Ученики выполняют послетекстовые задания учебника, объясняя новые слова (толкование, словообразовательные связи, перевод). Находят в тексте синонимы и близкие по значению слова: *сотрудничество, партнерство, двусторонние связи, общие усилия*.

Письменно нужно выполнить задание 3. На первом уроке желательно, чтобы учащиеся прочитали предложения вслух, произнося правильно количественные и порядковые числительные и поясняя написание слов. После этого можно записать в рабочие тетради текст, вставляя пропущенные окончания.

Беседа с классом. Кто такой Христофор Колумб? Что такое Бастилия? Что вы знаете о Декларации независимости США?

V. Итог урока.

Несколько учащихся рассказывают, как в Узбекистане обычно празднуют День независимости.

Задавая вопрос «Что можно пожелать людям в этот день?», учитель должен раздать ученикам карточки с именами и портретами известных людей и попросить отвечающих говорить от имени представителя международной организации, знаменитого писателя, спортсмена, бизнесмена и т. д. В высказываниях должны быть использованы слова, изученные на уроке.

VI. Домашнее задание. Написать учителю поздравление к празднику, используя новые слова.

ХОД УРОКА 2.

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

III. Изучение нового материала.

Работа с таблицей учебника. Словосочетание уже знакомо учащимся по урокам родного языка, в котором присутствуют все три вида связи слов: согласование, управление и примыкание. В сильном классе можно задать вопрос, какой вид связи кажется наиболее трудным. Обычно ученики испытывают трудности в управлении и согласовании. Учитель просит подобрать по несколько собственных примеров на каждый вид связи.

Задание на поиск словосочетаний с указанным видом связи лучше выполнить коллективно и последующей записью в таблице на доске и в тетрадях.

Согласование: *большое удовольствие, тёплые поздравления, международное сотрудничество, устойчивого развития.*

Управление: *передать поздравления, народу Узбекистана, объединяемся ради мира, пользуется авторитетом, играет роль, на благо народов.*

Примыкание: *добросовестно объединяемся, далее наращивать.*

Выписанные словосочетания будут использованы при выполнении домашнего задания.

В сильном классе можно дать это задание для работы по группам, предложив выписать как можно больше примеров.

Учитель поясняет, что в русском языке существуют различные способы выражения мысли. Устно ученики составляют синонимические словосочетания по образцу, данному в учебнике. Учитель обращает внимание на изменение порядка слов в словосочетаниях.

- 1) Прилагательное с элементом *между (меж)* + существительное = существительное + существительное в творительном падеже с предлогом *между (перелёт между планетами).*
- 2) Прилагательное с суффиксом *-енн-* + существительное = существительное + существительное в родительном падеже (*признание общества*).
- 3) Существительное + существительное в винительном падеже с предлогом *на* = существительное + неопределённая форма глагола (*право трудиться, отдыхать, учиться*).
- 4) Существительное с *-ение/-ие* + существительное в творительном падеже = неопределённая форма глагола + существительное в творительном падеже (*увлекаться политикой, заниматься бизнесом*).

Задание восстановить пословицы выполняется устно по цепочке. Учитель помогает выяснить значение пословиц о дружбе народов.

Согласие сильнее бури, ярче солнца. В какой народ придёшь, такую шапку и наденешь. Дружба народов крепче каменных стен. Дружба и братство лучше богатства. Дружно за мир стоять – войне не бывать. Язык дружбы не нуждается в переводе.

IV. Закрепление изученного.

После прослушивания текста «Узбекистан в международном сообществе» ученики заполняют в тетради таблицу и отвечают на вопросы устно. В сильном классе можно записать эти предложения.

V. Итог урока. Работа с пословицами.

VI. Домашнее задание. Рассказ о том, в каких международных организациях принимает участие Республика Узбекистан.

Уроки 19–20. «Лувр в пустыне»

Цели уроков:

образовательная: обобщить и систематизировать изученное о согласованных и несогласованных определениях, их синонимии, познакомить с новыми словами;

развивающая: закрепить навыки согласования и управления;

воспитательная: воспитывать любовь к искусству, уважение к подвижникам нашего края.

Оборудование: мультимедийная презентация, стенд о музее И. В. Савицкого в Нукусе.

ХОД УРОКА 19

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Беседа с учащимися по слайдам о музеях Узбекистана.

Назовите самые знаменитые музеи мира. Что вы о них знаете? Какие музеи Узбекистана вам известны? Когда они появились? Для чего были созданы? В каких музеях вы бывали? Чем они вас заинтересовали? Как вы думаете, какие музеи более всего привлекают туристов из других стран?

III. Изучение нового материала.

Работа с новыми словами. Как вы понимаете смысл слов коллекционер, искусствовед, запретный, характерный, легендарный? От каких слов они образованы? Поясните с помощью словарей остальные слова.

Ученики читают текст о музее И. В. Савицкого в Нукусе и отвечают на вопрос, почему он так назван.

Просмотр слайдов о музее в Нукусе. В сильном классе можно посмотреть фрагмент фильма о музее.

Учитель может дать справку о П. М. Третьякове — российский предприниматель, меценат, коллекционер произведений русского изобразительного искусства. Почётный гражданин Москвы. В 1850-х годах Павел Третьяков начал собирать коллекцию русского искусства, которую практически с самого начала он намеревался передать городу. Он построил для собранной коллекции здание — галерею, которая в 1881 году была открыта для всеобщего посещения.

Учащиеся находят и читают вслух описание картины В. Лысенко — символа музея. Учитель может задать вопросы о знаменитых изображениях быка в пещере Ласко, критском ритоне, быках из дворца Персеполя, картине П. Пикассо «Герника». Какое из этих изображений перекликается с картиной Лысенко?

IV. Закрепление изученного.

Развернутые ответы учащихся на вопросы учебника по тексту.

1. Какого человека, по-вашему, можно считать подвижником?
2. Как вы понимаете смысл надписи на монументе в Нукусе?
3. Почему в тексте есть рассказ о реставраторе?
4. Что вы знаете о профессии реставратора?

Наблюдение над выделенными в тексте словами. На какие вопросы они отвечают? Каким членом предложения являются?

Работа с грамматическим материалом.

Учащиеся знакомы с согласованными и несогласованными определениями. Трудность в том, что в родном языке чаще используются несогласованные определения, нет согласования прилагательных, причастий и т. д. в роде, числе и падеже. Важно обратить внимание учащихся на место зависимого слова при согласовании и управлении или примыкании.

Работа с таблицей «Способы выражения несогласованных определений».

Письменно ученики заменяют согласованные определения синонимическими несогласованными определениями по образцу. Устно приводят свои примеры.

1. Прилагательное с *-ск-* + существительное = существительное + существительное в родительном падеже (*миниатюра Индии, фонды музея, мотивы Востока; забор школы, площадь города*).
2. Прилагательное + существительное = существительное + существительное в родительном падеже (*работы реставраторов, исследования археологов; опыты физиков*).
3. Прилагательное + существительное = существительное + существительное в родительном падеже с предлогом *из* (*материалы из архивов, мастер из Самарканда; книга из библиотеки, стулья из клуба*).

С несогласованными определениями, выраженными неопределенной формой глагола, ученики могут познакомиться на материале задания учебника. Нужно заменить подлежащее-существительное однокоренным глаголом. В слабом классе нужно сперва подобрать глаголы: *желание — желать, надежда — надеяться, стремление — стремиться*. Учитель обращает внимание на то, что дополнение станет подлежащим.

Туристы желали посмотреть полотна Александра Волкова. Реставраторы надеялись восстановить картину. Коллекционер стремился сохранить «запретное искусство».

V. Итог урока. Беседа о подвижничестве. Какого человека можно назвать подвижником? Что отличает таких людей?

VI. Домашнее задание. Восстановить текст о П. П. Бенькове, дополнив его определениями.

Подготовиться к диалогу.

ХОД УРОКА 20

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания.

Диалоги учащихся по материалу учебника. Можно использовать издание «Музей И. В. Савицкого в Нукусе».

Просмотр слайдов о музее Афин. Беседа о самых известных произведениях античного искусства. В какое время влияние античной греческой культуры на местную

было особенно сильным? Сохранились ли греческие слова в узбекском языке? В каких произведениях узбекской литературы встречается образ идеального правителя Искандара?

Вы знаете слова лауреат, лавровый венок. Поясните их значение и происхождение.

III. Изучение нового материала.

Аудирование. Учащиеся слушают текст «Лавровый венок» (по К. Г. Паустовскому) и выполняют задание к тексту — записывают предложения с тем вариантом ответа, который соответствует содержанию текста.

IV. Закрепление изученного материала.

Просмотр слайдов о создании И. В. Цветаевым музея изобразительных искусств имени А. С. Пушкина и М. И. Цветаевой.

Беседа о подвижниках родного края. Вспомните тех замечательных людей, кто открыл обсерваторию Улугбека, собрал коллекцию Музея искусств Узбекистана.

Подготовка к выполнению домашнего задания. После чтения учениками информации учебника о музее в Нукусе можно провести беседу.

Сбылись ли слова ученицы Савицкого о том, что в музей будут приезжать даже из Парижа? Что такое «камертон»? Почему именно Париж назван «Камертоном мирового искусства»?

Какие еще собрания картин есть в Узбекистане? Есть ли крупные художественные музеи в городах Азии?

Почему английская газета считает, что собрание картин нукусского музея даёт истинную картину художественной жизни? Какие полотна собирали другие музеи?

«Топовая десятка музейных маршрутов». Какие маршруты вы бы включили в неё?

Сделать что-то «прежде, чем умереть». Знакомы ли вам эти слова? Кто может восстановить оригинал? Связаны ли эти слова с названием, которое дали музею Савицкого? (Первоначальный вариант звучал «увидеть Рим и умереть», потом так говорили о Неаполе. Знаменитый русский писатель и журналист Илья Эренбург подготовил фотоальбом «Мой Париж». Он же автор фразы «Увидеть Париж и умереть». Лувр, с которым сравнивают музей в Нукусе, находится в столице Франции).

V. Итог урока. Игра «Подбери название к картине А. Н. Волкова».

Ученики читают справку о творчестве знаменитого художника и решают тест, устно поясняя свой выбор.

Ответ:

- | | |
|------------------------|--|
| 1) С. «Караван». 1926. | 3) D. «Гранатовая чайхана». 1924. |
| 2) А. «Арба». 1924. | 4) В. «Горячая земля Узбекистана». 1947. |

VI. Домашнее задание. Используйте информацию учебника и напишите для туристического блога отзыв о музее имени И. В. Савицкого (150–200 слов): Почему нужно обязательно посетить музей в Нукусе?

Уроки 21–22. Усто Мумин

Цели уроков:

образовательная: обобщить и систематизировать изученное об определениях, в том числе обособленных, их синонимии, познакомить с новыми словами;

развивающая: закрепить навыки постановки запятой при обособленном определении, выраженном причастным оборотом;

воспитательная: воспитывать любовь к искусству, умение видеть исторические и культурные связи в искусстве.

Оборудование: учебник, мультимедийная презентация, иллюстрации.

ХОД УРОКА 21

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания. Чтение нескольких отзывов о посещении музея в Нукусе.

III. Изучение нового материала.

При подготовке к уроку учитель может ознакомиться с книгой Э. Ф. Шафранской «А. В. Николаев — Усто Мумин. Судьба в истории и культуре (реконструкция биографии художника)» или посмотреть видеолекцию Бориса Чуховича «Дружба, любовь, вечность Усто Мумина».

Работа с новыми словами по слайдам.

Выясните смысл выделенных слов.

Ойбек — **псевдоним** Мусы Тошмухамедова.

В отделе книг **Средних веков** хранятся **древние рукописи**.

Пародист **имитировал** движения диких животных.

Ученики самостоятельно читают фрагменты текста о художнике А. В. Николаеве и восстанавливают его устно в правильной последовательности (2, 4, 1, 5, 3).

Что такое Возрождение? Почему это слово так часто используется в современном Узбекистане?

Комментированное чтение вслух восстановленного текста по абзацам. Работа по слайдам («Черный квадрат» К. Малевича, восточная миниатюра, темпера, картины Боттичелли, Поль Гоген, Машраб).

IV. Закрепление изученного материала.

Беседа по вопросам учебника.

Учащиеся обращают внимание на выделенные в тексте слова, указывают, на какие вопросы они отвечают, каким членом предложения являются. Обязательно отмечают место причастного оборота по отношению к главному слову. Выясняют, что только в одном случае причастный оборот стоит перед определяемым словом.

Чтение теоретического материала в учебнике.

Работа по учебнику и слайдам с картинками, о которых идет речь. Учащиеся выполняют задание учебника, устно изменяя место причастного оборота по образцу.

Учитель обращает внимание на интонацию. Измененный вариант с запятой (пауза) произнести проще.

Ученики с помощью слайдов поясняют слова и выражения написать маслом, выполнить карандашом и углём, нарисовать тушью, графика.

Учитель показывает иллюстрации произведений живописи и просит сказать, какое из них выполнено маслом, карандашом, тушью, акварелью.

V. Итог урока.

VI. Домашнее задание. Выполнить задание 5 учебника.

ХОД УРОКА 22

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания.

Вступительное слово учителя о музее искусств Узбекистана и его коллекции. Просмотр слайдов.

Музей искусств Узбекистана основан в 1918 году. Первоначальная коллекция музея состояла из произведений искусств князя Н. К. Романова и других частных лиц: живопись и графика русских и западноевропейских мастеров, скульптур, художественной мебели, фарфора. В собрании музея есть работы В. А. Тропинина, К. П. Брюллова, И. Е. Репина и многих знаменитых русских художников.

III. Изучение нового материала.

Прослушивание текста о работе В. И. Сурикова над картиной «Утро стрелецкой казни».

Учащиеся записывают в тетрадь предложения с тем вариантом ответа, который соответствует содержанию текста.

IV. Закрепление изученного материала.

Работа по картине Усто Мумина «Жених».

Беседа по картине и слайдам.

1. Кто автор картины? Что вы знаете об этом художнике? В какое время создано произведение? Можно ли говорить в данном случае о влиянии восточной миниатюры или русской иконы?
2. Что изображено на картине? О чём говорит изображение тонкого месяца? Какое это время суток? Как вы думаете, почему задний план «пустой»? Как одет юноша? Что у него в руке? Можно ли понять, что он прошёл долгий путь?
3. Какие краски использовал художник? Какие чувства он стремился передать? Нравится ли вам картина? Какие чувства она вызывает?

Ученики могут рассмотреть не только картину Усто Мумина, но и анимацию по ней. Важно сравнить впечатление от самого полотна и анимированного изображения. Что больше заинтересовало? Помогают ли современные технологии лучше понять произведение искусства?

Составление предложений со словосочетаниями: *написанный темперой на доске, стиль восточной миниатюры, тонкое чувство цвета, лирический образ, грациозный юноша, нежная роза, стремительный полёт, едва заметный полумесяц.*

Работа с картинами В.Васнецова. Ученики могут рассказать о богатырях и сказочных персонажах. Изображение Георгия Победоносца нуждается в комментариях учителя. Изображение победы над змием и освобождения царевны, описанное в житии святого, стало одним из самых популярных в искусстве. В иконописи сюжет чуда Георгия о змие представлен как битва между добром и злом. Георгий Победоносец со времён Дмитрия Донского считается покровителем Москвы, поскольку город был основан ему князем Юрием (Георгием) Долгоруким. Во время правления Ивана III изображение всадника-змееборца утвердилось как герб Московского княжества. Сейчас Георгий Победоносец изображен на гербе Москвы.

V. Итог урока. Оценивание учащихся. Комментирование оценок.

VI. Домашнее задание. Составить описание картины Усто Мумина «Жених».

Уроки 24–25. Театр «Ильхом»

Цели уроков:

образовательная: обобщить и систематизировать изученное о дополнениях, познакомиться с новыми словами;

развивающая: закрепить навыки правильного употребления прямых дополнений при отрицании;

воспитательная: воспитывать любовь к театру, интерес к творчеству А. С. Пушкина.

Оборудование: учебник, мультимедийная презентация, видеофрагменты спектаклей театра «Ильхом», иллюстрации.

ХОД УРОКА 24

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания.

Назовите виды искусства. О каких из них может дать представление музей? Какой вид искусства называли в древности «школой жизни»? Где и когда возник театр? Сейчас существуют различные театры. Можете ли вы назвать виды театров? (драматический, музыкальной комедии, оперный, кукольный, театр эстрады и др.). В каком театре вы были? Какие телевизионные спектакли видели?

III. Изучение нового материала.

Ученики читают текст о театре «Ильхом» текст и придумывают к нему название, объясняя свой выбор. («Ильхом» — значит «вдохновение», «Театр Марка Вайля», «Лучший театр Ташкента»,)

Учащиеся выполняют послетекстовые задания, находят в тексте синонимы к словам спектакль, непохожий (представление, постановка, разный, своеобразный — традиционный). Учитель обращает их внимание на выделенные слова. Это дополнения: не видели (чего?) многих страниц, не увидите (чего?) фраков и белых галстуков. Можно попросить ребят «убрать отрицание»: видели многие страницы, увидели фраки и галстуки. Учащиеся заметят, что, если употребляется глагол с НЕ, он может управлять родительным падежом существительного.

Выполнение заданий рабочей тетради (вставка прямых дополнений в винительном падеже).

IV. Закрепление изученного материала.

Беседа по тексту и слайдам презентации.

Какие жанры представлены в театре «Ильхом»? Поясните, что такое комедия. Назовите самые знаменитые комедии. Что такое импровизация? Можно ли импровизировать, если текст написан автором? (Учитель может рассказать в сильном классе о спектакле театра Вахтангова «Турандот», где актеры-маски импровизировали в каждом представлении и выступали во время гастролей на языке страны, куда приехали).

Что вы знаете о «комедии масок» и театре маскарабозов? (Ученики знают о театре маскарабозов из курса истории.)

Какие постановки театра рассказывают о Кодыри, Усто Мумине, Машрабе? Как называется спектакль по произведениям Чехова?

Как вы думаете, почему в спектакле «Полёты Машраба» звучит музыка В.-А. Моцарта? Что сближает композитора из Вены и намаганского поэта? (Они жили в одном веке, ...).

Почему спектакль «Свободный роман» — один из самых любимых у зрителей? Что удивляет вас в описании спектакля?

Просмотр фрагмента спектакля «Счастливые нищие».

Перед чтением по ролям диалога о спектакле по книге М. А. Булгакова «Собачье сердце» учитель должен познакомить учащихся с содержанием произведения. Действие происходит в 20-е годы. Профессор Преображенский занимается омоложением людей. Он пересаживает бывшей дворняжке гипофиз человека. Так Шарик превращается в Шарикова. Он говорит, читает, находит себе приятелей, работу и даже становится опасен для самого профессора.

В сильном классе учащиеся могут разыграть свои варианты диалогов о театре. Учитель подсказывает ситуации: друзья у афиши театра решают вопрос, на какой спектакль пойти, выбирают театр (драма, комедия), обсуждают увиденное. Можно подготовить «афиши» со списком постановок или показать на слайдах «страничку сайта о театрах».

V. Итог урока. Оценивание учащихся. Комментирование оценок.

VI. Домашнее задание. Написать, какой спектакль хотели бы посмотреть в театре. Использовать информацию из учебника или интернета. В тексте должно быть не менее 10 предложений.

ХОД УРОКА 25

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний. Ученики читают свои работы о спектаклях, которые хотели бы посмотреть.

Проверка домашнего задания.

III. Изучение нового материала.

Чтение теоретического материала учебника. Учащиеся знакомы с дополнением по урокам родного языка. Важно усвоить, что дополнение может быть выражено не только существительным или местоимением, но и глаголом в неопределенной форме.

Работа с таблицей «Прямое дополнение». Учащиеся должны отметить, что употребление родительного падежа при отрицании «поддерживается» не только частицей НЕ, но и отрицательными наречиями или местоимениями.

Выполнение заданий учебника. Ученики должны ответить на вопрос отрицательно, употребив существительное и отрицательное местоимение в родительном падеже (*не принёс никакого подарка, не спросила никакого совета, не писал никаких стихов, не ели никаких ягод*).

Работа в парах. Продолжить отработку этой модели импровизированным «допросом» по теме «Театр». Учитель задает вопросы: *Ты купил билеты в театр? Ты видел этот спектакль? Ты знаешь этот мюзикл? Ты слышал эту реплику?*, на которые нужно ответить отрицанием (*Я не купил никаких билетов. Я никогда не видел*

этого спектакля). В сильном классе вопросы могут задавать сами ученики.

Задание в данных предложениях определить падеж дополнений после переходных глаголов может вызвать трудность. Учитель обращает внимание на разные окончания слова пирог в двух первых предложениях и значение глаголов съесть (полностью, сов. вид) и отведать (попробовать). В предложениях 3 и 4 глагол один и тот же, значение неполного действия передает дополнение.

Письменно выполняется задание на замену придаточных изъяснительных дополнением — глаголом в неопределенной форме. Новая конструкция проще для учеников, сходна с имеющимися в родном языке.

Перед аудированием проводится лексическая работа. Ученики поясняют театральные термины (заимствованные слова), составляя предложения.

Образец: *Театр — здание для спектаклей.*

Проверка по слайдам:

Ложа — места в театре, отделённые от других перегородками или барьером.

Партер — нижний этаж зрительного зала, близко к сцене.

Раёк — самые дешёвые места в театре, находятся далеко от сцены.

Лорнет — складные очки с ручкой.

Лакей — слуга.

Эол — бог ветра в античной мифологии.

Ярус — этаж в зрительном зале.

Просмотр видеофрагмента. Сергей Юрский читает первую главу романа «Евгений Онегин» (с 12.55 по 15.08).

Учащиеся записывают в тетради предложения с тем вариантом ответа, который соответствует содержанию текста.

Выполнение упражнений в рабочей тетради.

В конце урока можно провести беседу о гастролях лучших театров России в Узбекистане.

V. Итог урока. Оценивание учащихся. Комментирование оценок.

VI. Домашнее задание.

Написать письмо другу о представлении, которое больше всего понравилось. Это может быть спектакль или телепостановка. Образцом может служить материал учебника о театрах России.

Уроки 30–31. «Звезды над Самаркандом»

Цели уроков:

образовательная: обобщить и систематизировать изученное об обстоятельствах условия и уступки, познакомить с новыми словами;

развивающая: закрепить навыки правильного употребления существительных с предлогами и деепричастных оборотов для выражения условия и уступки;

воспитательная: формировать активную жизненную позицию, интерес к прошлому своей страны, умение самостоятельно оценивать деятельность исторических личностей.

Оборудование: учебник, мультимедийная презентация, таблица, репродукция картины В. В. Верещагина, фотоиллюстрации.

ХОД УРОКА 30

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания. Беседа о творчестве русских писателей, связанных с Узбекистаном.

Кто из русских писателей и поэтов побывал в Узбекистане? В какое время С. А. Есенин посетил Ташкент, Самарканд и Бухару? Какие стихотворения С. А. Есенина раскрывают тему Востока? Что вы знаете о музее Есенина в столице нашей родины? Благодаря какому поэту стихи Есенин звучат на узбекском языке?

Почему А. А. Ахматова несколько лет провела в Ташкенте? Какие незабываемые строчки написала поэтесса в Узбекистане? Благодаря чьим стараниям создан клуб-музей «Мангалочий дворик»?

Какие знаменитые произведения русской литературы созданы их авторами в Узбекистане?

III. Изучение нового материала.

1. Вступительное слово учителя о жизни и творчестве С. П. Бородин. Просмотр слайдов мультимедийной презентации.

Дополнительный материал для учителя.

Сергей Петрович Бородин — русский писатель, народный писатель Узбекистана. Его творчеству принадлежат такие известные произведения, как роман «Дмитрий Донской», трилогия «Звезды над Самаркандом». Проявить любовь к Родине можно разными вещами и поступками, на это может уйти и не один десяток лет. Свою благодарность и уважение к Узбекистану писатель выразил в своих произведениях, которые и в наши дни остаются актуальными.

В музее хранится коллекция из двух тысяч книг, подаренная Бородину известными писателями. На них автографы М. Горького, А. А. Ахматовой, Б. Л. Пастернака, американца Ирвинга Стоуна, турецкого писателя Кемала Тахира, японца Исуси Иноуэ и многих других. Помимо чтения, Сергей Бородин коллекционировал монеты. В экспозиции 7000 монет, собранных со всего света, каждую из которых он мог до-

сконально описать. За свое увлечение был награжден серебряной медалью Нюрнбергского нумизматического общества. Бородин считал коллекционирование одним из видов творчества.

С. П. Бородин родился 12 (25) сентября 1902 в Москве. Отец — потомственный дворянин, мать, А. М. Ингалычева, происходила из знатного княжеского татарского рода. В 1913–1920 годах учился в реальном училище в Белёве. Первый очерк опубликовал в 12 лет в 1915 году, первые стихи в 1922 году. В 1923 году участвовал в этнографической экспедиции в Бухару, в 1925–1926 побывал в Самарканде. Впервые в Среднюю Азию (в Бухару) С. П. Бородин приехал, по его воспоминаниям, «...мальчишкой-первокурсником в творческую командировку от Центрального Музея Народоведения в 1923 г., когда еще свежи были воспоминания о временах эмира. Осенью я вернулся в Москву, но уже оравленный повышенным интересом к культуре Средней Азии, историю которой и некоторые книги путешествий я прочитал еще до первой поездки»

С 1950 г. начинается ташкентский период в жизни и творчестве уже тогда признанного и известного далеко за пределами страны писателя, работавшего в сложнейшем и ответственный жанре исторической художественной прозы. С. П. Бородин писал в автобиографическом очерке «Дороги»: «В 1950 году я уехал в Узбекистан, где много раз бывал за эти годы. Для этого переезда было несколько причин — врачи рекомендовали сухой и теплый климат, письменный стол требовал творческого уединения, а главное, этого требовала тема, которую я задумал». Именно в Ташкенте с завидным писательским трудолюбием С. Бородин осваивает мастерство художественного перевода узбекских, таджикских, казахских писателей на русский язык «Бухара» и «Рабы» С. Айни, «Ветер Золотой долины» Айбека, «Кашмирская песня» Ш. Рашидова и др. произведения авторов Востока стали известны всему миру в блестящих переводах С. П. Бородина.

Совсем не случайно в Ташкенте его почтительно называли Устод, Мастер «Звезд». Первым историческим романом С. П. Бородина стал «Дмитрий Донской». Второй исторический роман (уже в ташкентский период творчества) — трилогия «Звезды над Самаркандом» — дает детальную картину Центральной Азии и Закавказья XIV–XV веков, в центре которой образ Тамерлана. Четвертая часть цикла «Белый конь», за исключением отдельных глав, не закончена.

Во многом благодаря его усилиям в Узбекистане, его столице Ташкенте, сложилась своя школа мастеров исторической художественной прозы, в числе которых были его сподвижники и ученики — Пиримкул Кадыров, Адыл Якубов, Явдат Ильясов.

С. П. Бородин горячо любил Среднюю Азию, Узбекистан, город Ташкент, знал их не по-книжному, но как опытный этнограф, археолог, писатель, журналист, общественный деятель. В одном из своих дневников он записал: «Я благодарен судьбе за то, что живу здесь, в Узбекистане, среди народа, который своей культурой, своим характером, своим умом стал мне родным народом». Заслуги С. П. Бородина были достойно оценены узбекским народом, правительством республики. Он удостоен высшей литературной премии, звания «Народный писатель Узбекистана».

2. Работа с новой лексикой.

Как вы понимаете слова *бездна, созвездие, стража, воинство, замереть*? От каких слов они образованы? Подберите родственные слова. (*Дно, звёзды, сторожить, сторож, воин, воевать, война, мёртвый, умереть.*)

Определите по словарю значения слов *повелитель, прозрачный, вспыхнуть/вспыхивать, меркнуть, пристально, неужели, едва.*

Найдите соответствия слов и их толкований. Запишите в тетрадь.

Трепетать, замереть, затаить дыхание, нести караул, добиться ответа, вести воинство.

Слова для справок: *затихнуть, возглавлять армию в походе, заставить ответить, дышать очень тихо, дрожать, сторожить.*

3. Чтение адаптированного текста первой главы трилогии «Звёзды над Самаркандом». В сильном классе можно предложить учащимся чтение по ролям: рассказчик, Улугбек, Тимур, стражник.

IV. Закрепление изученного материала.

1. Ответы на вопросы учебника к тексту.

2. Заполнение таблицы. Кто в романе «Звёзды над Самаркандом» мог так сказать?

Амир Темур	Стражник	Улугбек
Без меча звёзды не достанешь.	Забравшись на дерево, звёзды не достанете.	При желании можно узнать о созвездиях больше.
Без воинов слава полководца уходит.	В случае войны не мы думаем, а командир.	Можно достать до неба без лестницы?
При свете Солнца звёзды меркнут.	В случае победы нас наградят.	При помощи секстанта можно определить место звёзд на небе.
В случае бессонницы позови врача.	Без приказа повелителя звёзды не вспыхнут.	При ясном небе можно увидеть больше созвездий.
Не спросив у меня, у других не спрашивай.	При одном имени нашего повелителя враги трепещут от страха.	

Работу можно провести в группах. Каждая группа выбирает слова, которые мог сказать их герой, а потом рассказывает о характере персонажа, поясняя выбор высказываний.

Учитель может дать дополнительное задание разобрать предложения, указав способ выражения условия в них. Нужно обратить внимание на обратный порядок слов и выделение деепричастного оборота запятой.

Без воинов слава полководца уходит. В случае войны не мы думаем, а командир. (Сущ. с предлогом).

Не спросив у меня, у других не спрашивай. (Дееприч. оборот).

3. Работа с грамматическим материалом учебника. Можно предложить учащимся устно заменить словосочетания в таблице конструкцией с союзом *если* по образцу. Это позволит соотнести данную конструкцию со способом выражения условия в родном языке.

В случае войны — *если будет война*, без света — *если не будет света*, при желании — *если пожелать*.

Способы выражения уступки вызывают затруднения у учащихся, поскольку нет соответствия в родном языке. Но учащимся уже знакомы простые и сложные предложения с противительным союзом *но*. Дав свой вариант или показав образец начала синонимичной конструкции, учитель поможет понять смысл предложения. В дальнейшем учащиеся сами переконструируют фразы.

Вопреки рассказам о жестокости полководца археологи не нашли ни одного подтверждения этому. — *Археологи слышали рассказы о жестокости полководца, но не нашли ни одного подтверждения этому.*

Несмотря на старческий возраст. Тимур был полон сил. — *Тимур был старым, но он был полон сил.*

Улугбек, несмотря на поздний час, пристально смотрел на звёзды. — *Было поздно, но Улугбек пристально смотрел на звёзды.*

4. Устное составление по таблице учебника предложений с обстоятельствами уступки.

Учитель предлагает соотнести части по смыслу и подобрать нужный предлог:

Несмотря на большую ногу, позднее время, многие победы.

Вопреки утверждениям врагов, внешней суровости, рассказам соперников

Частицы *всё же, всё таки* синонимичны и используются с учетом благозвучности.

V. Итог урока. Выставление и комментирование оценок.

VI. Домашнее задание. Упражнение 127. Дополнить предложения предлогами *без* или *при*.

ХОД УРОКА 31

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания. Беседа о творчестве С. П. Бородина.

III. Изучение нового материала.

Аудирование. Учащиеся слушают текст о творчестве С. П. Бородина и выполняют задания к нему. Перед прослушиванием текста можно провести лексическую работу.

Любознательный — любит много узнавать, *нумизматика* изучает монеты, *этнография* изучает племена и народы, *полиглот* знает много языков.

Можно предложить вопросы об исторических личностях, упомянутых в тексте. Что вы знаете из учебника истории об Иване Грозном, Дмитрии Донском, Андрее Рублёве? Кто из них был современником Амира Тимура?

IV. Закрепление изученного материала.

Тест позволит выяснить понимание текста и умение правильно употреблять в предложении обстоятельства и новую лексику.

Дискуссия по картине В. В. Верещагина «Апофеоз войны» проводится после чтения справочного материала в учебнике. Желательно показать другие картины «Туркестанской серии». Интересным для учащихся будет знакомство с картиной

В. В. Верещагина «Самарканд. Мавзолей Гур-Эмир» (1869–1870 гг.), на которой они увидят старика и детей, играющих у мавзолея полководца.

Дополнительный материал — рассказ сотрудника Третьяковской галереи о шедевре В. В. Верещагина.

Перед обсуждением желательно пояснить слово «апофеоз» как торжественное публичное восхваление. По словам самого художника, «Апофеоз войны», «если не считать ворон, это натюрморт, в переводе с французского — мертвая природа...». Нужно подвести учащихся к выводам о том, что картина участника взятия Самарканда — пацифистское обвинение любой войны, любого завоевания. В то же время легенды об Амуре Тимуре не находят исторического подтверждения. Учитель может привести пример того, как неверно толкуется деятельность и внешний вид Ричарда III в пьесе Шекспира, что связано с правлением новой династии королей.

При ответе на последний вопрос можно затронуть тему роли художника, поэта в развитии общества, поговорить о Навои, Пушкине, джадидах.

Завершением дискуссии может послужить работа с дополнительным материалом о работах М. М. Герасимова по восстановлению облика тимуридов. Ученый знаком учащимся по учебнику истории Узбекистана (восстановление облика мальчика из Тешик-Таша).

V. Итог урока. Выставление и комментирование оценок.

VI. Домашнее задание. Подготовка к проекту «Русские страницы культурного наследия Узбекистана».

Дополнительное задание — просмотр видеофрагмента рассказа Малика Каюмова о вскрытии гробницы Тимура.

Уроки 43–44

«Трагедия и великое объединение»

Цели уроков:

образовательная: обобщить и систематизировать изученное о сложноподчиненных предложениях с придаточными изъяснительными различных типов, познакомиться с новыми словами;

развивающая: закрепить навыки правильного употребления придаточных изъяснительных в устной и письменной речи;

воспитательная: воспитывать уважение и интерес к истории своей страны, учить проводить параллели между историческими событиями и культурными явлениями.

Оборудование: учебник, мультимедийная презентация, таблица, иллюстрации, видеофрагменты.

ХОД УРОКА 43

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания.

Беседа о трагическом землетрясении, о дружбе народов и масштабной стройке. Показ слайдов или видеофрагмента. Учитель может предложить посмотреть подобранные им слайды или видеофрагмент о землетрясении в качестве стимула для беседы.

— Что вы знаете о землетрясении в Ташкенте, которое произошло 26 апреля 1966 г.? Кто рассказал вам об этом?

III. Изучение нового материала.

Работа с новой лексикой.

Учитель объясняет терминологию, связанную с оценкой силы землетрясений.

Шкала Рихтера служит для измерения силы («размера») землетрясений; была предложена в 1935 году американским сейсмологом Чарльзом Рихтером.

Шкала Рихтера содержит условные единицы магнитуды (от 1 до 9,5), которые вычисляются по колебаниям, которые регистрирует специальный прибор (сейсмограф).

Есть также шкала интенсивности (то есть силы) землетрясения в баллах (по 7 или 12-балльной системе), которая основана на внешних проявлениях подземного толчка (воздействие на людей, предметы, строения, природные объекты).

Остаться без крова — без крыши над головой, без жилья. Кров — кровля — покрывать = крыть.

Аварийное состояние здания — состояние здания, при котором его дальнейшая эксплуатация должна быть незамедлительно прекращена из-за невозможности обеспечения безопасного проживания в нём людей.

2. Чтение текста о землетрясении.

3. Беседа по тексту:

Как бы вы озаглавили текст? Почему?

Когда произошло землетрясение?

Какой силы были толчки?

Какое количество людей осталось без крова?

Когда был возведён архитектурно-строительный комплекс «Мужество»?

Чему посвящён художественный комплекс «Мужество»? Где он расположен?

Ответы постройте по образцу: Я узнал, что Я прочитал, когда Я прочитал о том, что В книге написано, что

Есть ли в родном языке варианты предложений, которые вы использовали при ответе на вопросы? Переведите свой ответ на родной язык. Что вы заметили?

Учитель подводит учащихся к пониманию того, что в родном языке для связи предложений подобного типа используются другие средства связи, что не существует аналога союза или союзного слова.

IV. Закрепление изученного материала.

Работа с учебником и слайдами мультимедийной презентации.

Вопросы учителя.

Есть ли в родном языке СПП с придаточными изъяснительными? Как они называются? Какие средства связи используются в СПП с придаточными изъяснительными в русском языке? Какие средства связи — в родном языке? Есть ли в таких предложениях на родном языке указательные слова? Где обычно находится придаточная часть?

В чем различие предложений с союзами *что* и *чтобы*? Учитель может пояснить, что придаточные с союзом *чтобы* — это переданный другим лицом приказ или совет. В предыдущей фразе мог использоваться глагол повелительного наклонения.

Архитекторы советовали (что?), чтобы новостройки проектировали с учётом сейсмической зоны.

Архитекторы: *Проектируйте, пожалуйста, новостройки с учетом сейсмической зоны!*

Работа с таблицей. Какие глаголы требуют союза *что*? Какое общее значение их объединяет? (Это глаголы речи, мысли, чувства). С каким союзом «дружат» указательные слова?

Разбирая СПП с союзом *ли*, учитель может сказать, что *ли* «работает» и частицей. Этот вариант предложений близок к родному языку, но учащиеся не всегда замечают союз, стоящий на втором месте. Он стоит не в самом начале придаточного изъяснительного предложения, а после первого слова, самого важного. Такие предложения передают значение вопроса, сомнения, неуверенности. Нужно тренироваться в правильной интонации, выделении голосом слова, которое стоит перед союзом *ли*.

Выполнение упражнений по таблице. Ученики читают предложения и вставляют союзы, выяснив общий смысл высказывания (что, что, чтобы, ли, что, чтобы, что).

Второе задание выполняется по цепочке устно. Нужно заменить простые предложения с вводными словами сложным предложением с придаточным изъяснительным. Учитель следит за правильным выбором подлежащих.

Какой вариант вам кажется лучше? Почему?

4. Прослушивание аудиоматериала об архитектурно-строительном комплексе «Мужество».

V. Итог урока. Оценивание учащихся. Комментирование оценок.

VI. Домашнее задание. Запишите предложения упражнения 2, перекonstrуировав их по образцу.

ХОД УРОКА 44

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания.

III. Изучение нового материала.

1. Ученики рассматривают фотографию архитектурно-художественного комплекса «Мужество» в Ташкенте (скульптор Дмитрий Рябичев) и описывают ее, отвечают на вопросы учебника.

На гранитном подиуме установлен куб из черного лабрадорита, на одной стороне которого вырезана дата землетрясения. На другой стороне высечен циферблат часов со стрелками, указывающими время — 5 часов 24 минуты. Куб раскалывает трещина, которая символизирует разлом земной тверди и продолжается до подножия бронзовой скульптуры. Она изображает женщину, прижавшую к себе ребенка, и мужчину, заслоняющего их своей грудью от удара стихии. Фон для монумента — рельефные композиции, рассказывающие о восстановлении Ташкента.

2. Аудирование. Выполнение заданий.

Устно закончите предложения.

1) Трещина на кубе показывает, что землетрясение ... 2) Барельефы монумента рассказывают о том, как люди ... 3) На фотографии можно увидеть, когда ... 4) Все знают, что автор ...

Задание 179 носит обобщающий характер. Прежде чем записать пословицы и поговорки о дружбе, ученики поясняют их смысл. Можно найти аналогичные варианты в родном языке.

Бой красен мужеством, а приятель — дружбою. Одинокое дерево ветра боится, а одинокий человек людей страшится. (ССП с противительным союзом *а*. В первом предложении составное именное сказуемое, вторая часть — неполное предложение, пропущено сказуемое).

С кем поведёшься, от того и наберёшься. (СПП с союзным словом *с кем*. Части его — обобщенно-личные предложения, сказуемые — глаголы будущего времени во 2 лице ед. числа).

IV. Закрепление изученного материала.

1. Просмотр фрагмента документального фильма Сардора Исхакова «Столица дружбы и тепла» (2011 г.) с 1 минуты по 6-30.

2. Беседа по материалу учебника. Учащиеся должны объяснить смысл высказываний о дружбе. Насколько они актуальны в наше время?

Образец рассуждения: Писатель сказал, что ... Я считаю, что ... Я так думаю, потому что ... Я часто видел, как ...

V. Итог урока. Оценивание учащихся. Комментирование оценок.

VI. Домашнее задание. Выучить стихотворение «Сияй, Ташкент» (авторы Р. Бабаджан, Л. Ошанин). Письменно ответить на вопросы.

Уроки 53–54

Как найти себя?

Цели уроков:

образовательная: обобщить и систематизировать изученное о придаточных предложениях цели, познакомить с новыми словами;

развивающая: закрепить навыки правильного употребления придаточных предложений для выражения цели действия;

воспитательная: формировать стремление к сознательному выбору профессии.

Оборудование: учебник, мультимедийная презентация, таблица, иллюстрации.

Ход урока 53

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания. Беседа о выборе профессии.

У каждого человека есть цель в жизни. Какую цель сейчас ставите себе вы, выпускники школы? Что вы делаете для достижения этой цели?

III. Изучение нового материала.

Знакомство с новыми словами.

Чтение текста о выборе профессии.

Беседа по тексту. Что такое профессия, специальность, сфера деятельности? Чем они различаются? Какие качества нужны для инженера, слесаря или наладчика?

Ученики выписывают выделенные предложения, подчеркивают их грамматические основы, задают вопрос от главной части к придаточной и называют вид предложения СПП с придаточным цели.

Выделенные предложения записывают на доске и в тетрадях.

(Для чего?) Чтобы стать востребованным инженером, нужно интересоваться техникой, уметь изобретать, придумывать механизмы.

(Для чего?) Для того чтобы любитель техники мог работать наладчиком современных станков с программным управлением, он должен уметь наблюдать, анализировать и понимать причины неполадок.

(Для чего?) Чтобы быть уверенным в правильном выборе профессии, обращайте внимание на основные и второстепенные качества.

Учителю нужно обратить внимание учащихся на то, что в СПП с придаточными цели часто используются односоставные безличные предложения, и проверить правильность указания составных сказуемых.

IV. Закрепление изученного материала. Работа с таблицей профессора Е. А. Климова. Можно дать образец конструирования ответа. Учащиеся должны использовать глаголы таблицы в составном глагольном сказуемом со словами нужно, надо, необходимо в форме инфинитива. Сильные ученики могут заменять слова таблицы близкими по значению.

Чтобы стать (кем?), нужно/надо/необходимо/следует (что делать?).

Чтобы стать литературным критиком, нужно уметь наблюдать, интересоваться художественными образами. Чтобы стать режиссёром, нужно интересоваться людьми, любить их, нужно уметь придумывать и изобретать.

Выполнение заданий рабочей тетради.

Рассказы учащихся, какие качества должны быть у них, чтобы стать инженером, юристом, программистом, дизайнером и т. д.

Чтобы стать ..., я должен быть У меня есть (необходимые черты характера), чтобы стать

V. Итог урока. Оценивание учащихся. Комментирование оценок.

VI. Домашнее задание. Напишите, какими качествами вы обладаете, чтобы быть востребованным специалистом в выбранной вами сфере деятельности.

ХОД УРОКА 54

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания.

III. Изучение нового материала.

Работа с теоретическим материалом учебника. Учитель обращает внимание учеников на то, что союз **чтобы** используется в разных по значению предложениях (изъяснительные, определительные, цели), поэтому важно правильно задавать вопрос.

Для педагогов и психологов **важно** (что?), **чтобы** люди хотели общаться с ними. — Что важно для педагогов и психологов?

Нам нужен **такой** менеджер (какой?), **чтобы** мог самостоятельно принимать решения. — Какой менеджер нужен нам?

Нужно уметь анализировать (зачем?), **чтобы** заниматься научно-исследовательской работой. — Зачем (для чего?) нужно уметь анализировать?

IV. Закрепление изученного материала.

Устно учащиеся выполняют задание на конструирование предложений из предложенных вариантов. На предыдущем уроке они уже отметили, что в составе СПП с придаточным цели могут быть безличные предложения, но использовали составные сказуемые с модальными словами. В новом задании, чтобы не ошибиться в выборе варианта, требуется найти и подлежащие.

Селекционер долго трудился, чтобы **вывести** новый сорт хлопка. — Селекционер трудился, новый сорт вывел он сам. Выбирают вариант с неопределенной формой глагола.

Письменно выполняют задание на дополнение предложений главной частью (подставляют словосочетания с глаголами в неопределенной форме).

Для того, чтобы стать хорошим программистом, нужно хорошо знать математику, уметь анализировать, работать в команде, быть аккуратным и терпеливым.

Аудирование. Ученики прослушивают текст о классификации Дж. Голланда и записывают в тетради предложения с тем вариантом ответа, который соответствует содержанию текста.

Выполнение заданий в рабочей тетради.

V. Итог урока. Оценивание учащихся. Комментирование оценок.

VI. Домашнее задание. *Напишите рекомендации своему однокласснику, какие качества характера ему нужны, чтобы соответствовать избранной профессии.*

Уроки 55–56

Айзек Азимов. «Профессия»

Цели уроков:

образовательная: обобщить и систематизировать изученное о способах выражения уступительных отношений в русском языке, познакомить с новыми словами;

развивающая: закрепить навыки правильного употребления обстоятельств и придаточных предложений с выражением уступки;

воспитательная: формировать стремление к сознательному выбору профессии.

Оборудование: учебник, мультимедийная презентация, иллюстрации.

ХОД УРОКА 55

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания.

Вступительное слово учителя.

— Вы поняли, какие качества нужны специалистам. Но важно еще и научиться — получить образование. Сравните эти слова. *Образование* — *taorif, ta 'lumot, ta 'lim*. *Знание* — *bilim, ilm*. (Здесь и далее даны переводы на узбекский язык, учителя могут использовать переводы на свои родные языки.)

В результате образования человек получает знания. Но человеку необходимо также думать, мыслить. Мышление — *fikrlash, o 'ylash, tafakkur*. Как научиться мыслить? Можно ли получить образование и не научиться думать самому?

III. Изучение нового материала.

Лексическая работа.

Пробовать, пытаться. Он пробовал заниматься самостоятельно. Он пытался изучать алгебру самостоятельно.

Разобраться, понять, догадаться. Он понял, как решить задачу. Он разобрался, как решить пример. Он догадался, как провести опыт.

Дополнительный материал для учителя.

Айзек Азимов — известный писатель-фантаст XX века. «Он был одним из тех великих, которые стояли на пути зла, яростно обрушивающегося на наш мир. Он защищал **знания** от осквернения их **суеверием**, стремление к **взаимопониманию** — от тупого **фанатизма**, **милосердие** — от **жестокости**, в конце концов — **мир** от **войны**», — писал английский писатель-фантаст Артур Кларк. Эти слова — лучшая характеристика творчества Азимова

В 5 лет Айзек Азимов пошел в школу, с 7 лет он посещал библиотеку, в 9 лет начал читать журнал «Удивительные истории», посвященный научной фантастике, а в 11 лет написал первый рассказ. Азимов поступил на химический факультет Колумбийского университета в Нью-Йорке. В 1948 году получил докторскую степень в области биохимии, стал преподавать в Бостонском университете, читать лекции

в других вузах. В 1958 году А.Азимов оставил преподавательскую деятельность и целиком занялся литературой.

В общей сложности Айзек Азимов — обладатель 14 почетных ученых степеней разных университетов мира. Среди его научно-популярных статей и книг Азимова есть работы не только по его основной специальности биохимии, но и труды по географии, геологии, астрофизике, математике, технике, кибернетике, медицине, лингвистике, психологии, истории и футурологии. Кроме того, им созданы «путеводители» по мирам Байрона, Мильтона, Шекспира и Библии, в которой он отлично ориентировался, хотя и считал себя атеистом.

Знаменитый фантаст прожил 72 года, успел написать почти 500 книг. Только двухтомная биография занимает 1600 страниц. Коллеги-писатели в шутку называли его «человеком — пишущей машинкой». Азимов работал по 14 часов в сутки, набирал текст со скоростью около 90 слов в минуту.

Азимов предсказал появление 3D-телевидения, мобильных телефонов и скайпа, устройств для автоматического приготовления пищи и беспроводной техники.

В нашу речь вошли слова, придуманные Азимовым. Это термины *positronic* (позитронный) и *psychohistory* (психоистория, наука о поведении больших групп людей). Слово *robotics* (роботехника, роботика) образовано им от неологизма *робот*, предложенного чешским писателем Карелом Чапеком для обозначения механических «искусственных рабочих» в его пьесе «Россумские универсальные роботы» («R.U.R.»).

Писатель говорил, что очень скоро в школах будут преподавать компьютерные дисциплины, но человек так и не высадится на Марс, и роботы не получат широкого распространения. Многие из его предположений сбылось, а что-то еще из его «пророчеств» совсем скоро станет реальностью. *(По материалам интернета)*

Учащиеся читают адаптированный текст рассказа А. Азимова «Профессия» и выполняют задания к нему.

Как вы понимаете выражение *собирать знания по зёрнышку*? — Это выражение происходит от пословицы «Курица по зёрнышку клюёт, да сыта бывает». Всё большое складывается из малого. Учиться нужно постепенно.

Ответы на вопросы к тексту должны подготовить к развернутому рассказу о том, как можно будет получать образование в будущем. Учащиеся обычно тоже увлекаются техническими новшествами, фрагмент текста заставит их сказать о необходимости самостоятельной работы, сознательного изучения наук. Можно напомнить им о важности близости к природе, знакомства с культурой и т. д.

Учащиеся выписывают выделенное предложение, подчеркивают грамматические основы. Поясняют смысл предложения на родном языке.

Он никогда не будет участвовать в олимпиаде, хотя так хотел стать программистом!

IV. Закрепление изученного материала.

Какие трудности могут возникнуть у ребят, когда они получают образование? Как можно их преодолеть? Устно продолжите высказывания.

Хотя школа была далеко, ученики Хотя задачи по алгебре были сложными,

мы Хотя произносить слова на этом языке было трудно, ученики Хотя осенью я простудился и пропустил уроки, ребята Хотя мне не нравилась физика, я

Выполнение заданий в рабочей тетради.

V. Итог урока. Оценивание учащихся. Комментирование оценок.

VI. Домашнее задание. Расскажите, какие трудности вы преодолеваете при изучении школьных предметов. Используйте предложения со значением уступки.

Хотя мне нравится (меня привлекает, я люблю) ..., но

ХОД УРОКА 56

I. Организационный момент.

II. Актуализация знаний.

Проверка домашнего задания. Рассказы учеников о преодолении трудностей на пути к знаниям. Учитель обращает внимание на использование новых конструкций.

III. Изучение нового материала.

Работа с учебником. Чтение теоретического материала.

Придаточные уступки отсутствуют в родном языке, что вызывает определенную трудность. На первом этапе помогает сравнение их со сложными предложениями, выражающими противительные отношения (может использоваться союз **но**).

Как ни старалась команда соседней школы победить, приз остался у нас. — Команда соседней школы старалась победить, но приз остался у нас.

Одновременно ученики знакомятся с обстоятельствами уступки, выраженными существительными с предлогом **несмотря на**. В задании учебника требуется записать предложения, дополнив их предлогом **несмотря на** или союзом **несмотря на то что**. И сказать, составив схемы, какие из этих предложений сложные, а какие — простые.

1. **Несмотря на** советы врача, писатель работал до самой смерти. — Простое предложение, схема []. 3. **Несмотря на** большое желание, программистом Джордж так и не стал. — Простое предложение, схема [].

2. **Несмотря на то что** некоторые из предположений Азимова сбылись, многое ещё не скоро станет реальностью. — Сложное предложение, схема (), []. 4. **Несмотря на то что** Джордж изучил много книг, доктор отказался обучить его программированию. — Сложное предложение, схема (), [].

IV. Закрепление изученного материала.

Чтобы лучше понимать значение уступки, устно ученики выполняют задание на переконструирование ССП с противительным союзом **но** в СПП с союзами уступки **хотя** или **несмотря на то что**. Учитель обращает внимание на то, что союз **но** исчезает, а в главной части часто требуется восстановить подлежащее.

1. **Хотя** Айзек Азимов получил докторскую степень по биохимии, он предпочёл заниматься литературой. 2. **Несмотря на то что** писатель был членом клуба людей с самыми высокими показателями IQ «Mensa», **он** вскоре покинул его, заметив, как хвастаются своим интеллектом некоторые участники.

Аудирование. После прослушивания второй части рассказа А. Азимова «Профессия» учащиеся записывают в тетради СПП предложения с тем вариантом ответа, который соответствует содержанию текста.

Беседа по афоризмам А. Азимова и слайдам.

В сильном классе можно попросить учащихся передать смысл высказываний более мягко, используя СПП с союзом *но* и придаточные уступки.

Разве есть в жизни что-либо более прекрасное, чем поиск ответов на вопросы? — В жизни много прекрасного, но нет ничего лучше поиска ответов на вопросы. Хотя в жизни много прекрасного, нет ничего лучше поиска ответов на вопросы.

Свобода не имеет цены. — На свете есть много важных и дорогих вещей, но свобода не имеет цены. Хотя на свете есть много важных и дорогих вещей, но свобода не имеет цены.

Выполнение заданий в рабочей тетради.

V. Итог урока. Оценивание учащихся. Комментирование оценок.

VI. Домашнее задание.

7. ПОУРОЧНЫЙ СЛОВАРЬ

Перевод слов на узбекский язык
Первая четверть

Уроки 1–2

актуальный — dolzarb
безопасность — xavfsizlik
взаимовыгодное сотрудничество — o‘zaro
manfaatli hamkorlik
внешняя политика — tashqi siyosat
вступить в организацию — tashkilotga a‘zo bo‘lish
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
дружественный — do‘stona
международные отношения — halqaro
munosabatlar
мировая арена — jahon arenasi
нормы международного права — halqaro
huquq normalari
стабильность — barqarorlik

Уроки 3–4

вселенная — koinot
обдумывать / обдумать — o‘ylab ko‘rish
обращаться / обратиться (к кому?) —
murojaat qilish (kimga?)
потомки — avlodlar
речь — nutq
формировать / сформировать —
shakllantirish / shakl berish
черновик — qoralama

Уроки 5–6

был провозглашён — e‘lon qilindi
индоевропейская семья языков —
hind-evropa tillari oilasi
минимум — kamida
на протяжении всей жизни — butun hayot
davomida
официальные органы — rasmiy organlar
приток мигрантов и беженцев —
muhojirlar va qochqinlar oqimi
Совет Европы — Evropa Kengashi
составляет около 3% — taxminan 3%
ni tashkil qiladi (etadi)
способы достижения — yutuqga erishish usullari

Уроки 6–7

включать / включить — o‘z ichiga oladi
восстанавливать / восстановить — tiklash / tiklash
выяснять / выяснить — aniqlamoq
достигать / достичь — yetmoq — yetmoq (erishmoq)
жемчуг, жемчужина — dur
знамя — bayroq
на каждом шагу — har qadamga
предать — xiyonat qilish,
путешественник — sayohatchi
путешествовать — sayohat qilish
свинец — qo‘rg‘oshin
сметь — jur‘at qilmoq
твердить — takrorlamoq
экологическая обстановка — ekologik vaziyat

Уроки 9–10

кругозор — dunyo qarash
культурные реалии — madaniy haqiqatlar

продвижение по службе — xizmatda ko‘tarilish
саморазвитие — o‘z-o‘zini rivojlantirish
царить — hukmronlik qilmoq, hukm surmoq

Уроки 11–12

владеть языком — tilda gapirish
лингвист — tilshunos
письменность — yozuv
учёный — olim

Уроки 13–14

единица языка — til birligi
лингвистический словарь — lingvistik lug‘at
молодёжная лексика — yoshlar ishlatadigan so‘zlar
происхождение слова — so‘zning kelib chiqishi
словарный состав (языка) — (tilning) so‘z boyligi
справочник — ma‘lumotnoma
толковый словарь — izohli lug‘at
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug‘at

Уроки 15–16

альманах — to‘plam
восстание — qo‘zg‘olon
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
давать / дать образование/знания —
bermoq — ta‘lim / bilim berish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
одноклассник — sinfdosh
окончание школы/лицея/университета —
maktab/litsey/universitetni bitirish
получать / получить образование/знания —
ta‘lim / bilim olish
развить / развивать способности —
qobiliyatlarni rivojlantirish
романс — romans (kamer musiqa janri)
сделать карьеру — kar‘eraga erishish
ссылка — quvg‘in, badarg‘a
учебное заведение — o‘quv muassasasi
экспедиция — ekspeditsiya, tarqatish

Вторая четверть

Уроки 19–20

благодарный — minnatdor
запретный — taqiqlangan
искусствовед — san‘atshunos
культурное наследие — madaniy meros
легендарный — afsonaviy
масляная живопись — moy bo‘yoqli tasvir
подвижник — fidoyi
реставратор — restavrador, qayta tiklovchi
создатель — yaratuvchi
страсть — ehtiros
уникальный — noyob
характерный — karakterli

Уроки 21–23

древняя рукопись — qadimgi qo‘lyozma
имитировать — taqlid qilish
лирический — lirik
напоминать — eslatish
средневековый — o‘rta asrdagi
творческий псевдоним — ijodiy taxallus

творчество — ijod
трагический — tragik

Уроки 24–25

вдохновение — ilhom
импровизировать — improvizatsiya qilish
отзывы зрителей — tomoshabinlarning sharhlari
постановка — sahnalashtirish
представление — tomosha
своеобразный — o'ziga xos
творческое наследие — ijodiy meros

Уроки 26–27

бронзовый — bronzadan yasalgan
изобразить — tasvirlash
поколение — avlod
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
сопровождать — hamrohlik qilish
стилизованный — stillashtirilgan
столетие — asr
частный — xususiy

Уроки 28–29

автограф — dasxat
беженец — qochqin
волнение — hayajon
впечатление — taassurot
гостеприимство — mehmondo'stlik
замирать — qotib qolish
покинуть — tashlab ketmoq
пророческий — bashoratlil
радушные — mehmondo'stlik
редакция — tahririyat
рукопись — qo'lyozma
спасать / спастись — qutqarmoq / qutqarish
эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya qilish

Уроки 30–31

бездна — tubsizlik
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
воин — jangchi
войнство — lashkar
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
добиться ответа — javobga erishmoq
едва — zo'rg'a
замереть — qotib qolmoq
затаить дыхание — nafas chiqarmasdan
лицо с медным отливом — mis toblangan yuz
меркнуть — so'nish
нести караул — qo'rimoq
неужели — bo'lishi mumkin emas
повелитель — rahnamo
пристально — diqqat bilan
прозрачный — shaffof
созвездие — yulduz turkumi
стража — qo'riqchi
сухощавый — oriq, qotma
трепетать — titrash

Третья четверть

Уроки 33–34

династия — sulola
пряности — ziravorlar
разветвлённые — tarmoqlangan

самоцветы — qimmatbaho toshlar
шелкопряд — ipak qurti

Уроки 35–36

восстановить — qayta tiklash
восхищаться — qoyil qolmoq
задерживаться — kechikish, ushlanib qolmoq
крепость — qal'a
культурное наследие — madaniy meros
перестроить — qayta qurish
по отдельности — alohida
по-своему — o'zicha
предписывать — oldindan belgilash
представлять собой — namoyon bo'lish / english
приветливость — xushmuomalalik
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq
целиком — butun
цитадель — qal'a
шафран — shafran

Уроки 37–38

гончарное искусство — kulolchilik
изготовление тюбетейки — doppi tikish
ковроткачество — gilam to'qish
ремесленничество — hunarmandchilik

Уроки 39–40

автор — muallif
жанр — janr
колесница Победы на арке Главного штаба —
Bosh shtab arkasidagi G'alaba aravasi
Медный всадник — Mis otliq
наводнение — suv toshqini
петербургский — peterburgli
петербуржец, петербурженка —
peterburgli erkak, peterburgli ayol
писатель — yozuvchi
повесть — qissa
поэма — poema, doston
поэт — shoir
символ — ramz
талант — iste'dod

Уроки 43–44

разрушительный — vayron qiluvchi
сейсмический эффект — seysmik ta'sir
шкала Рихтера — Rixter shkalasi

Уроки 45–46

впадающие в озеро реки — ko'lga
quyiladigan daryolar
падение уровня воды — suv sathining pasayishi
рыболовство — baliq ovlash
экологические катастрофы — ekologik ofatlar

Уроки 47–48

бодрый — quvvatga to'la
занятия физической культурой — jismoniy
tarbiya bilan shug'ullanish
отдых — dam olish
пешие прогулки — yuqov sayrlar
питание — oziq
увлечения — qiziqish
ходьба — yurish
целенаправленно — maqsadga intilgan

Уроки 49–50

адаптироваться — moslashmoq
ампутация стоп — oyoqlarning mputatsiyasi
бессмысленно — uzluksiz
невесомость — vazinsizlik
обморожение — sovuq oldirish
резервные возможности — zahira imkoniyatlar
сила воли — iroda kuchi
уникальные способности — noyob qobiliyatlar

Уроки 53–54

анализировать — tahlil qilmoq
востребованный — talab qilingan
изобретать — ixtiro qilmoq
личность — shaxs
научно-исследовательский — ilmiy tadqiqotga taalliqli
обслуживать — xizmat ko'rsatmoq
общительный — muloqotli
познавать — anglamoq
предпочитать — afzal ko'rmoq
принимать решение — qaror qabul qilmoq
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
умение — malaka
эмоциональный — hissiy

Четвертая четверть

Уроки 55–56

возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
догадаться — o'ylab topmoq
достать — olish
образование — ta'lim
пробовать — sinab ko'rmoq
пытаться — harakat qilib ko'rmoq
разобраться — hal qilish

Уроки 57–58

вуз — oliy o'quv yurti
квалифицированный — malakali
конкурентоспособный — raqobatbardosh
международная практика — xalqaro amaliyot
непрерывный — davomli, uzluksiz
неразрывный — uzilmas
потребности экономики — iqtisodiyot ehtiyojlari
успешно реализовать — muvaffaqiyatli amalga oshirish
финансовые учреждения — moliyaviy tashkilotlar
функционировать — harakatda bo'lmoq

Уроки 59–60

кроме крепостных крестьян — krepstnoy dehqonlardan tashqari
основатель — ta'asischi
представители сословий — qatlamlar vakillari
преемник идей — g'oyalarning davomchisi
учебное заведение — o'quv muassasasi
федеральный — federal

Уроки 61–62

главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
заслуженный деятель науки — xizmat ko'rsatgan fan arbobi
заявлять — bildirmoq
Книга рекордов Гиннеса — Ginnes rekordlar Kitobi

научно-исследовательский институт — ilmiy-tadqiqot instituti
престижный — nufuzli
реализация — amalga oshirish
считать, заметить — qayd qilmoq
утверждать — tasdiqlamoq

Уроки 63–64

международный государственный экзамен — xalqaro davlat imtihoni
носитель языка — til egasi
проходить / пройти тестирование/тест — test sinovdan o'tmoq
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili sifatida test sertifikatini
тест по русскому языку как иностранному — rus tilidan chet tili sifatida test
уровень — daraja

Перевод слов на туркменский язык Первая четверть

Уроки 1–2

актуальный — dolzarb
безопасность — xavfsizlik
взаимовыгодное сотрудничество — o‘zaro
manfaatli hamkorlik
внешняя политика — tashqi siyosat
вступить в организацию — tashkilotga a‘zo bo‘lish
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
дружественный — do‘stona
международные отношения — halqaro
munosabatlar
мировая арена — jahon arenasi
нормы международного права — halqaro
huquq normalari
стабильность — barqarorlik

Уроки 3–4

вселенная — koinot
обдумывать / обдумать — o‘ylab ko‘rish
обращаться / обратиться (к кому?) —
murojaat qilish (kimga?)
потомки — avlodlar
речь — nutq
формировать / сформировать —
shakllantirish / shakl berish
черновик — qoralama

Уроки 5–6

был провозглашён — e‘lon qilindi
индоевропейская семья языков —
hind-evropa tillari oilasi
минимум — kamida
на протяжении всей жизни — butun hayot
davomida
официальные органы — rasmiy organlar
приток мигрантов и беженцев —
muhojirlar va qochqinlar oqimi
Совет Европы — Evropa Kengashi
составляет около 3% — taxminan 3%
ni tashkil qiladi (etadi)
способы достижения — yutuqga erishish usullari

Уроки 6–7

включать / включить — o‘z ichiga oladi
восстанавливать / восстановить — tiklash / tiklash
выяснять / выяснить — aniqlamoq
достигать / достичь — yetmoq — yetmoq (erishmoq)
жемчуг, жемчужина — dur
знамя — bayroq
на каждом шагу — har qadamga
предать — xiyonat qilish,
путешественник — sayohatchi
путешествовать — sayohat qilish
свинец — qo‘rg‘oshin
сметь — jur‘at qilmoq
твердить — takrorlamoq
экологическая обстановка — ekologik vaziyat

Уроки 9–10

кругозор — dunyo qarash
культурные реалии — madaniy haqiqatlar

продвижение по службе — xizmatda ko‘tarilish
саморазвитие — o‘z-o‘zini rivojlantirish
царить — hukmronlik qilmoq, hukm surmoq

Уроки 11–12

владеть языком — tilda gapirish
лингвист — tilshunos
письменность — yozuv
учёный — olim

Уроки 13–14

единица языка — til birligi
лингвистический словарь — lingvistik lug‘at
молодёжная лексика — yoshlar ishlatadigan so‘zlar
происхождение слова — so‘zning kelib chiqishi
словарный состав (языка) — (tilning) so‘z boyligi
справочник — ma‘lumotnoma
толковый словарь — izohli lug‘at
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug‘at

Уроки 15–16

альманах — to‘plam
восстание — qo‘zg‘olon
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
давать / дать образование/знания —
bermoq — ta‘lim / bilim berish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
одноклассник — sinfdosh
окончание школы/лицея/университета —
maktab/litsey/universitetni bitirish
получать / получить образование/знания —
ta‘lim / bilim olish
развить / развивать способности —
qobiliyatlarni rivojlantirish
романс — romans (kamer musiqa janri)
сделать карьеру — kar‘eraga erishish
ссылка — quvg‘in, badarg‘a
учебное заведение — o‘quv muassasasi
экспедиция — ekspeditsiya, tarqatish

Вторая четверть

Уроки 19–20

благодарный — minnatdor
запретный — taqiqlangan
искусствовед — san‘atshunos
культурное наследие — madaniy meros
легендарный — afsonaviy
масляная живопись — moy bo‘joqli tasvir
подвижник — fidoyi
реставратор — restavrator, qayta tiklovchi
создатель — yaratuvchi
страсть — ehtiros
уникальный — noyob
характерный — karakterli

Уроки 21–23

древняя рукопись — qadimgi qo‘lyozma
имитировать — taqlid qilish
лирический — lirik
напоминать — eslatish
средневековый — o‘rta asrdagi
творческий псевдоним — ijodiy taxallus

творчество — ijod
трагический — tragik

Уроки 24–25

вдохновение — ilhom
импровизировать — improvizatsiya qilish
отзывы зрителей — tomoshabinlarning sharhlari
постановка — sahnalashtirish
представление — tomosha
своеобразный — o'ziga xos
творческое наследие — ijodiy meros

Уроки 26–27

бронзовый — bronzadan yasalgan
изобразить — tasvirlash
поколение — avlod
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
сопровождать — hamrohlik qilish
стилизованый — stillashtirilgan
столетие — asr
частный — xususiy

Уроки 28–29

автограф — dasxat
беженец — qochqin
волнение — hayajon
впечатление — taassurot
гостеприимство — mehmondo'stlik
замирать — qotib qolish
покинуть — tashlab ketmoq
пророческий — bashoratlil
радушие — mehmondo'stlik
редакция — tahririyat
рукопись — qo'lyozma
спасать / спастись — qutqarmoq / qutqarish
эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya qilish

Уроки 30–31

бездна — tubsizlik
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
воин — jangchi
войнство — lashkar
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
добиться ответа — javobga erishmoq
едва — zo'rg'a
замереть — qotib qolmoq
затаить дыхание — nafas chiqarmasdan
лицо с медным отливом — mis toblangan yuz
меркнуть — so'nish
нести караул — qo'rimoq
неужели — bo'lishi mumkin emas
повелитель — rahnamo
пристально — diqqat bilan
прозрачный — shaffof
созвездие — yulduz turkumi
стража — qo'riqchi
сухощавый — oriq, qotma
трепетать — titrash

Третья четверть

Уроки 33–34

династия — sulola
пряности — ziravorlar
разветвлённые — tarmoqlangan

самоцветы — qimmatbaho toshlar
шелкопряд — ipak qurti

Уроки 35–36

восстановить — qayta tiklash
восхищаться — qoyil qolmoq
задерживаться — kechikish, ushlanib qolmoq
крепость — qal'a
культурное наследие — madaniy meros
перестроить — qayta qurish
по отдельности — alohida
по-своему — o'zicha
предписывать — oldindan belgilash
представлять собой — namoyon bo'lish / english
приветливость — xushmuomalalik
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq
целиком — butun
цитадель — qal'a
шафран — shafran

Уроки 37–38

гончарное искусство — kulolchilik
изготовление тюбетейки — doppi tikish
ковроткачество — gilam to'qish
ремесленничество — hunarmandchilik

Уроки 39–40

автор — muallif
жанр — janr
колесница Победы на арке Главного штаба —
Bosh shtab arkasidagi G'alaba aravasi
Медный всадник — Mis otliq
наводнение — suv toshqini
петербургский — peterburgli
петербуржец, петербурженка —
peterburgli erkak, peterburgli ayol
писатель — yozuvchi
повесть — qissa
поэма — poema, doston
поэт — shoir
символ — ramz
талант — iste'dod

Уроки 43–44

разрушительный — vayron qiluvchi
сейсмический эффект — seysmik ta'sir
шкала Рихтера — Rixter shkalasi

Уроки 45–46

впадающие в озеро реки — ko'lga
quyiladigan daryolar
падение уровня воды — suv sathining pasayishi
рыболовство — baliq ovlash
экологические катастрофы — ekologik ofatlar

Уроки 47–48

бодрый — quvvatga to'la
занятия физической культурой — jismoniy
tarbiya bilan shug'ullanish
отдых — dam olish
пешие прогулки — yuqov sayrlar
питание — oziq
увлечения — qiziqish
ходьба — yurish
целенаправленно — maqsadga intilgan

Уроки 49–50

адаптироваться — moslashmoq
ампутация стоп — oyoqlarning mputatsiyasi
бессмысленно — uzluksiz
невесомость — vazinsizlik
обморожение — sovuq oldirish
резервные возможности — zahira imkoniyatlar
сила воли — iroda kuchi
уникальные способности — noyob qobiliyatlar

Уроки 53–54

анализировать — tahlil qilmoq
востребованный — talab qilingan
изобретать — ixtiro qilmoq
личность — shaxs
научно-исследовательский — ilmiy
tadqiqotga taalliqli
обслуживать — xizmat ko'rsatmoq
общительный — muloqotli
познавать — anglamoq
предпочитать — afzal ko'rmoq
принимать решение — qaror qabul qilmoq
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
умение — malaka
эмоциональный — hissiy

Четвертая четверть

Уроки 55–56

возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
догадаться — o'ylab topmoq
достать — olish
образование — ta'lim
пробовать — sinab ko'rmoq
пытаться — harakat qilib ko'rmoq
разобраться — hal qilish

Уроки 57–58

вуз — oliy o'quv yurti
квалифицированный — malakali
конкурентоспособный — raqobatbardosh
международная практика — xalqaro amaliyot
непрерывный — davomli, uzluksiz
неразрывный — uzilmas
потребности экономики — iqtisodiyot ehtiyojlari
успешно реализовать — muvaffaqiyatli
amalga oshirish
финансовые учреждения — moliyaviy
tashkilotlar
функционировать — harakatda bo'lmoq

Уроки 59–60

кроме крепостных крестьян — krepostnoy
dehqonlardan tashqari
основатель — ta'sischi
представители сословий — qatlamlar vakillari
преемник идей — g'oyalarning davomchisi
учебное заведение — o'quv muassasasi
федеральный — federal

Уроки 61–62

главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
заслуженный деятель науки — xizmat
ko'rsatgan fan arbobi
заявлять — bildirmoq
Книга рекордов Гиннеса — Ginnes rekordlar Kitobi

научно-исследовательский институт —
ilmiy-tadqiqot instituti
престижный — nufuzli
реализация — amalga oshirish
считать, заметить — qayd qilmoq
утверждать — tasdiqlamoq

Уроки 63–64

международный государственный экзамен —
xalqaro davlat imtihoni
носитель языка — til egasi
проходить / пройти тестирование/тест —
test sinovdan o'tmoq
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili
sifatida test sertifikati
тест по русскому языку как иностранному —
rus tilidan chet tili sifatida test
уровень — daraja

Перевод слов на киргизский язык Первая четверть

Уроки 1–2

актуальный — dolzarb
безопасность — xavfsizlik
взаимовыгодное сотрудничество — o‘zaro
manfaatli hamkorlik
внешняя политика — tashqi siyosat
вступить в организацию — tashkilotga a‘zo bo‘lish
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
дружественный — do‘stona
международные отношения — halqaro
munosabatlar
мировая арена — jahon arenasi
нормы международного права — halqaro
huquq normalari
стабильность — barqarorlik

Уроки 3–4

вселенная — koinot
обдумывать / обдумать — o‘ylab ko‘rish
обращаться / обратиться (к кому?) —
murojaat qilish (kimga?)
потомки — avlodlar
речь — nutq
формировать / сформировать —
shakllantirish / shakl berish
черновик — qoralama

Уроки 5–6

был провозглашён — e‘lon qilindi
индоевропейская семья языков —
hind-evropa tillari oilasi
минимум — kamida
на протяжении всей жизни — butun hayot
davomida
официальные органы — rasmiy organlar
приток мигрантов и беженцев —
muhojirlar va qochqinlar oqimi
Совет Европы — Evropa Kengashi
составляет около 3% — taxminan 3%
ni tashkil qiladi (etadi)
способы достижения — yutuqga erishish usullari

Уроки 6–7

включать / включить — o‘z ichiga oladi
восстанавливать / восстановить — tiklash / tiklash
выяснять / выяснить — aniqlamoq
достигать / достичь — yetmoq — yetmoq (erishmoq)
жемчуг, жемчужина — dur
знамя — bayroq
на каждом шагу — har qadamga
предать — xiyonat qilish,
путешественник — sayohatchi
путешествовать — sayohat qilish
свинц — qo‘rg‘oshin
сметь — jur‘at qilmoq
твердить — takrorlamoq
экологическая обстановка — ekologik vaziyat

Уроки 9–10

кругозор — dunyo qarash
культурные реалии — madaniy haqiqatlar

продвижение по службе — xizmatda ko‘tarilish
саморазвитие — o‘z-o‘zini rivojlantirish
царить — hukmronlik qilmoq, hukm surmoq

Уроки 11–12

владеть языком — tilda gapirish
лингвист — tilshunos
письменность — yozuv
учёный — olim

Уроки 13–14

единица языка — til birligi
лингвистический словарь — lingvistik lug‘at
молодёжная лексика — yoshlar ishlatadigan so‘zlar
происхождение слова — so‘zning kelib chiqishi
словарный состав (языка) — (tilning) so‘z boyligi
справочник — ma‘lumotnoma
толковый словарь — izohli lug‘at
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug‘at

Уроки 15–16

альманах — to‘plam
восстание — qo‘zg‘olon
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
давать / дать образование/знания —
bermoq — ta‘lim / bilim berish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
одноклассник — sinfdosh
окончание школы/лицея/университета —
maktab/litsey/universitetni bitirish
получать / получить образование/знания —
ta‘lim / bilim olish
развить / развивать способности —
qobiliyatlarni rivojlantirish
романс — romans (kamer musiqa janri)
сделать карьеру — kar‘eraga erishish
ссылка — quvg‘in, badarg‘a
учебное заведение — o‘quv muassasasi
экспедиция — ekspeditsiya, tarqatish

Вторая четверть

Уроки 19–20

благодарный — minnatdor
запретный — taqiqlangan
искусствовед — san‘atshunos
культурное наследие — madaniy meros
легендарный — afsonaviy
масляная живопись — moy bo‘joqli tasvir
подвижник — fidoyi
реставратор — restavrador, qayta tiklovchi
создатель — yaratuvchi
страсть — ehtiros
уникальный — noyob
характерный — karakterli

Уроки 21–23

древняя рукопись — qadimgi qo‘lyozma
имитировать — taqlid qilish
лирический — lirik
напоминать — eslatish
средневековый — o‘rta asrdagi
творческий псевдоним — ijodiy taxallus

творчество — ijod
трагический — tragik

Уроки 24–25

вдохновение — ilhom
импровизировать — improvizatsiya qilish
отзывы зрителей — tomoshabinlarning sharhlari
постановка — sahnalashtirish
представление — tomosha
своеобразный — o'ziga xos
творческое наследие — ijodiy meros

Уроки 26–27

бронзовый — bronzadan yasalgan
изобразить — tasvirlash
поколение — avlod
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
сопровождать — hamrohlik qilish
стилизованый — stillashtirilgan
столетие — asr
частный — xususiy

Уроки 28–29

автограф — dasxat
беженец — qochqin
волнение — hayajon
впечатление — taassurot
гостеприимство — mehmondo'stlik
замирать — qotib qolish
покинуть — tashlab ketmoq
пророческий — bashoratlil
радушие — mehmondo'stlik
редакция — tahririyat
рукопись — qo'lyozma
спасать / спастись — qutqarmoq / qutqarish
эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya qilish

Уроки 30–31

бездна — tubsizlik
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
войн — jangchi
войнство — lashkar
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
добиться ответа — javobga erishmoq
едва — zo'rg'a
замереть — qotib qolmoq
затаить дыхание — nafas chiqarmasdan
лицо с медным отливом — mis toblangan yuz
меркнуть — so'nish
нести караул — qo'rimoq
неужели — bo'lishi mumkin emas
повелитель — rahnamo
пристально — diqqat bilan
прозрачный — shaffof
созвездие — yulduz turkumi
стража — qo'riqchi
сухощавый — oriq, qotma
трепетать — titrash

Третья четверть

Уроки 33–34

династия — sulola
пряности — ziravorlar
разветвлённые — tarmoqlangan

самоцветы — qimmatbaho toshlar
шелкопряд — ipak qurti

Уроки 35–36

восстановить — qayta tiklash
восхищаться — qoyil qolmoq
задерживаться — kechikish, ushlanib qolmoq
крепость — qal'a
культурное наследие — madaniy meros
перестроить — qayta qurish
по отдельности — alohida
по-своему — o'zicha
предписывать — oldindan belgilash
представлять собой — namoyon bo'lish / english
приветливость — xushmuomalalik
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq
целиком — butun
цитадель — qal'a
шафран — shafran

Уроки 37–38

гончарное искусство — kulolchilik
изготовление тюбетейки — doppi tikish
ковроткачество — gilam to'qish
ремесленничество — hunarmandchilik

Уроки 39–40

автор — muallif
жанр — janr
колесница Победы на арке Главного штаба —
Bosh shtab arkasidagi G'alaba aravasi
Медный всадник — Mis otliq
наводнение — suv toshqini
петербургский — peterburgli
петербуржец, петербурженка —
peterburgli erkak, peterburgli ayol
писатель — yozuvchi
повесть — qissa
поэма — poema, doston
поэт — shoir
символ — ramz
талант — iste'dod

Уроки 43–44

разрушительный — vayron qiluvchi
сейсмический эффект — seysmik ta'sir
шкала Рихтера — Rixter shkalasi

Уроки 45–46

впадающие в озеро реки — ko'lga
quyiladigan daryolar
падение уровня воды — suv sathining pasayishi
рыболовство — baliq ovlash
экологические катастрофы — ekologik ofatlar

Уроки 47–48

бодрый — quvvatga to'la
занятия физической культурой — jismoniy
tarbiya bilan shug'ullanish
отдых — dam olish
пешие прогулки — yuqov sayrlar
питание — oziq
увлечения — qiziqish
ходьба — yurish
целенаправленно — maqsadga intilgan

Уроки 49–50

адаптироваться — moslashmoq
ампутация стоп — oyoqlarning mputatsiyasi
бессменно — uzluksiz
невесомость — vazinsizlik
обморожение — sovuq oldirish
резервные возможности — zahira imkoniyatlar
сила воли — iroda kuchi
уникальные способности — noyob qobiliyatlar

Уроки 53–54

анализировать — tahlil qilmoq
востребованный — talab qilingan
изобретать — ixtiro qilmoq
личность — shaxs
научно-исследовательский — ilmiy tadqiqotga taalliqli
обслуживать — xizmat ko'rsatmoq
общительный — muloqotli
познавать — anglamoq
предпочитать — afzal ko'rmoq
принимать решение — qaror qabul qilmoq
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
умение — malaka
эмоциональный — hissiy

Четвертая четверть

Уроки 55–56

возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
догадаться — o'ylab topmoq
достать — olish
образование — ta'lim
пробовать — sinab ko'rmoq
пытаться — harakat qilib ko'rmoq
разобраться — hal qilish

Уроки 57–58

вуз — oliy o'quv yurti
квалифицированный — malakali
конкурентоспособный — raqobatbardosh
международная практика — xalqaro amaliyot
непрерывный — davomli, uzluksiz
неразрывный — uzilmas
потребности экономики — iqtisodiyot ehtiyojlari
успешно реализовать — muvaffaqiyatli amalga oshirish
финансовые учреждения — moliyaviy tashkilotlar
функционировать — harakatda bo'lmoq

Уроки 59–60

кроме крепостных крестьян — krepostnoy dehqonlardan tashqari
основатель — ta'sischi
представители сословий — qatlamlar vakillari
преемник идей — g'oyalarning davomchisi
учебное заведение — o'quv muassasasi
федеральный — federal

Уроки 61–62

главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
заслуженный деятель науки — xizmat ko'rsatgan fan arbobi
заявлять — bildirmoq
Книга рекордов Гиннеса — Ginnes rekordlar Kitobi

научно-исследовательский институт — ilmiy-tadqiqot instituti
престижный — nufuzli
реализация — amalga oshirish
считать, заметить — qayd qilmoq
утверждать — tasdiqlamoq

Уроки 63–64

международный государственный экзамен — xalqaro davlat imtihoni
носитель языка — til egasi
проходить / пройти тестирование/тест — test sinovdan o'tmoq
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili sifatida test sertifikatini
тест по русскому языку как иностранному — rus tilidan chet tili sifatida test
уровень — daraja

Перевод слов на казахский язык Первая четверть

Уроки 1–2

актуальный — dolzarb
безопасность — xavfsizlik
взаимовыгодное сотрудничество — o‘zaro
manfaatli hamkorlik
внешняя политика — tashqi siyosat
вступить в организацию — tashkilotga a‘zo bo‘lish
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
дружественный — do‘stona
международные отношения — halqaro
munosabatlar
мировая арена — jahon arenasi
нормы международного права — halqaro
huquq normalari
стабильность — barqarorlik

Уроки 3–4

вселенная — koinot
обдумывать / обдумать — o‘ylab ko‘rish
обращаться / обратиться (к кому?) —
murojaat qilish (kimga?)
потомки — avlodlar
речь — nutq
формировать / сформировать —
shakllantirish / shakl berish
черновик — qoralama

Уроки 5–6

был провозглашён — e‘lon qilindi
индоевропейская семья языков —
hind-evropa tillari oilasi
минимум — kamida
на протяжении всей жизни — butun hayot
davomida
официальные органы — rasmiy organlar
приток мигрантов и беженцев —
muhojirlar va qochqinlar oqimi
Совет Европы — Evropa Kengashi
составляет около 3% — taxminan 3%
ni tashkil qiladi (etadi)
способы достижения — yutuqga erishish usullari

Уроки 6–7

включать / включить — o‘z ichiga oladi
восстанавливать / восстановить — tiklash / tiklash
выяснить / выяснить — aniqlamoq
достигать / достичь — yetmoq — yetmoq (erishmoq)
жемчуг, жемчужина — dur
знамя — bayroq
на каждом шагу — har qadamga
предать — xiyonat qilish,
путешественник — sayohatchi
путешествовать — sayohat qilish
свинец — qo‘rg‘oshin
сметь — jur‘at qilmoq
твердить — takrorlamoq
экологическая обстановка — ekologik vaziyat

Уроки 9–10

кругозор — dunyo qarash
культурные реалии — madaniy haqiqatlar

продвижение по службе — xizmatda ko‘tarilish
саморазвитие — o‘z-o‘zini rivojlantirish
царить — hukmronlik qilmoq, hukm surmoq

Уроки 11–12

владеть языком — tilda gapirish
лингвист — tilshunos
письменность — yozuv
учёный — olim

Уроки 13–14

единица языка — til birligi
лингвистический словарь — lingvistik lug‘at
молодёжная лексика — yoshlar ishlatadigan so‘zlar
происхождение слова — so‘zning kelib chiqishi
словарный состав (языка) — (tilning) so‘z boyligi
справочник — ma‘lumotnoma
толковый словарь — izohli lug‘at
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug‘at

Уроки 15–16

альманах — to‘plam
восстание — qo‘zg‘olon
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
давать / дать образование/знания —
bermoq — ta‘lim / bilim berish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
одноклассник — sinfdosh
окончание школы/лицея/университета —
maktab/litsey/universitetni bitirish
получать / получить образование/знания —
ta‘lim / bilim olish
развить / развивать способности —
qobiliyatlarni rivojlantirish
романс — romans (kamer musiqa janri)
сделать карьеру — kar‘eraga erishish
ссылка — quvg‘in, badarg‘a
учебное заведение — o‘quv muassasasi
экспедиция — ekspeditsiya, tarqatish

Вторая четверть

Уроки 19–20

благодарный — minnatdor
запретный — taqiqlangan
искусствовед — san‘atshunos
культурное наследие — madaniy meros
легендарный — afsonaviy
масляная живопись — moy bo‘joqli tasvir
подвижник — fidoyi
реставратор — restavrator, qayta tiklovchi
создатель — yaratuvchi
страсть — ehtiros
уникальный — noyob
характерный — karakterli

Уроки 21–23

древняя рукопись — qadimgi qo‘lyozma
имитировать — taqlid qilish
лирический — lirik
напоминать — eslatish
средневековый — o‘rta asrdagi
творческий псевдоним — ijodiy taxallus

творчество — ijod
трагический — tragik

Уроки 24–25

вдохновение — ilhom
импровизировать — improvizatsiya qilish
отзывы зрителей — tomoshabinlarning sharhlari
постановка — sahnalashtirish
представление — tomosha
своеобразный — o'ziga xos
творческое наследие — ijodiy meros

Уроки 26–27

бронзовый — bronzadan yasalgan
изобразить — tasvirlash
поколение — avlod
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
сопровождать — hamrohlik qilish
стилизованный — stillashtirilgan
столетие — asr
частный — xususiy

Уроки 28–29

автограф — dasxat
беженец — qochqin
волнение — hayajon
впечатление — taassurot
гостеприимство — mehmondo'stlik
замирать — qotib qolish
покинуть — tashlab ketmoq
пророческий — bashoratlil
радушие — mehmondo'stlik
редакция — tahririyat
рукопись — qo'lyozma
спасать / спастись — qutqarmoq / qutqarish
эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya qilish

Уроки 30–31

бездна — tubsizlik
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
воин — jangchi
войнство — lashkar
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
добиться ответа — javobga erishmoq
едва — zo'rg'a
замереть — qotib qolmoq
затаить дыхание — nafas chiqarmasdan
лицо с медным отливом — mis toblangan yuz
меркнуть — so'nish
нести караул — qo'rimoq
неужели — bo'lishi mumkin emas
повелитель — rahnamo
пристально — diqqat bilan
прозрачный — shaffof
созвездие — yulduz turkumi
стража — qo'riqchi
сухощавый — oriq, qotma
трепетать — titrash

Третья четверть

Уроки 33–34

династия — sulola
пряности — ziravorlar
разветвлённые — tarmoqlangan

самоцветы — qimmatbaho toshlar
шелкопряд — ipak qurti

Уроки 35–36

восстановить — qayta tiklash
восхищаться — qoyil qolmoq
задерживаться — kechikish, ushlanib qolmoq
крепость — qal'a
культурное наследие — madaniy meros
перестроить — qayta qurish
по отдельности — alohida
по-своему — o'zicha
предписывать — oldindan belgilash
представлять собой — namoyon bo'lish / english
приветливость — xushmuomalalik
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq
целиком — butun
цитадель — qal'a
шафран — shafran

Уроки 37–38

гончарное искусство — kulolchilik
изготовление тюбетейки — doppi tikish
ковроткачество — gilam to'qish
ремесленничество — hunarmandchilik

Уроки 39–40

автор — muallif
жанр — janr
колесница Победы на арке Главного штаба —
Bosh shtab arkasidagi G'alaba aravasi
Медный всадник — Mis otliq
наводнение — suv toshqini
петербургский — peterburgli
петербуржец, петербурженка —
peterburgli erkak, peterburgli ayol
писатель — yozuvchi
повесть — qissa
поэма — poema, doston
поэт — shoir
символ — ramz
талант — iste'dod

Уроки 43–44

разрушительный — vayron qiluvchi
сейсмический эффект — seysmik ta'sir
шкала Рихтера — Rixter shkalasi

Уроки 45–46

впадающие в озеро реки — ko'lga
quyiladigan daryolar
падение уровня воды — suv sathining pasayishi
рыболовство — baliq ovlash
экологические катастрофы — ekologik ofatlar

Уроки 47–48

бодрый — quvvatga to'la
занятия физической культурой — jismoniy
tarbiya bilan shug'ullanish
отдых — dam olish
пешие прогулки — yuqov sayrlar
питание — oziq
увлечения — qiziqish
ходьба — yurish
целенаправленно — maqsadga intilgan

Уроки 49–50

адаптироваться — moslashmoq
ампутация стоп — oyoqlarning mputatsiyasi
бессменно — uzluksiz
невесомость — vazinsizlik
обморожение — sovuq oldirish
резервные возможности — zahira imkoniyatlar
сила воли — iroda kuchi
уникальные способности — noyob qobiliyatlar

Уроки 53–54

анализировать — tahlil qilmoq
востребованный — talab qilingan
изобретать — ixtiro qilmoq
личность — shaxs
научно-исследовательский — ilmiy tadqiqotga taalliqli
обслуживать — xizmat ko'rsatmoq
общительный — muloqotli
познавать — anglamoq
предпочитать — afzal ko'rmoq
принимать решение — qaror qabul qilmoq
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
умение — malaka
эмоциональный — hissiy

Четвертая четверть

Уроки 55–56

возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
догадаться — o'ylab topmoq
достать — olish
образование — ta'lim
пробовать — sinab ko'rmoq
пытаться — harakat qilib ko'rmoq
разобраться — hal qilish

Уроки 57–58

вуз — oliy o'quv yurti
квалифицированный — malakali
конкурентоспособный — raqobatbardosh
международная практика — xalqaro amaliyot
непрерывный — davomli, uzluksiz
неразрывный — uzilmas
потребности экономики — iqtisodiyot ehtiyojlari
успешно реализовать — muvaffaqiyatli amalga oshirish
финансовые учреждения — moliyaviy tashkilotlar
функционировать — harakatda bo'lmoq

Уроки 59–60

кроме крепостных крестьян — krepostnoy dehqonlardan tashqari
основатель — ta'sischi
представители сословий — qatlamlar vakillari
преемник идей — g'oyalarning davomchisi
учебное заведение — o'quv muassasasi
федеральный — federal

Уроки 61–62

главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
заслуженный деятель науки — xizmat ko'rsatgan fan arbobi
заявлять — bildirmoq
Книга рекордов Гиннеса — Ginnes rekordlar Kitobi

научно-исследовательский институт — ilmiy-tadqiqot instituti
престижный — nufuzli
реализация — amalga oshirish
считать, заметить — qayd qilmoq
утверждать — tasdiqlamoq

Уроки 63–64

международный государственный экзамен — xalqaro davlat imtihoni
носитель языка — til egasi
проходить / пройти тестирование/тест — test sinovdan o'tmoq
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili sifatida test sertifikatini
тест по русскому языку как иностранному — rus tilidan chet tili sifatida test
уровень — daraja

Перевод слов на таджикский язык Первая четверть

Уроки 1–2

актуальный — dolzarb
безопасность — xavfsizlik
взаимовыгодное сотрудничество — o'zaro
manfaatli hamkorlik
внешняя политика — tashqi siyosat
вступить в организацию — tashkilotga a'zo bo'lish
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
дружественный — do'stona
международные отношения — halqaro
munosabatlar
мировая арена — jahon arenasi
нормы международного права — halqaro
huquq normalari
стабильность — barqarorlik

Уроки 3–4

вселенная — koinot
обдумывать / обдумать — o'ylab ko'rish
обращаться / обратиться (к кому?) —
murojaat qilish (kimga?)
потомки — avlodlar
речь — nutq
формировать / сформировать —
shakllantirish / shakl berish
черновик — qoralama

Уроки 5–6

был провозглашён — e'lon qilindi
индоевропейская семья языков —
hind-evropa tillari oilasi
минимум — kamida
на протяжении всей жизни — butun hayot
davomida
официальные органы — rasmiy organlar
приток мигрантов и беженцев —
muhojirlar va qochqinlar oqimi
Совет Европы — Evropa Kengashi
составляет около 3% — taxminan 3%
ni tashkil qiladi (etadi)
способы достижения — yutuqga erishish usullari

Уроки 6–7

включать / включить — o'z ichiga oladi
восстанавливать / восстановить — tiklash / tiklash
выяснять / выяснить — aniqlamoq
достигать / достичь — yetmoq — yetmoq (erishmoq)
жемчуг, жемчужина — dur
знамя — bayroq
на каждом шагу — har qadamga
предать — xiyonat qilish,
путешественник — sayohatchi
путешествовать — sayohat qilish
свинец — qo'rg'oshin
сметь — jur'at qilmoq
твердить — takrorlamoq
экологическая обстановка — ekologik vaziyat

Уроки 9–10

кругозор — dunyo qarash
культурные реалии — madaniy haqiqatlar

продвижение по службе — xizmatda ko'tarilish
саморазвитие — o'z-o'zini rivojlantirish
царить — hukmronlik qilmoq, hukm surmoq

Уроки 11–12

владеть языком — tilda gapirish
лингвист — tilshunos
письменность — yozuv
учёный — olim

Уроки 13–14

единица языка — til birligi
лингвистический словарь — lingvistik lug'at
молодёжная лексика — yoshlar ishlatadigan so'zlar
происхождение слова — so'zning kelib chiqishi
словарный состав (языка) — (tilning) so'z boyligi
справочник — ma'lumotnoma
толковый словарь — izohli lug'at
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug'at

Уроки 15–16

альманах — to'plam
восстание — qo'zg'olon
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
давать / дать образование/знания —
bermoq — ta'lim / bilim berish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
одноклассник — sinfdosh
окончание школы/лицея/университета —
maktab/litsey/universitetni bitirish
получать / получить образование/знания —
ta'lim / bilim olish
развить / развивать способности —
qobiliyatlarni rivojlantirish
романс — romans (kamer musiqa janri)
сделать карьеру — kar'eraga erishish
ссылка — quvg'in, badarg'a
учебное заведение — o'quv muassasasi
экспедиция — ekspeditsiya, tarqatish

Вторая четверть

Уроки 19–20

благодарный — minnatdor
запретный — taqiqlangan
искусствовед — san'atshunos
культурное наследие — madaniy meros
легендарный — afsonaviy
масляная живопись — moy bo'joqli tasvir
подвижник — fidoyi
реставратор — restavrator, qayta tiklovchi
создатель — yaratuvchi
страсть — ehtiros
уникальный — noyob
характерный — karakterli

Уроки 21–23

древняя рукопись — qadimgi qo'lyozma
имитировать — taqlid qilish
лирический — lirik
напоминать — eslatish
средневековый — o'rta asrdagi
творческий псевдоним — ijodiy taxallus

творчество — ijod
трагический — tragik

Уроки 24–25

вдохновение — ilhom
импровизировать — improvizatsiya qilish
отзывы зрителей — tomoshabinlarning sharhlari
постановка — sahnalashtirish
представление — tomosha
своеобразный — o'ziga xos
творческое наследие — ijodiy meros

Уроки 26–27

бронзовый — bronzadan yasalgan
изобразить — tasvirlash
поколение — avlod
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
сопровождать — hamrohlik qilish
стилизованый — stillashtirilgan
столетие — asr
частный — xususiy

Уроки 28–29

автограф — dasxat
беженец — qochqin
волнение — hayajon
впечатление — taassurot
гостеприимство — mehmondo'stlik
замирать — qotib qolish
покинуть — tashlab ketmoq
пророческий — bashoratlil
радушие — mehmondo'stlik
редакция — tahririyat
рукопись — qo'lyozma
спасать / спастись — qutqarmoq / qutqarish
эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya qilish

Уроки 30–31

бездна — tubsizlik
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
воин — jangchi
войнство — lashkar
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
добиться ответа — javobga erishmoq
едва — zo'rg'a
замереть — qotib qolmoq
затаить дыхание — nafas chiqarmasdan
лицо с медным отливом — mis toblangan yuz
меркнуть — so'nish
нести караул — qo'rimoq
неужели — bo'lishi mumkin emas
повелитель — rahnamo
пристально — diqqat bilan
прозрачный — shaffof
созвездие — yulduz turkumi
стража — qo'riqchi
сухощавый — oriq, qotma
трепетать — titrash

Третья четверть

Уроки 33–34

династия — sulola
пряности — ziravorlar
разветвлённые — tarmoqlangan

самоцветы — qimmatbaho toshlar
шелкопряд — ipak qurti

Уроки 35–36

восстановить — qayta tiklash
восхищаться — qoyil qolmoq
задерживаться — kechikish, ushlanib qolmoq
крепость — qal'a
культурное наследие — madaniy meros
перестроить — qayta qurish
по отдельности — alohida
по-своему — o'zicha
предписывать — oldindan belgilash
представлять собой — namoyon bo'lish / english
приветливость — xushmuomalalik
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq
целиком — butun
цитадель — qal'a
шафран — shafran

Уроки 37–38

гончарное искусство — kulolchilik
изготовление тюбетейки — doppi tikish
ковроткачество — gilam to'qish
ремесленничество — hunarmandchilik

Уроки 39–40

автор — muallif
жанр — janr
колесница Победы на арке Главного штаба —
Bosh shtab arkasidagi G'alaba aravasi
Медный всадник — Mis otliq
наводнение — suv toshqini
петербургский — peterburgli
петербуржец, петербурженка —
peterburgli erkak, peterburgli ayol
писатель — yozuvchi
повесть — qissa
поэма — poema, doston
поэт — shoir
символ — ramz
талант — iste'dod

Уроки 43–44

разрушительный — vayron qiluvchi
сейсмический эффект — seysmik ta'sir
шкала Рихтера — Rixter shkalasi

Уроки 45–46

впадающие в озеро реки — ko'lga
quyiladigan daryolar
падение уровня воды — suv sathining pasayishi
рыболовство — baliq ovlash
экологические катастрофы — ekologik ofatlar

Уроки 47–48

бодрый — quvvatga to'la
занятия физической культурой — jismoniy
tarbiya bilan shug'ullanish
отдых — dam olish
пешие прогулки — yuqov sayrlar
питание — oziq
увлечения — qiziqish
ходьба — yurish
целенаправленно — maqsadga intilgan

Уроки 49–50

адаптироваться — moslashmoq
ампутация стоп — oyoqlarning mputatsiyasi
бессмысленно — uzluksiz
невесомость — vazinsizlik
обморожение — sovuq oldirish
резервные возможности — zahira imkoniyatlar
сила воли — iroda kuchi
уникальные способности — noyob qobiliyatlar

Уроки 53–54

анализировать — tahlil qilmoq
востребованный — talab qilingan
изобретать — ixtiro qilmoq
личность — shaxs
научно-исследовательский — ilmiy
tadqiqotga taalliqli
обслуживать — xizmat ko'rsatmoq
общительный — muloqotli
познавать — anglamoq
предпочитать — afzal ko'rmoq
принимать решение — qaror qabul qilmoq
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
умение — malaka
эмоциональный — hissiy

Четвертая четверть

Уроки 55–56

возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
догадаться — o'ylab topmoq
достать — olish
образование — ta'lim
пробовать — sinab ko'rmoq
пытаться — harakat qilib ko'rmoq
разобраться — hal qilish

Уроки 57–58

вуз — oliy o'quv yurti
квалифицированный — malakali
конкурентоспособный — raqobatbardosh
международная практика — xalqaro amaliyot
непрерывный — davomli, uzluksiz
неразрывный — uzilmas
потребности экономики — iqtisodiyot ehtiyojlari
успешно реализовать — muvaffaqiyatli
amalga oshirish
финансовые учреждения — moliyaviy
tashkilotlar
функционировать — harakatda bo'lmoq

Уроки 59–60

кроме крепостных крестьян — krepostnoy
dehqonlardan tashqari
основатель — ta'sischi
представители сословий — qatlamlar vakillari
преемник идей — g'oyalarning davomchisi
учебное заведение — o'quv muassasasi
федеральный — federal

Уроки 61–62

главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
заслуженный деятель науки — xizmat
ko'rsatgan fan arbobi
заявлять — bildirmoq
Книга рекордов Гиннеса — Ginnes rekordlar Kitobi

научно-исследовательский институт —
ilmiy-tadqiqot instituti
престижный — nufuzli
реализация — amalga oshirish
считать, заметить — qayd qilmoq
утверждать — tasdiqlamoq

Уроки 63–64

международный государственный экзамен —
xalqaro davlat imtihoni
носитель языка — til egasi
проходить / пройти тестирование/тест —
test sinovdan o'tmoq
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili
sifatida test sertifikati
тест по русскому языку как иностранному —
rus tilidan chet tili sifatida test
уровень — daraja

Перевод слов на каракалпакский язык

Первая четверть

Уроки 1–2

актуальный — dolzarb
безопасность — xavfsizlik
взаимовыгодное сотрудничество — o‘zaro
manfaatli hamkorlik
внешняя политика — tashqi siyosat
вступить в организацию — tashkilotga a‘zo bo‘lish
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
дружественный — do‘stona
международные отношения — halqaro
munosabatlar
мировая арена — jahon arenasi
нормы международного права — halqaro
huquq normalari
стабильность — barqarorlik

Уроки 3–4

вселенная — koinot
обдумывать / обдумать — o‘ylab ko‘rish
обращаться / обратиться (к кому?) —
murojaat qilish (kimga?)
потомки — avlodlar
речь — nutq
формировать / сформировать —
shakllantirish / shakl berish
черновик — qoralama

Уроки 5–6

был провозглашён — e‘lon qilindi
индоевропейская семья языков —
hind-evropa tillari oilasi
минимум — kamida
на протяжении всей жизни — butun hayot
davomida
официальные органы — rasmiy organlar
приток мигрантов и беженцев —
muhojirlar va qochqinlar oqimi
Совет Европы — Evropa Kengashi
составляет около 3% — taxminan 3%
ni tashkil qiladi (etadi)
способы достижения — yutuqga erishish usullari

Уроки 6–7

включать / включить — o‘z ichiga oladi
восстанавливать / восстановить — tiklash / tiklash
выяснять / выяснить — aniqlamoq
достигать / достичь — yetmoq — yetmoq (erishmoq)
жемчуг, жемчужина — dur
знамя — bayroq
на каждом шагу — har qadamga
предать — xiyonat qilish,
путешественник — sayohatchi
путешествовать — sayohat qilish
свинец — qo‘rg‘oshin
сметь — jur‘at qilmoq
твердить — takrorlamoq
экологическая обстановка — ekologik vaziyat

Уроки 9–10

кругозор — dunyo qarash
культурные реалии — madaniy haqiqatlar

продвижение по службе — xizmatda ko‘tarilish
саморазвитие — o‘z-o‘zini rivojlantirish
царить — hukmronlik qilmoq, hukm surmoq

Уроки 11–12

владеть языком — tilda gapirish
лингвист — tilshunos
письменность — yozuv
учёный — olim

Уроки 13–14

единица языка — til birligi
лингвистический словарь — lingvistik lug‘at
молодёжная лексика — yoshlar ishlatadigan so‘zlar
происхождение слова — so‘zning kelib chiqishi
словарный состав (языка) — (tilning) so‘z boyligi
справочник — ma‘lumotnoma
толковый словарь — izohli lug‘at
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug‘at

Уроки 15–16

альманах — to‘plam
восстание — qo‘zg‘olon
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
давать / дать образование/знания —
bermoq — ta‘lim / bilim berish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
одноклассник — sinfdosh
окончание школы/лицея/университета —
maktab/litsey/universitetni bitirish
получать / получить образование/знания —
ta‘lim / bilim olish
развить / развивать способности —
qobiliyatlarni rivojlantirish
романс — romans (kamer musiqa janri)
сделать карьеру — kar‘eraga erishish
ссылка — quvg‘in, badarg‘a
учебное заведение — o‘quv muassasasi
экспедиция — ekspeditsiya, tarqatish

Вторая четверть

Уроки 19–20

благодарный — minnatdor
запретный — taqiqlangan
искусствовед — san‘atshunos
культурное наследие — madaniy meros
легендарный — afsonaviy
масляная живопись — moy bo‘joqli tasvir
подвижник — fidoyi
реставратор — restavrator, qayta tiklovchi
создатель — yaratuvchi
страсть — ehtiros
уникальный — noyob
характерный — karakterli

Уроки 21–23

древняя рукопись — qadimgi qo‘lyozma
имитировать — taqlid qilish
лирический — lirik
напоминать — eslatish
средневековый — o‘rta asrdagi
творческий псевдоним — ijodiy taxallus

творчество — ijod
трагический — tragik

Уроки 24–25

вдохновение — ilhom
импровизировать — improvizatsiya qilish
отзывы зрителей — tomoshabinlarning sharhlari
постановка — sahnalashtirish
представление — tomosha
своеобразный — o'ziga xos
творческое наследие — ijodiy meros

Уроки 26–27

бронзовый — bronzadan yasalgan
изобразить — tasvirlash
поколение — avlod
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
сопровождать — hamrohlik qilish
стилизированный — stillashtirilgan
столетие — asr
частный — xususiy

Уроки 28–29

автограф — dasxat
беженец — qochqin
волнение — hayajon
впечатление — taassurot
гостеприимство — mehmondo'stlik
замирать — qotib qolish
покинуть — tashlab ketmoq
пророческий — bashoratlil
радушие — mehmondo'stlik
редакция — tahririyat
рукопись — qo'lyozma
спасать / спастись — qutqarmoq / qutqarish
эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya qilish

Уроки 30–31

бездна — tubsizlik
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
воин — jangchi
войнство — lashkar
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
добиться ответа — javobga erishmoq
едва — zo'rg'a
замереть — qotib qolmoq
затаить дыхание — nafas chiqarmasdan
лицо с медным отливом — mis toblangan yuz
меркнуть — so'nish
нести караул — qo'rimoq
неужели — bo'lishi mumkin emas
повелитель — rahnamo
пристально — diqqat bilan
прозрачный — shaffof
созвездие — yulduz turkumi
стража — qo'riqchi
сухощавый — oriq, qotma
трепетать — titrash

Третья четверть

Уроки 33–34

династия — sulola
пряности — ziravorlar
разветвлённые — tarmoqlangan

самоцветы — qimmatbaho toshlar
шелкопряд — ipak qurti

Уроки 35–36

восстановить — qayta tiklash
восхищаться — qoyil qolmoq
задерживаться — kechikish, ushlanib qolmoq
крепость — qal'a
культурное наследие — madaniy meros
перестроить — qayta qurish
по отдельности — alohida
по-своему — o'zicha
предписывать — oldindan belgilash
представлять собой — namoyon bo'lish / english
приветливость — xushmuomalalik
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq
целиком — butun
цитадель — qal'a
шафран — shafran

Уроки 37–38

гончарное искусство — kulolchilik
изготовление тюбетейки — doppi tikish
ковроткачество — gilam to'qish
ремесленничество — hunarmandchilik

Уроки 39–40

автор — muallif
жанр — janr
колесница Победы на арке Главного штаба —
Bosh shtab arkasidagi G'alaba aravasi
Медный всадник — Mis otliq
наводнение — suv toshqini
петербургский — peterburgli
петербуржец, петербурженка —
peterburgli erkak, peterburgli ayol
писатель — yozuvchi
повесть — qissa
поэма — poema, doston
поэт — shoir
символ — ramz
талант — iste'dod

Уроки 43–44

разрушительный — vayron qiluvchi
сейсмический эффект — seysmik ta'sir
шкала Рихтера — Rixter shkalasi

Уроки 45–46

впадающие в озеро реки — ko'lga
quyiladigan daryolar
падение уровня воды — suv sathining pasayishi
рыболовство — baliq ovlash
экологические катастрофы — ekologik ofatlar

Уроки 47–48

бодрый — quvvatga to'la
занятия физической культурой — jismoniy
tarbiya bilan shug'ullanish

отдых — dam olish
пешие прогулки — yuayov sayrlar
питание — oziq
увлечения — qiziqish
ходьба — yurish
целенаправленно — maqsadga intilgan

Уроки 49–50

адаптироваться — moslashmoq
ампутация стоп — oyoqlarning mputatsiyasi
бессмысленно — uzluksiz
невесомость — vazinsizlik
обморожение — sovuq oldirish
резервные возможности — zahira imkoniyatlar
сила воли — iroda kuchi
уникальные способности — noyob qobiliyatlar

Уроки 53–54

анализировать — tahlil qilmoq
востребованный — talab qilingan
изобретать — ixtiro qilmoq
личность — shaxs
научно-исследовательский — ilmiy
tadqiqotga taalliqli
обслуживать — xizmat ko'rsatmoq
общительный — muloqotli
познавать — anglamoq
предпочитать — afzal ko'rmoq
принимать решение — qaror qabul qilmoq
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
умение — malaka
эмоциональный — hissiy

Четвертая четверть

Уроки 55–56

возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
догадаться — o'ylab topmoq
достать — olish
образование — ta'lim
пробовать — sinab ko'rmoq
пытаться — harakat qilib ko'rmoq
разобраться — hal qilish

Уроки 57–58

вуз — oliy o'quv yurti
квалифицированный — malakali
конкурентоспособный — raqobatbardosh
международная практика — xalqaro amaliyot
непрерывный — davomli, uzluksiz
неразрывный — uzilmas
потребности экономики — iqtisodiyot ehtiyojlari
успешно реализовать — muvaffaqiyatli
amalga oshirish
финансовые учреждения — moliyaviy
tashkilotlar
функционировать — harakatda bo'lmoq

Уроки 59–60

кроме крепостных крестьян — krepostnoy
dehqonlardan tashqari
основатель — ta'sischi
представители сословий — qatlamlar vakillari
преемник идей — g'oyalarning davomchisi
учебное заведение — o'quv muassasasi
федеральный — federal

Уроки 61–62

главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
заслуженный деятель науки — xizmat
ko'rsatgan fan arbobi
заявлять — bildirmoq
Книга рекордов Гиннеса — Ginnes rekordlar Kitobi

научно-исследовательский институт —
ilmiy-tadqiqot instituti
престижный — nufuzli
реализация — amalga oshirish
считать, заметить — qayd qilmoq
утверждать — tasdiqlamoq

Уроки 63–64

международный государственный экзамен —
xalqaro davlat imtihoni
носитель языка — til egasi
проходить / пройти тестирование/тест —
test sinovdan o'tmoq
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili
sifatida test sertifikati
тест по русскому языку как иностранному —
rus tilidan chet tili sifatida test
уровень — daraja

8. АЛФАВИТНЫЙ СЛОВАРЬ

Перевод слов на узбекский язык

- А**
абитуриент — abituriient
автограф — dasxat
автор — muallif
авторитет — hokimiyat
адаптироваться — moslashmoq
актуальный — dolzarb
альманах — to'plam
ампутация стоп — oyoqlarning amputatsiyasi
ампутировать — amputatsiyasi
анализировать — tahlil qilmoq
аргументировать — bahslashmoq
- Б**
беженец — qochqin
бездна — tubsizlik
безопасность — xavfsizlik
беречь / сберечь — saqlang
бессменно — uzluksiz
благодарный — minnatdor
бодрый — quvvatga to'la
болеть / заболеть — kasal bo'l
бороться — kurash qilmoq
бронзовый — bronzadan yasalgan
был провозглашён — e'lon qilindi
- В**
вдохновение — ilhom
величественный — ulug'vor
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
взаимовыгодное сотрудничество — o'zaro manfaatli hamkorlik
включать / включить — o'z ichiga oladi
владеть языком — tilda gapirish
власть — hokimiyat
внешний — tashqi
внешняя политика — tashqi siyosat
внутренний — ichki
возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
воин — jangchi
войнство — lashkar
волнение — hayajon
воспитатель — tarbiyachi
восстание — qo'zg'olon
восстановить — qayta tiklash
востребованный — talab qilingan
восхищаться — qoyil qolmoq
впадающие в озеро реки — ko'lga quyiladigan daryolar
впечатление — taassurot
вселенная — koinot
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
вступить в организацию — tashkilotga a'zo bo'lish
вуз — oliy o'quv yurti
выздоровливать / выздороветь — tiklanish
выигрывать / выиграть — g'alaba qozonish
выключать / выключить — o'chirib qo'yish
- выполнять / выполнить — bajarish
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
высокооплачиваемая работа = работа с хорошей, высокой зарплатой
выставка — ko'rgazma
выяснить / выяснить — aniqlamoq
- Г**
глава (правительства) — hukumat boshlig'i
главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
глупый — ahmoq
гончарное искусство — kulolchilik
горе — voy
горький — achchiq
горячий — issiq
гостеприимство — mehmondo'stlik
граница — chegara
- Д**
давать / дать образование/знания — bermoq — ta'lim / bilim berish
далее — keyinchalik
дальнейший — yana
движение — harakat
двор-колодец — hovli-quduq
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
делить — разделить
деятель — arbob
династия — sulola
дискуссия — munozara
добавлять / добавить — qo'shish
добиваться / добиться успеха — erishish — muvaffaqiyatga erishish
добиться ответа — javobga erishmoq
добросовестно — vijdonan
догадаться — o'ylab topmoq
договариваться / договориться — rozi
доклад — hisobot
достать — olish
достигать / достичь — yetmoq — yetmoq (erishmoq)
древняя рукопись — qadimgi qo'lyozma
дружественный — do'stona
дух — ruh
душа — jon
- Е**
едва — zo'rg'a
единица языка — til birligi
ежегодно — har yili
ежедневно — har kuni
- Ж**
желание — tilak
жемчуг — dur, marvarid
жемчужина — dur
жених — kuyon
житель — fuqaro
- З**
заболеть — kasal bo'l

заверша́ть / заверши́ть — to'liq
зависе́ть — bog'liq
заде́рживаться — kechiktirish, ushlanib qolmoq
замере́ть / замира́ть — qotib qolmoq / qotib qolish
за́нятия физической культу́рой — jismoniy tarbiya
bilan shug'ullanish

запи́сывать / записа́ть — yozib oling
запре́тный — taqiqlangan
запре́щать / запре́тить — taqiqlamoq
за́плата — ish haqi
за́служенный де́ятель нау́ки — xizmat ko'rsatgan
fan arbobi

заслу́живать / заслужи́ть — loyiq
затаи́ть дыха́ние — nafas chiqarmasdan
защи́щать / защи́тить — himoya qilish
заявля́ть — bildirmoq
зна́мя — bayroq
зри́тель — tomoshabin

И
изгото́вление тибете́йки — doppi tikish
изобра́зить — tasvirlash
изобрета́ть — ixtiro qilmoq
изуча́ть / изучи́ть — o'rganish
изуче́ние — o'rganish
имити́ровать — taqlid qilish
импровизи́ровать — improvizatsiya qilish
индоевропе́йская се́мья языко́в — hind-evropa
tillari oilasi

искусствове́д — san'atshunos
испра́влять / испра́вить — to'g'ri
иссле́дование — o'rganish
иссле́довать — tadqiqot

К
катастро́фа — falokat
ка́торга — katorga
квалифика́ция — malaka
квалифици́рованный — malakali
клима́т — iqlim
кни́га реко́рдов Ги́ннеса — Ginnesning rekordlar
kitobi

ковро́ткачество — gilam to'qish
когда-нибу́дь — bir kun
когда-то́ — ba'zan
колесни́ца Побе́ды на арке Гла́вного штаба —
Bosh shtab arkadagi G'alaba aravasi

коллекти́в — jamoa
коллеќция — yig'ish
кома́нда — jamoa
кома́нди́ровка — ish safari
конку́рент — raqobatchi
конку́рентоспосо́бный — raqobatbardosh
конку́рс — musobaqa
крепо́сть — ark, qal'a
крича́ть / крикну́ть — baqirmoq
кро́ме — bundan tashqari
кро́ме крепо́стных крестья́н — krepostnoy
dehqonlardan tashqari

кругозо́р — dunyo qarash
крупный — katta

культу́рное насле́дие — madaniy meros
культу́рные ре́алии — madaniy haqiqatlar
купол — gumbaz

Л
леге́ндарный — afsonaviy
ле́тчик — uchuvchi
лингви́ст — tilshunos
лингви́стиче́ский сло́варь — lingvistik lug'at
лири́ческий — lirik
лицо́ с ме́дным отли́вом — mis toblangan yuz
ли́чность — shaxs
ли́шний — qo'shimcha
лома́ть / слома́ть — tanaffus

М
ма́сляная жи́вопись — moy bo'joqli tasvir
Ме́дный вса́дник — mis otliq
ме́жду — orasida
междунаро́дная пра́ктика — xalqaro amaliyot
междунаро́дное пра́во — xalqaro huquq
междунаро́дные отноше́ния — halqaro
munosabatlar
междунаро́дный — xalqaro
междунаро́дный госуда́рственный экза́мен —
xalqaro davlat imtihoni
ме́ркнуть — so'nish
ми́нимум — kamida
ми́нисте́рство — vazirlik
ми́нистр — vazir
миро́вая а́рена — jahon arenasi
мно́гопано́вый — ko'p qirrali
молоде́жная лексика — yoshlar ishlatadigan so'zlar
мо́ст — ko'prik

Н
на ка́ждом ша́гу = ча́сто — tez-tez
на протя́жении все́й жи́зни — butun hayot
davomida

наблюда́ть — kuzatish
наводне́ние — suv toshqini
навсе́гда — abadiy
награ́ждать / награ́дить — sovrin
надева́ть / наде́ть — kiyib olish
назва́ние — sarlavha
назы́вать / назва́ть — qo'ng'iroq qiling
назы́ваться — chaqirilsin
наибо́лее — eng
наи́зусть — yurakdan
наимено́вание — ism
напо́минать — eslatish
нара́щивать — o'stirish
насе́ление — aholi
настро́ение, настро́й — kayfiyat
насту́пление — hujumkor
научно-иссле́довате́льский — ilmiy tadqiqotga
taalliqli
научно-иссле́довате́льский институ́т —
ilmiy-tadqiqot instituti

нацио́нальность — millati
нацио́нальный — milliy

на́ция — millat
 невесо́мость — vazinsizlik
 незави́симость — mustaqillik
 неземной — g'ayrioddiy
 необходимо — zarur
 необходимость — kerak
 необходимый — zarur
 необыкновенный — g'ayrioddiy
 неологизм — neologizm
 неповторимый — noyob
 непрерывный — davomli, uzluksiz
 неразрывный — uzilmas
 несмотря на — shunga qaramasadan
 нести — olib yurish
 нести караул — qo'rimoq
 неужели — bo'lishi mumkin emas
 нормы международного права — xalqaro huquq normalari
 носитель языка — til egasi
 носить — kiyish

О
 обду́мывать / обду́мать — o'yulab ko'rish
 обеспе́чение — xavfsizlik
 обмо́рожение — sovuq oldirish
 образо́вание — ta'lim
 обра́щать / обрати́ть внима́ние — etibor bering
 обра́щаться / обрати́ться (к кому?) — murojaat qilish (kimga?)
 обслу́живать — xizmat ko'rsatmoq
 обсу́ждать / обсу́дить — muhokama qilish
 обсу́ждение — munozara
 обуча́ть / обуча́ть — o'rgatish
 обуча́ние — ta'lim
 общеи́звёстный — taniqli
 общи́тельный — muloqotli
 объе́динение — uyushma
 объе́динять / объе́дини́ть / объе́диня́ться — birlashmoq

объявля́ть — e'lon qilish
 однокла́сник — sinfdosh
 оконча́ние школы/лице́я/университе́та — maktab/litsey/universitetni bitirish
 органи́зация — tashkilot
 основа́тель — ta'sischi
 особ́ый — maxsus
 оста́навливаться / оста́новиться — to'xtatish uchun
 о́тдых — dam olish
 о́тзывы зрите́лей — tomoshabinlarning sharhlari
 отка́зывать / отка́заться — rad qilish
 официа́льные о́рганы — rasmiy organlar

П
 пада́ть / упа́сть —
 паде́ние уровня́ воды — suv sathining pasayishi
 партнё́рство — raqiblik
 пере́строить — qayta qurish
 петербу́ргский — peterburgli
 петербурже́нка, петербурже́ц — peterburgli ayol, peterburgli erkak
 пе́шие прогу́лки — yu'rov sayrlar

писа́тель — yozuvchi
 письме́нность — yozuv
 пита́ние — oziq
 по отде́льности — alohida
 повелите́ль — rahnamo
 пове́сть — kissa
 погиба́ть / погибну́ть — halok bo'lish
 подви́жник — tashabbuschi
 подгото́вить — tayyorlamoq
 подгото́вка — tayyorlash
 поддержа́ние — saqlash
 поднимать / подня́ть — oshirish
 подходи́ть / подойти́ (в знач. мне это подходит) — yaqinlashish

подье́зд — kirish
 поздра́вление — tabrik
 поздра́влять / поздра́вить — tabriklayman
 познава́ть — anglamoq
 показате́ль — ko'rsatkich
 покину́ть — tashlab ketmoq
 поколе́ние — avlod
 получа́ть / получи́ть образо́вание/зна́ния — ta'lim / bilim olish

по́льзоваться — foydalanish
 попроща́ться / проща́ться — xayrlashib
 поража́ть / порази́ть — ajablanadigan narsa
 по-сво́ему — o'zicha
 посети́тель — mehmon
 постано́вка — sahnalastirish
 пото́мки — avlodlar
 потре́бности эконо́мики — iqtisodiyot ehtiyojlari
 по́ход — yurish
 поэ́ма — poema, doston
 поэ́т — shoir
 прави́тель — hukmdor
 праздни́чный — bayramona
 преда́ть — xiyonat qilish
 предлага́ть / предлож́ить — taklif
 предписыва́ть — oldindan belgilash
 предпо́читать — afzal ko'rmoq
 предста́вители сосло́вий — qatlamlar vakillari
 предста́вление — tomosha
 предста́влять собой — namoyon bo'lish/anglish
 предста́влять / предста́вить — taqdim etish
 пресе́мник идей — g'oyalarning davomchisi
 прести́жный — nufuzli
 приви́тливость — xushmuomalalik
 привози́ть / привезти́ — olib keling
 прилета́ть / прилете́ть — yetib kelish
 принадле́жать — tegishli
 принима́ть реше́ние — qaror qabul qilmoq
 принима́ть / приня́ть — qabul qiling
 приноси́ть / прине́сти — olib keling
 принци́п — tamoyil
 присоеди́няться / присоеди́ниться — ishtirok etish
 приста́льно — diqqat bilan
 присту́пать / присту́пить — boshlash
 прито́к мигрантов и бе́женцев — muhojirlar va qochqinlar oqimi
 про́бовать — sinab ko'rmoq
 продви́жение по службе́ = карье́ра — martaba

прозрачный — shaffof
проигрывать / проиграть — yo'qotish
произведение — ish
происходить / произойти — sodir bo'ladi
происхождение слова — so'zning kelib chiqishi
пророческий — bashoratli
просыпаться / проснуться — uyg'oning
проходить / пройти тестирование/тест — test
sinovdan o'ting

пряности — ziravorlar
путешественник — sayohatchi
путешествие — sayohat
путешествовать — sayohat qilish
пытаться — harakat qilib ko'rmoq

Р

работодатель — ish beruvchi
равенство — tenglik
ради — uchun
радушие — mehmondo'stlik
разветвлённые — tarmoqlangan
развивать / развить — rivojlantirish
развиваться — rivojlanish
развитие — rivojlanish
развить / развивать способности — qobiliyatlarni
rivojlantirish

разговаривать — gapirish
разговор — gapirish
разговорный — so'zlashuv
разделить — bo'lmoq
разделиться — bo'linish
разобраться — hal qilish
разрешать / разрешить — ruxsat
разрушительный — vayron qiluvchi
располагать / расположить (что?) — bor
распоряжение — buyurtma
распределять / распределить — tarqatish
распространение — tarqalish
рассчитывать — hisoblash
реализация — amalga oshirish
редакция — tahririyat
резервные возможности — zaxira hajmi
ремесленничество — hunarmandchilik
реставратор — qayta tiklovchi
речь — nutq
решение — yechim
романс — romans (kamer musiqa janri)
руководитель — rahbar
руководить — boshqarish
рукопись — qo'lyozma
рыболовство — baliq ovlash

С

саморазвитие — o'z-o'zini rivojlantirish
самоцвет — qimmatbaho tosh
сбережения — saqlash
свинец — qo'rg'oshin
своеобразный — o'ziga xos
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сделать карьеру — kar'eraga erishish
сейсмический эффект — seysmik ta'sir

серебро — kumush
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili sifatida test
sertifikati

серьёзный — jiddiy
сила воли — iroda kuchi
символ — ramz
символизировать — ramziy qiladi
ситуация — vaziyat
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
словарный состав (языка) — (tilning) so'z boyligi
сломать — tanaffus
сметь = решаться, отваживаться — jasorat
смысл — ma'no
снимать / снять (1. пальто, 2. фильм) —
1. palto olib tashlang, 2. filmni suratga olish
Совет Европы — Evropa Kengashi
совместный — qo'shma
согласие — rozilik
созвездие — yulduz turkumi
создавать / создать — yaratmoq
создатель — yaratuvchi
сопровождать — hamrohlik qilish
соревнование — musobaqa
соревноваться — raqobat qilish
составляет около 3% — taxminan 3% ni tashkil
qiladi (etadi)

сотрудничество — hamkorlik
сохранять / сохранить — saqlash
социальный — ijtimoiy
союзничество — ittifoq
спасать / спасти — qutqarmoq
спасаться — qutqarish
спор — munozara
спорить — bahslashmoq
способы достижения — yutuqga erishish usullari
справка — ma'lumotnoma
справочник — katalog
сравнение — taqqoslash
сравнивать / сравнить — solishtiring
средневековый — o'rta asrdagi
ссылка — quvg'in, badarg'a
стабильность — barqarorlik
становиться / стать — bo'lish
стараться / постараться — harakat qilib ko'ring
стилизированный — stillashtirilgan
стихотворение — she'r
столетие — asr
страдать / пострадать — azob chekish
стража — qo'riqchi
страсть — ehtiros
стратегический — strategik
стремление — intilish
стро́го — qat'iy
субъект — subyekt, mavzu
суверенный — suveren, mustaqil
сухощавый = худой — nozik (odam)
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
сформировать — shakl
сцена — sahna
читать, заметить — qayd qilmoq
сыграть (роль) (в чём?) — o'yin (rol) (nima?)

Т

талант — iste'dod
твердить = повторять — takrorlash
творческий псевдоним — ijodiy taxallus
творческое наследие — ijodiy meros
творчество — ijod
территориальный — hududiy
территория — hudud
тест по русскому языку как иностранному (ТРКИ) —
rus tilidan chet tili sifatida test
толковый словарь — izohli lug'at
торговец — savdogar
торговля — savdo
торговый — savdo oid
трагедия — tragediya, fojia
трагический — tragik
традиционно — an'anaga ko'ra
традиционный — an'anaviy
традиция — an'anaga ko'ra
тренироваться — упражнение
трепетать — titrash
труд — mehnat, ish
трудно — qiyin
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq

У

убегать / убежать — qochib ketish
убеждать / убедить — ishontirish
увеличивать / увеличить — oshirish
уверять — ishontirmoq
увлечение — qiziqish
угроза — tahdid
удивительный — ajoyib
удивляться / удивиться — hayron bo'l
узнавать / узнать — o'rganing
укрепление — mustahkamlash
улучшать / улучшить — yaxshilash
умение — malaka
уникальные способности — noyob qobiliyatlar
уникальный — noyob
употреблять / употребить — foydalanish
уровень — daraja
усилие — harakat
условие — vaziyat
успевать / успеть — vaqtida bo'ling
успешно реализовать — muvaffaqiyatli amalga
oshiring
уставать / устать — charchamoq
усталость — charchamoq
устойчивый — barqaror
утверждать — tasdiqlamoq
учебное заведение — o'quv muassasasi
учёный — olim

Ф

финансовые учреждения — moliyaviy tashkilotlar
формировать / сформировать — shakllantirish /
shakl berish
фундамент — asos
функционировать — harakatda bo'lmoq

Х

характерный — karakterli
хватать / хватить — tutmoq
хвост — quyuq
ходьба — yurish
хранилище — saqlash
художественный — san'at

Ц

царить = главенствовать — boshqaruv
целенаправленно — maqsadga intilgan
целиком — butun
церемония — marosim
цитадель — qal'a

Ч

частный — xususiy
человеческий — inson oid
черновик — qoralama
чужой — begona

Ш

шафран — za'far
шелкопряд — ipak qurti
шкала Рихтера — Rixter shkalasi
шум — shovqin
шуметь — shovqin qilish
шумный — shovqinli

Э

эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya
qilish
экологическая обстановка — ekologik vaziyat
экологические катастрофы — ekologik ofatlar
эксперимент — tajriba
экспонат — ko'rgazma
эмоциональный — hissiy
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug'at
энциклопедия — ensiklopediya
эпоха — davr
этап — bosqich

Ю

юность — yoshlik

Я

явление — hodisa
являться — paydo bo'ladi

Перевод слов на киргизский язык

А

абитуриент — abituriient
автограф — dasxat
автор — muallif
авторитет — hokimiyat
адаптироваться — moslashmoq
актуальный — dolzarb
альманах — to'plam
ампутация стоп — oyoqlarning amputatsiyasi
ампутировать — amputatsiyasi
анализировать — tahlil qilmoq
аргументировать — bahslashmoq

Б

беженец — qochqin
бездна — tubsizlik
безопасность — xavfsizlik
беречь / сберечь — saqlang
бесменно — uzluksiz
благодарный — minnatdor
бодрый — quvvatga to'la
болеть / заболеть — kasal bo'l
бороться — kurash qilmoq
бронзовый — bronzadan yasalgan
был провозглашён — e'lon qilindi

В

вдохновение — ilhom
величественный — ulug'vor
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
взаимовыгодное сотрудничество — o'zaro
manfaatli hamkorlik
включать / включить — o'z ichiga oladi
владеть языком — tilda gapirish
власть — hokimiyat
внешний — tashqi
внешняя политика — tashqi siyosat
внутренний — ichki
возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
воин — jangchi
войнство — lashkar
волнение — hayajon
воспитатель — tarbiyachi
восстание — qo'zg'olon
восстановить — qayta tiklash
востребованный — talab qilingan
восхищаться — qoyil qolmoq
впадающие в озеро реки — ko'lga quyiladigan
daryolar
впечатление — taassurot
вселенная — koinot
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
вступить в организацию — tashkilotga a'zo bo'lish
вуз — oliy o'quv yurti
выздоровливать / выздороветь — tiklanish
выигрывать / выиграть — g'alaba qozonish
выключать / выключить — o'chirib qo'yish

выполнять / выполнить — bajarish
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
высокооплачиваемая работа = работа с хорошей,
высокой зарплатой
выставка — ko'rgazma
выяснять / выяснить — aniqlamoq

Г

глава (правительства) — hukumat boshlig'i
главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
глупый — ahmoq
гончарное искусство — kulolchilik
горе — voy
горький — achchiq
горячий — issiq
гостеприимство — mehmondo'stlik
граница — chegara

Д

давать / дать образование/знания — bermoq —
ta'lim / bilim berish
далее — keyinchalik
дальнейший — yana
движение — harakat
двор-колодец — hovli-quduq
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
делить — разделить
деятель — arbob
династия — sulola
дискуссия — munozara
добавлять / добавить — qo'shish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
добиться ответа — javobga erishmoq
добросовестно — vijdonan
догадаться — o'ylab topmoq
договариваться / договориться — rozi
доклад — hisobot
достать — olish
достигать / достичь — yetmoq – yetmoq (erishmoq)
древняя рукопись — qadimgi qo'lyozma
дружественный — do'stona
дух — ruh
душа — jon

Е

едва — zo'rg'a
единица языка — til birligi
ежегодно — har yili
ежедневно — har kuni

Ж

желание — tilak
жемчуг — dur, marvarid
жемчужина — dur
жених — kuuyov
житель — fuqaro

З

заболеть — kasal bo'l

заверша́ть / заверши́ть — to'liq
зависе́ть — bog'liq
заде́рживаться — kechiktirish, ushlanib qolmoq
замере́ть / замира́ть — qotib qolmoq / qotib qolish
за́нятия физической культу́рой — jismoniy tarbiya
bilan shug'ullanish

запи́сывать / записа́ть — yozib oling
за́претный — taqiqlangan
за́прещать / за́претить — taqiqlamoq
за́плата — ish haqi
за́служенный де́ятель нау́ки — xizmat ko'rsatgan
fan arbobi

заслу́живать / заслужи́ть — loyiq
затаи́ть дыха́ние — nafas chiqarmasdan
защи́щать / защи́тить — himoya qilish
заявля́ть — bildirmoq
зна́мя — bayroq
зри́тель — tomoshabin

И
изгото́вление тибете́йки — doppi tikish
изобрази́ть — tasvirlash
изобрета́ть — ixtiro qilmoq
изуча́ть / изучи́ть — o'rganish
изуче́ние — o'rganish
имити́ровать — taqlid qilish
импровизи́ровать — improvizatsiya qilish
индоевропе́йская се́мья языко́в — hind-evropa
tillari oilasi

искусствове́д — san'atshunos
испра́влять / испра́вить — to'g'ri
иссле́дование — o'rganish
иссле́довать — tadqiqot

К
катастро́фа — falokat
ка́торга — katorga
квалифика́ция — malaka
квалифици́рованный — malakali
клима́т — iqlim
кни́га реко́рдов Ги́ннеса — Ginnesning rekordlar
kitobi

ковро́ткачество — gilam to'qish
когда-нибу́дь — bir kun
когда-то́ — ba'zan
колесни́ца Побе́ды на арке Гла́вного штаба —
Bosh shtab arkadagi G'alaba aravasi

коллекти́в — jamoa
коллеќция — yig'ish
кома́нда — jamoa
кома́нди́ровка — ish safari
конку́рент — raqobatchi
конку́рентоспосо́бный — raqobatbardosh
конку́рс — musobaqa
крепо́сть — ark, qal'a
крича́ть / крикну́ть — baqirmoq
кро́ме — bundan tashqari
кро́ме крепо́стных крестья́н — krepostnoy
dehqonlardan tashqari

кругозо́р — dunyo qarash
крупный — katta

культу́рное насле́дие — madaniy meros
культу́рные реа́лии — madaniy haqiqatlar
купол — gumbaz

Л
леге́ндарный — afsonaviy
ле́тчик — uchuvchi
лингви́ст — tilshunos
лингвисти́ческий сло́варь — lingvistik lug'at
лири́ческий — lirik
лицо́ с ме́дным отли́вом — mis toblangan yuz
лично́сть — shaxs
ли́шний — qo'shimcha
лома́ть / слома́ть — tanaffus

М
ма́сляная жи́вопись — moy bo'joqli tasvir
Ме́дный вса́дник — mis otliq
ме́жду — orasida
междунаро́дная пра́ктика — xalqaro amaliyot
междунаро́дное пра́во — xalqaro huquq
междунаро́дные отноше́ния — halqaro
munosabatlar
междунаро́дный — xalqaro
междунаро́дный госуда́рственный экза́мен —
xalqaro davlat imtihoni
ме́ркнуть — so'nish
ми́нимум — kamida
ми́нисте́рство — vazirlik
ми́нистр — vazir
миро́вая а́рена — jahon arenasi
мно́гопано́вый — ko'p qirrali
молоде́жная лексика — yoshlar ishlatadigan so'zlar
мо́ст — ko'prik

Н
на ка́ждом ша́гу = часто — tez-tez
на протя́жении все́й жи́зни — butun hayot
davomida

наблюда́ть — kuzatish
наводне́ние — suv toshqini
навсе́гда — abadiy
награ́ждать / награ́дить — sovrin
надева́ть / наде́ть — kiyib olish
назва́ние — sarlavha
назы́вать / назва́ть — qo'ng'iroq qiling
назы́ваться — chaqirilsin
наибо́лее — eng
наи́зусть — yurakdan
наимено́вание — ism
напо́минать — eslatish
наращи́вать — o'stirish
насе́ление — aholi
настро́ение, настро́й — kayfiyat
насту́пление — hujumkor
научно-иссле́довательский — ilmiy tadqiqotga
taalliqli
научно-иссле́довательский институ́т —
ilmiy-tadqiqot instituti

нацио́нальность — millati
нацио́нальный — milliy

на́ция — millat
 невесо́мость — vazinsizlik
 незави́симость — mustaqillik
 неземной — g'ayrioddiy
 необходимо — zarur
 необходимость — kerak
 необходимый — zarur
 необыкновенный — g'ayrioddiy
 неологизм — neologizm
 неповторимый — noyob
 непрерывный — davomli, uzluksiz
 неразрывный — uzilmas
 несмотря на — shunga qaramasadan
 нести — olib yurish
 нести караул — qo'rimoq
 неужели — bo'lishi mumkin emas
 нормы международного права — xalqaro huquq normalari
 носитель языка — til egasi
 носить — kiyish

О

обду́мывать / обду́мать — o'yulab ko'rish
 обеспе́чение — xavfsizlik
 обмо́рожение — sovuq oldirish
 образо́вание — ta'lim
 обра́щать / обрати́ть внима́ние — etibor bering
 обра́щаться / обрати́ться (к кому?) — murojaat qilish (kimga?)
 обслу́живать — xizmat ko'rsatmoq
 обсу́ждать / обсу́дить — muhokama qilish
 обсу́ждение — munozara
 обуча́ть / обуча́ть — o'rgatish
 обуча́ние — ta'lim
 общеи́звёстный — taniqli
 общи́тельный — muloqotli
 объе́динение — uyushma
 объе́динять / объе́дини́ть / объе́диня́ться — birlashmoq
 объявля́ть — e'lon qilish
 однокла́сник — sinfdosh
 оконча́ние школы/лице́я/университе́та — maktab/litsey/universitetni bitirish
 органи́зация — tashkilot
 основа́тель — ta'sischi
 особы́й — maxsus
 оста́навливаться / оста́новиться — to'xtatish uchun
 о́тдых — dam olish
 о́тзывы зрите́лей — tomoshabinlarning sharhlari
 отка́зывать / отка́заться — rad qilish
 официа́льные орга́ны — rasmiy organlar

П

пада́ть / упа́сть —
 паде́ние уровня́ воды — suv sathining pasayishi
 партнё́рство — raqiblik
 пере́строить — qayta qurish
 петербу́ргский — peterburgli
 петербурже́нка, петербурже́ц — peterburgli ayol, peterburgli erkak
 пе́шие прогу́лки — yu'rov sayrlar

писа́тель — yozuvchi
 письме́нность — yozuv
 пита́ние — oziq
 по отде́льности — alohida
 повелите́ль — rahnamo
 пове́сть — kissa
 погиба́ть / погибну́ть — halok bo'lish
 подви́жник — tashabbuschi
 подгото́вить — tayyorlamoq
 подгото́вка — tayyorlash
 поддержа́ние — saqlash
 поднимáть / подня́ть — oshirish
 подходи́ть / подойти́ (в знач. мне это подходит) — yaqinlashish

подьё́зд — kirish
 поздра́вление — tabrik
 поздра́влять / поздра́вить — tabriklayman
 познава́ть — anglamoq
 показате́ль — ko'rsatkich
 покину́ть — tashlab ketmoq
 поколе́ние — avlod
 получа́ть / получи́ть образо́вание/зна́ния — ta'lim / bilim olish

по́льзоваться — foydalanish
 попроща́ться / проща́ться — xayrlashib
 поража́ть / порази́ть — ajablanadigan narsa
 по-сво́ему — o'zicha
 посети́тель — mehmon
 постано́вка — sahnalashtirish
 пото́мки — avlodlar
 потре́бности эконо́мики — iqtisodiyot ehtiyojlari
 по́ход — yurish
 поэ́ма — poema, doston
 поэ́т — shoir
 правите́ль — hukmdor
 праздни́чный — bayramona
 преда́ть — xiyonat qilish
 предлага́ть / предлож́ить — taklif
 предписыва́ть — oldindan belgilash
 предпо́читать — afzal ko'rmoq
 предста́вители сосло́вий — qatlamlar vakillari
 предста́вление — tomosha
 предста́влять собой — namoyon bo'lish/anglish
 предста́влять / предста́вить — taqdim etish
 пресе́мник идей — g'oyalarning davomchisi
 прести́жный — nufuzli
 приви́тливость — xushmuomalalik
 привози́ть / привезти́ — olib keling
 прилетáть / прилете́ть — yetib kelish
 принадле́жать — tegishli
 принима́ть реше́ние — qaror qabul qilmoq
 принима́ть / приня́ть — qabul qiling
 приноси́ть / принести́ — olib keling
 принци́п — tamoyil
 присоеди́няться / присоеди́ниться — ishtirok etish
 приста́льно — diqqat bilan
 присту́пать / присту́пить — boshlash
 прито́к мигрантов и бе́женцев — muhojirlar va qochqinlar oqimi
 про́бовать — sinab ko'rmoq
 продви́жение по службе́ = карье́ра — martaba

прозрачный — shaffof
проигрывать / проиграть — yo'qotish
произведение — ish
происходить / произойти — sodir bo'ladi
происхождение слова — so'zning kelib chiqishi
пророческий — bashoratli
просыпаться / проснуться — uyg'oning
проходить / пройти тестирование/тест — test
sinovdan o'ting

пряности — ziravorlar
путешественник — sayohatchi
путешествие — sayohat
путешествовать — sayohat qilish
пытаться — harakat qilib ko'rmoq

Р

работодатель — ish beruvchi
равенство — tenglik
ради — uchun
радушие — mehmondo'stlik
разветвлённые — tarmoqlangan
развивать / развить — rivojlantirish
развиваться — rivojlanish
развитие — rivojlanish
развить / развивать способности — qobiliyatlarni
rivojlantirish

разговаривать — gapirish
разговор — gapirish
разговорный — so'zlashuv
разделить — bo'lmoq
разделиться — bo'linish
разобраться — hal qilish
разрешать / разрешить — ruxsat
разрушительный — vayron qiluvchi
располагать / расположить (что?) — bor
распоряжение — buyurtma
распределять / распределить — tarqatish
распространение — tarqalish
рассчитывать — hisoblash
реализация — amalga oshirish
редакция — tahririyat
резервные возможности — zaxira hajmi
ремесленничество — hunarmandchilik
реставратор — qayta tiklovchi
речь — nutq
решение — yechim
романс — romans (kamer musiqa janri)
руководитель — rahbar
руководить — boshqarish
рукопись — qo'lyozma
рыболовство — baliq ovlash

С

саморазвитие — o'z-o'zini rivojlantirish
самоцвет — qimmatbaho tosh
сбережения — saqlash
свинец — qo'rg'oshin
своеобразный — o'ziga xos
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сделать карьеру — kar'eraga erishish
сейсмический эффект — seysmik ta'sir

серебро — kumush
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili sifatida test
sertifikati

серьёзный — jiddiy
сила воли — iroda kuchi
символ — ramz
символизировать — ramziy qiladi
ситуация — vaziyat
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
словарный состав (языка) — (tilning) so'z boyligi
сломать — tanaffus
сметь = решаться, отваживаться — jasorat
смысл — ma'no
снимать / снять (1. пальто, 2. фильм) —
1. palto olib tashlang, 2. filmni suratga olish
Совет Европы — Evropa Kengashi
совместный — qo'shma
согласие — rozilik
созвездие — yulduz turkumi
создавать / создать — yaratmoq
создатель — yaratuvchi
сопровождать — hamrohlik qilish
соревнование — musobaqa
соревноваться — raqobat qilish
составляет около 3% — taxminan 3% ni tashkil
qiladi (etadi)

сотрудничество — hamkorlik
сохранять / сохранить — saqlash
социальный — ijtimoiy
союзничество — ittifoq
спасать / спасти — qutqarmoq
спасаться — qutqarish
спор — munozara
спорить — bahslashmoq
способы достижения — yutuqga erishish usullari
справка — ma'lumotnoma
справочник — katalog
сравнение — taqqoslash
сравнивать / сравнить — solishtiring
средневековый — o'rta asrdagi
ссылка — quvg'in, badarg'a
стабильность — barqarorlik
становиться / стать — bo'lish
стараться / постараться — harakat qilib ko'ring
стилизированный — stillashtirilgan
стихотворение — she'r
столетие — asr
страдать / пострадать — azob chekish
стража — qo'riqchi
страсть — ehtiros
стратегический — strategik
стремление — intilish
строгое — qat'iy
субъект — subyekt, mavzu
суверенный — suveren, mustaqil
сухощавый = худой — nozik (odam)
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
сформировать — shakl
сцена — sahna
считать, заметить — qayd qilmoq
сыграть (роль) (в чём?) — o'yin (rol) (nima?)

Т

талант — iste'dod
твердить = повторять — takrorlash
творческий псевдоним — ijodiy taxallus
творческое наследие — ijodiy meros
творчество — ijod
территориальный — hududiy
территория — hudud
тест по русскому языку как иностранному (ТРКИ) —
rus tilidan chet tili sifatida test
толковый словарь — izohli lug'at
торговец — savdogar
торговля — savdo
торговый — savdo oid
трагедия — tragediya, fojia
трагический — tragik
традиционно — an'anaga ko'ra
традиционный — an'anaviy
традиция — an'anaga ko'ra
тренироваться — упражнение
трепетать — titrash
труд — mehnat, ish
трудно — qiyin
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq

У

убегать / убежать — qochib ketish
убеждать / убедить — ishontirish
увеличивать / увеличить — oshirish
уверять — ishontirmoq
увлечение — qiziqish
угроза — tahdid
удивительный — ajoyib
удивляться / удивиться — hayron bo'l
узнавать / узнать — o'rganing
укрепление — mustahkamlash
улучшать / улучшить — yaxshilash
умение — malaka
уникальные способности — noyob qobiliyatlar
уникальный — noyob
употреблять / употребить — foydalanish
уровень — daraja
усилие — harakat
условие — vaziyat
успевать / успеть — vaqtida bo'ling
успешно реализовать — muvaffaqiyatli amalga
oshiring
уставать / устать — charchamoq
усталость — charchamoq
устойчивый — barqaror
утверждать — tasdiqlamoq
учебное заведение — o'quv muassasasi
учёный — olim

Ф

финансовые учреждения — moliyaviy tashkilotlar
формировать / сформировать — shakllantirish /
shakl berish
фундамент — asos
функционировать — harakatda bo'lmoq

Х

характерный — karakterli
хватать / хватить — tutmoq
хвост — quyuq
ходьба — yurish
хранилище — saqlash
художественный — san'at

Ц

царить = главенствовать — boshqaruv
целенаправленно — maqsadga intilgan
целиком — butun
церемония — marosim
цитадель — qal'a

Ч

частный — xususiy
человеческий — inson oid
черновик — qoralama
чужой — begona

Ш

шафран — za'far
шелкопряд — ipak qurti
шкала Рихтера — Rixter shkalasi
шум — shovqin
шуметь — shovqin qilish
шумный — shovqinli

Э

эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya
qilish
экологическая обстановка — ekologik vaziyat
экологические катастрофы — ekologik ofatlar
эксперимент — tajriba
экспонат — ko'rgazma
эмоциональный — hissiy
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug'at
энциклопедия — ensiklopediya
эпоха — davr
этап — bosqich

Ю

юность — yoshlik

Я

явление — hodisa
являться — paydo bo'ladi

Перевод слов на туркменский язык

А

абитуриент — abituriient
автограф — dasxat
автор — muallif
авторитет — hokimiyat
адаптироваться — moslashmoq
актуальный — dolzarb
альманах — to'plam
ампутация стоп — oyoqlarning amputatsiyasi
ампутировать — amputatsiyasi
анализировать — tahlil qilmoq
аргументировать — bahslashmoq

Б

беженец — qochqin
бездна — tubsizlik
безопасность — xavfsizlik
беречь / сберечь — saqlang
бесменно — uzluksiz
благодарный — minnatdor
бодрый — quvvatga to'la
болеть / заболеть — kasal bo'l
бороться — kurash qilmoq
бронзовый — bronzadan yasalgan
был провозглашён — e'lon qilindi

В

вдохновение — ilhom
величественный — ulug'vor
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
взаимовыгодное сотрудничество — o'zaro
manfaatli hamkorlik
включать / включить — o'z ichiga oladi
владеть языком — tilda gapirish
власть — hokimiyat
внешний — tashqi
внешняя политика — tashqi siyosat
внутренний — ichki
возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
войн — jangchi
войнство — lashkar
волнение — hayajon
воспитатель — tarbiyachi
восстание — qo'zg'olon
восстановить — qayta tiklash
востребованный — talab qilingan
восхищаться — qoyil qolmoq
впадающие в озеро реки — ko'lga quyiladigan
daryolar
впечатление — taassurot
вселенная — koinot
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
вступить в организацию — tashkilotga a'zo bo'lish
вуз — oliy o'quv yurti
выздоровливать / выздороветь — tiklanish
выигрывать / выиграть — g'alaba qozonish
выключать / выключить — o'chirib qo'yish

выполнять / выполнить — bajarish
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
высокооплачиваемая работа = работа с хорошей,
высокой зарплатой
выставка — ko'rgazma
выяснить / выяснить — aniqlamoq

Г

глава (правительства) — hukumat boshlig'i
главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
глупый — ahmoq
гончарное искусство — kulolchilik
горе — voy
горький — achchiq
горячий — issiq
гостеприимство — mehmondo'stlik
граница — chegara

Д

давать / дать образование/знания — bermoq —
ta'lim / bilim berish
далее — keyinchalik
дальнейший — yana
движение — harakat
двор-колодец — hovli-quduq
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
делить — разделить
деятель — arbob
династия — sulola
дискуссия — munozara
добавлять / добавить — qo'shish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
добиться ответа — javobga erishmoq
добросовестно — vijdonan
догадаться — o'ylab topmoq
договариваться / договориться — rozi
доклад — hisobot
достать — olish
достигать / достичь — yetmoq – yetmoq (erishmoq)
древняя рукопись — qadimgi qo'lyozma
дружественный — do'stona
дух — ruh
душа — jon

Е

едва — zo'rg'a
единица языка — til birligi
ежегодно — har yili
ежедневно — har kuni

Ж

желание — tilak
жемчуг — dur, marvarid
жемчужина — dur
жених — kuuvov
житель — fuqaro

З

заболеть — kasal bo'l

заверша́ть / заверши́ть — to'liq
зависе́ть — bog'liq
заде́рживаться — kechiktirish, ushlanib qolmoq
замере́ть / замира́ть — qotib qolmoq / qotib qolish
за́нятия физической культу́рой — jismoniy tarbiya
bilan shug'ullanish

запи́сывать / записа́ть — yozib oling
запре́тный — taqiqlangan
запре́щать / запре́тить — taqiqlamoq
за́плата — ish haqi
за́служенный деяте́ль нау́ки — xizmat ko'rsatgan
fan arbobi

заслу́живать / заслужи́ть — loyiq
затаи́ть дыха́ние — nafas chiqarmasdan
защи́щать / защи́тить — himoya qilish
заявля́ть — bildirmoq
зна́мя — bayroq
зри́тель — tomoshabin

И
изгото́вление тибете́йки — doppi tikish
изобра́зить — tasvirlash
изобрета́ть — ixtiro qilmoq
изуча́ть / изучи́ть — o'rganish
изуче́ние — o'rganish
имити́ровать — taqlid qilish
импровизи́ровать — improvizatsiya qilish
индоевропе́йская семья́ языко́в — hind-evropa
tillari oilasi

искусствове́д — san'atshunos
испра́влять / испра́вить — to'g'ri
иссле́дование — o'rganish
иссле́довать — tadqiqot

К
катастро́фа — falokat
ка́торга — katorga
квалифика́ция — malaka
квалифици́рованный — malakali
клима́т — iqlim
кни́га рекордо́в Гиннеса — Guinnessning rekordlar
kitobi

ковро́ткачество — gilam to'qish
когда-нибу́дь — bir kun
когда-то́ — ba'zan
колесни́ца Побе́ды на арке Гла́вного штаба —
Bosh shtab arkadagi G'alaba aravasi

коллекти́в — jamoa
коллеќция — yig'ish
кома́нда — jamoa
кома́нди́ровка — ish safari
конку́рент — raqobatchi
конку́рентоспосо́бный — raqobatbardosh
конку́рс — musobaqa
крепо́сть — ark, qal'a
крича́ть / крикну́ть — baqirmoq
кро́ме — bundan tashqari
кро́ме крепо́стных крестья́н — krepostnoy
dehqonlardan tashqari

кругозо́р — dunyo qarash
крупный — katta

культу́рное насле́дие — madaniy meros
культу́рные реáliи — madaniy haqiqatlar
купол — gumbaz

Л
леге́ндарный — afsonaviy
ле́тчик — uchuvchi
лингви́ст — tilshunos
лингвисти́ческий сло́варь — lingvistik lug'at
лири́ческий — lirik
лицо́ с ме́дным отли́вом — mis toblangan yuz
личность — shaxs
ли́шний — qo'shimcha
лома́ть / слома́ть — tanaffus

М
ма́сляная жи́вопись — moy bo'joqli tasvir
Ме́дный вса́дник — mis otliq
ме́жду — orasida
междунаро́дная пра́ктика — xalqaro amaliyot
междунаро́дное пра́во — xalqaro huquq
междунаро́дные отноше́ния — halqaro
munosabatlar
междунаро́дный — xalqaro
междунаро́дный госуда́рственный экза́мен —
xalqaro davlat imtihoni
ме́ркнуть — so'nish
ми́нимум — kamida
ми́нисте́рство — vazirlik
ми́нистр — vazir
ми́ровая а́рена — jahon arenasi
мно́гопано́вый — ko'p qirrali
молоде́жная лексика — yoshlar ishlatadigan so'zlar
мо́ст — ko'prik

Н
на ка́ждом ша́гу = часто — tez-tez
на протя́жении все́й жи́зни — butun hayot
davomida

наблюда́ть — kuzatish
наводне́ние — suv toshqini
навсегда́ — abadiy
награ́ждать / награ́дить — sovrin
надева́ть / наде́ть — kiyib olish
назва́ние — sarlavha
назы́вать / назва́ть — qo'ng'iroq qiling
назы́ваться — chaqirilsin
наибо́лее — eng
наи́зусть — yurakdan
наимено́вание — ism
напо́минать — eslatish
наращи́вать — o'stirish
насе́ление — aholi
настро́ение, настро́й — kayfiyat
насту́пление — hujumkor
научно-иссле́довательский — ilmiy tadqiqotga
taalliqli
научно-иссле́довательский институ́т —
ilmiy-tadqiqot instituti
нацио́нальность — millati
нацио́нальный — milliy

на́ция — millat
невесо́мость — vazinsizlik
незави́симость — mustaqillik
неземной — g'ayrioddiy
необходи́мо — zarur
необходи́мость — kerak
необходи́мый — zarur
необыкнове́нный — g'ayrioddiy
неологизм — neologizm
неповтори́мый — noyob
непреры́вный — davomli, uzluksiz
неразы́вный — uzilmas
несмотря́ на — shunga qaramasadan
нести́ — olib yurish
нести́ караул — qo'rimoq
неуже́ли — bo'lishi mumkin emas
нормы́ междунаро́дного пра́ва — xalqaro huquq normalari
носи́тель языка́ — til egasi
носи́ть — kiyish

О
обду́мывать / обду́мать — o'ylab ko'rish
обеспе́чение — xavfsizlik
обмороже́ние — sovuq oldirish
образова́ние — ta'lim
обра́щать / обрати́ть внима́ние — etibor bering
обра́щаться / обрати́ться (к кому?) — murojaat qilish (kimga?)
обслу́живать — xizmat ko'rsatmoq
обсужда́ть / обсу́дить — muhokama qilish
обсужде́ние — munozara
обуча́ть / обуча́ть — o'rgatish
обуче́ние — ta'lim
общеи́звёстный — taniqli
общите́льный — muloqotli
обье́дине́ние — uyushma
обье́диня́ть / обье́дини́ть / обье́диня́ться — birlashmoq

объявля́ть — e'lon qilish
однокла́сник — sinfdosh
оконча́ние шко́лы/лице́я/университе́та — maktab/litsey/universitetni bitirish
организа́ция — tashkilot
основа́тель — ta'sischi
особы́й — maxsus
останавли́ваться / остано́виться — to'xtatish uchun
о́тдых — dam olish
о́тзывы зрите́лей — tomoshabinlarning sharhlari
отказы́ваться / отка́заться — rad qilish
официа́льные о́рганы — rasmiy organlar

П
пада́ть / упа́сть —
паде́ние уровня́ воды́ — suv sathining pasayishi
партнё́рство — raqiblik
перестро́ить — qayta qurish
пете́рбургский — peterburgli
пете́рбургже́нка, пете́рбу́ргец — peterburgli ayol, peterburgli erkak
пе́шие прогу́лки — yu'rov sayrlar

писа́тель — yozuvchi
письме́нность — yozuv
пита́ние — oziq
по отде́льности — alohida
повелите́ль — rahnamo
пове́сть — kissa
погиба́ть / погибну́ть — halok bo'lish
подви́жник — tashabbuschi
подгото́вить — tayyorlamoq
подгото́вка — tayyorlash
подде́ржание — saqlash
поднима́ть / подня́ть — oshirish
подходи́ть / подойти́ (в знач. мне это подходит) — yaqinlashish

подъе́зд — kirish
поздра́вление — tabrik
поздра́влять / поздра́вить — tabriklayman
познава́ть — anglamoq
показа́тель — ko'rsatkich
покину́ть — tashlab ketmoq
поколе́ние — avlod
полу́чать / полу́чить образова́ние/зна́ния — ta'lim / bilim olish

по́льзоваться — foydalanish
попро́щаться / проща́ться — xayrlashib
поража́ть / порази́ть — ajablanadigan narsa
по-свое́му — o'zicha
посети́тель — mehmon
постановка — sahnalastirish
потомки — avlodlar
потре́бности эконо́мики — iqtisodiyot ehtiyojlari
похо́д — yurish
поэ́ма — poema, doston
поэ́т — shoir
прави́тель — hukmdor
праздничны́й — bayramona
предать — xiyonat qilish
предлага́ть / предложы́ть — taklif
предпи́сывать — oldindan belgilash
предпочита́ть — afzal ko'rmoq
предста́вители сосло́вий — qatlamlar vakillari
предста́вление — tomosha
предста́влять собой — namoyon bo'lish/english
предста́влять / предста́вить — taqdim etish
пресе́мник идей — g'oyalarning davomchisi
прести́жный — nufuzli
приве́тливость — xushmuomalalik
приво́зить / привезти́ — olib keling
прилета́ть / прилете́ть — yetib kelish
принадле́жать — tegishli
принима́ть реше́ние — qaror qabul qilmoq
принима́ть / приня́ть — qabul qiling
приноси́ть / прине́сти — olib keling
принци́п — tamoyil
присое́диня́ться / присоеди́ниться — ishtirok etish
приста́льно — diqqat bilan
приступа́ть / присту́пить — boshlash
прито́к мигрантов и бе́женцев — muhojirlar va qochqinlar oqimi
пробова́ть — sinab ko'rmoq
продви́жение по службе́ = карье́ра — martaba

прозрачный — shaffof
проигрывать / проиграть — yo'qotish
произведение — ish
происходить / произойти — sodir bo'ladi
происхождение слова — so'zning kelib chiqishi
пророческий — bashoratli
просыпаться / проснуться — uyg'oning
проходить / пройти тестирование/тест — test
sinovdan o'ting

пряности — ziravorlar
путешественник — sayohatchi
путешествие — sayohat
путешествовать — sayohat qilish
пытаться — harakat qilib ko'rmoq

Р

работодатель — ish beruvchi
равенство — tenglik
ради — uchun
радушие — mehmondo'stlik
разветвлённые — tarmoqlangan
развивать / развить — rivojlantirish
развиваться — rivojlanish
развитие — rivojlanish
развить / развивать способности — qobiliyatlarni
rivojlantirish

разговаривать — gapirish
разговор — gapirish
разговорный — so'zlashuv
разделить — bo'lmoq
разделиться — bo'linish
разобраться — hal qilish
разрешать / разрешить — ruxsat
разрушительный — vayron qiluvchi
располагать / расположить (что?) — bor
распоряжение — buyurtma
распределять / распределить — tarqatish
распространение — tarqalish
рассчитывать — hisoblash
реализация — amalga oshirish
редакция — tahririyat
резервные возможности — zaxira hajmi
ремесленничество — hunarmandchilik
реставратор — qayta tiklovchi
речь — nutq
решение — yechim
романс — romans (kamer musiqa janri)
руководитель — rahbar
руководить — boshqarish
рукопись — qo'lyozma
рыболовство — baliq ovlash

С

саморазвитие — o'z-o'zini rivojlantirish
самоцвет — qimmatbaho tosh
сбережения — saqlash
свинец — qo'rg'oshin
своеобразный — o'ziga xos
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сделать карьеру — kar'eraga erishish
сейсмический эффект — seysmik ta'sir

серебро — kumush
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili sifatida test
sertifikati

серьёзный — jiddiy
сила воли — iroda kuchi
символ — ramz
символизировать — ramziy qiladi
ситуация — vaziyat
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
словарный состав (языка) — (tilning) so'z boyligi
сломать — tanaffus
сметь = решаться, отваживаться — jasorat
смысл — ma'no
снимать / снять (1. пальто, 2. фильм) —
1. palto olib tashlang, 2. filmni suratga olish
Совет Европы — Evropa Kengashi
совместный — qo'shma
согласие — rozilik
созвездие — yulduz turkumi
создавать / создать — yaratmoq
создатель — yaratuvchi
сопровождать — hamrohlik qilish
соревнование — musobaqa
соревноваться — raqobat qilish
составляет около 3% — taxminan 3% ni tashkil
qiladi (etadi)

сотрудничество — hamkorlik
сохранять / сохранить — saqlash
социальный — ijtimoiy
союзничество — ittifoq
спасать / спасти — qutqarmoq
спасаться — qutqarish
спор — munozara
спорить — bahslashmoq
способы достижения — yutuqga erishish usullari
справка — ma'lumotnoma
справочник — katalog
сравнение — taqqoslash
сравнивать / сравнить — solishtiring
средневековый — o'rta asrdagi
ссылка — quvg'in, badarg'a
стабильность — barqarorlik
становиться / стать — bo'lish
стараться / постараться — harakat qilib ko'ring
стилизированный — stillashtirilgan
стихотворение — she'r
столетие — asr
страдать / пострадать — azob chekish
стража — qo'riqchi
страсть — ehtiros
стратегический — strategik
стремление — intilish
стро́го — qat'iy
субъект — subyekt, mavzu
суверенный — suveren, mustaqil
сухощавый = худой — nozik (odam)
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
сформировать — shakl
сцена — sahna
читать, заметить — qayd qilmoq
сыграть (роль) (в чём?) — o'yin (rol) (nima?)

Т

талант — iste'dod
твердить = повторять — takrorlash
творческий псевдоним — ijodiy taxallus
творческое наследие — ijodiy meros
творчество — ijod
территориальный — hududiy
территория — hudud
тест по русскому языку как иностранному (ТРКИ) —
rus tilidan chet tili sifatida test
толковый словарь — izohli lug'at
торговец — savdogar
торговля — savdo
торговый — savdo oid
трагедия — tragediya, fojia
трагический — tragik
традиционно — an'anaga ko'ra
традиционный — an'anaviy
традиция — an'anaga ko'ra
тренироваться — упражнение
трепетать — titrash
труд — mehnat, ish
трудно — qiyin
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq

У

убегать / убежать — qochib ketish
убеждать / убедить — ishontirish
увеличивать / увеличить — oshirish
уверять — ishontirmoq
увлечение — qiziqish
угроза — tahdid
удивительный — ajoyib
удивляться / удивиться — hayron bo'l
узнавать / узнать — o'rganing
укрепление — mustahkamlash
улучшать / улучшить — yaxshilash
умение — malaka
уникальные способности — poyob qobiliyatlar
уникальный — poyob
употреблять / употребить — foydalanish
уровень — daraja
усилие — harakat
условие — vaziyat
успевать / успеть — vaqtida bo'ling
успешно реализовать — muvaffaqiyatli amalga
oshiring
уставать / устать — charchamoq
усталость — charchamoq
устойчивый — barqaror
утверждать — tasdiqlamoq
учебное заведение — o'quv muassasasi
учёный — olim

Ф

финансовые учреждения — moliyaviy tashkilotlar
формировать / сформировать — shakllantirish /
shakl berish
фундамент — asos
функционировать — harakatda bo'lmoq

Х

характерный — karakterli
хватать / хватить — tutmoq
хвост — quyuq
ходьба — yurish
хранилище — saqlash
художественный — san'at

Ц

царить = главенствовать — boshqaruv
целенаправленно — maqsadga intilgan
целиком — butun
церемония — marosim
цитадель — qal'a

Ч

частный — xususiy
человеческий — inson oid
черновик — qoralama
чужой — begona

Ш

шафран — za'far
шелкопряд — ipak qurti
шкала Рихтера — Rixter shkalasi
шум — shovqin
шуметь — shovqin qilish
шумный — shovqinli

Э

эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya
qilish
экологическая обстановка — ekologik vaziyat
экологические катастрофы — ekologik ofatlar
эксперимент — tajriba
экспонат — ko'rgazma
эмоциональный — hissiy
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug'at
энциклопедия — ensiklopediya
эпоха — davr
этап — bosqich

Ю

юность — yoshlik

Я

явление — hodisa
являться — paydo bo'ladi

Перевод слов на казахский язык

А

абитуриент — abituriient
автограф — dasxat
автор — muallif
авторитет — hokimiyat
адаптироваться — moslashmoq
актуальный — dolzarb
альманах — to'plam
ампутация стоп — oyoqlarning amputatsiyasi
ампутировать — amputatsiyasi
анализировать — tahlil qilmoq
аргументировать — bahslashmoq

Б

беженец — qochqin
бездна — tubsizlik
безопасность — xavfsizlik
беречь / сберечь — saqlang
бесменно — uzluksiz
благодарный — minnatdor
бодрый — quvvatga to'la
болеть / заболеть — kasal bo'l
бороться — kurash qilmoq
бронзовый — bronzadan yasalgan
был провозглашён — e'lon qilindi

В

вдохновение — ilhom
величественный — ulug'vor
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
взаимовыгодное сотрудничество — o'zaro
manfaatli hamkorlik
включать / включить — o'z ichiga oladi
владеть языком — tilda gapirish
власть — hokimiyat
внешний — tashqi
внешняя политика — tashqi siyosat
внутренний — ichki
возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
воин — jangchi
войнство — lashkar
волнение — hayajon
воспитатель — tarbiyachi
восстание — qo'zg'olon
восстановить — qayta tiklash
востребованный — talab qilingan
восхищаться — qoyil qolmoq
впадающие в озеро реки — ko'lga quyiladigan
daryolar
впечатление — taassurot
вселенная — koinot
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
вступить в организацию — tashkilotga a'zo bo'lish
вуз — oliy o'quv yurti
выздоровливать / выздороветь — tiklanish
выигрывать / выиграть — g'alaba qozonish
выключать / выключить — o'chirib qo'yish

выполнять / выполнить — bajarish
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
высокооплачиваемая работа = работа с хорошей,
высокой зарплатой
выставка — ko'rgazma
выяснить / выяснить — aniqlamoq

Г

глава (правительства) — hukumat boshlig'i
главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
глупый — ahmoq
гончарное искусство — kulolchilik
горе — voy
горький — achchiq
горячий — issiq
гостеприимство — mehmondo'stlik
граница — chegara

Д

давать / дать образование/знания — bermoq —
ta'lim / bilim berish
далее — keyinchalik
дальнейший — yana
движение — harakat
двор-колодец — hovli-quduq
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
делить — разделить
деятель — arbob
династия — sulola
дискуссия — munozara
добавлять / добавить — qo'shish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
добиться ответа — javobga erishmoq
добросовестно — vijdonan
догадаться — o'ylab topmoq
договариваться / договориться — rozi
доклад — hisobot
достать — olish
достигать / достичь — yetmoq – yetmoq (erishmoq)
древняя рукопись — qadimgi qo'lyozma
дружественный — do'stona
дух — ruh
душа — jon

Е

едва — zo'rg'a
единица языка — til birligi
ежегодно — har yili
ежедневно — har kuni

Ж

желание — tilak
жемчуг — dur, marvarid
жемчужина — dur
жених — kuuvov
житель — fuqaro

З

заболеть — kasal bo'l

заверша́ть / заверши́ть — to'liq
зависе́ть — bog'liq
заде́рживаться — kechiktirish, ushlanib qolmoq
замере́ть / замира́ть — qotib qolmoq / qotib qolish
за́нятия физической культу́рой — jismoniy tarbiya
bilan shug'ullanish

запи́сывать / записа́ть — yozib oling
за́претный — taqiqlangan
за́прещать / за́претить — taqiqlamoq
за́плата — ish haqi
за́служенный де́ятель нау́ки — xizmat ko'rsatgan
fan arbobi

за́служивать / заслужи́ть — loyiq
затаи́ть дыха́ние — nafas chiqarmasdan
защи́щать / защи́тить — himoya qilish
за́являть — bildirmoq
за́мя — bayroq
за́ритель — tomoshabin

И
изгото́вление тибете́йки — doppi tikish
изобра́зить — tasvirlash
изобрета́ть — ixtiro qilmoq
изуча́ть / изучи́ть — o'rganish
изуче́ние — o'rganish
имити́ровать — taqlid qilish
импровизи́ровать — improvizatsiya qilish
индоевропе́йская се́мья языко́в — hind-evropa
tillari oilasi

искусствове́д — san'atshunos
испра́влять / испра́вить — to'g'ri
иссле́дование — o'rganish
иссле́довать — tadqiqot

К
катастро́фа — falokat
ка́торга — katorga
квалифика́ция — malaka
квалифици́рованный — malakali
клима́т — iqlim
кни́га реко́рдов Ги́ннеса — Ginnesning rekordlar
kitobi

ковро́ткачество — gilam to'qish
когда-нибу́дь — bir kun
когда-то́ — ba'zan
колесни́ца Побе́ды на арке Гла́вного штаба —
Bosh shtab arkadagi G'alaba aravasi

коллекти́в — jamoa
коллеќция — yig'ish
кома́нда — jamoa
кома́нди́ровка — ish safari
конку́рент — raqobatchi
конку́рентоспосо́бный — raqobatbardosh
конку́рс — musobaqa
кре́пость — ark, qal'a
крича́ть / крикну́ть — baqirmoq
кро́ме — bundan tashqari
кро́ме крепо́стных крестья́н — krepostnoy
dehqonlardan tashqari

кругозо́р — dunyo qarash
крупный — katta

культу́рное насле́дие — madaniy meros
культу́рные ре́алии — madaniy haqiqatlar
купол — gumbaz

Л
леге́ндарный — afsonaviy
ле́тчик — uchuvchi
лингви́ст — tilshunos
лингвисти́ческий сло́варь — lingvistik lug'at
лири́ческий — lirik
лицо́ с ме́дным отли́вом — mis toblangan yuz
личность — shaxs
ли́шний — qo'shimcha
лома́ть / слома́ть — tanaffus

М
ма́сляная жи́вопись — moy bo'joqli tasvir
Ме́дный вса́дник — mis otliq
ме́жду — orasida
междунаро́дная пра́ктика — xalqaro amaliyot
междунаро́дное пра́во — xalqaro huquq
междунаро́дные отноше́ния — halqaro
munosabatlar
междунаро́дный — xalqaro
междунаро́дный госуда́рственный экза́мен —
xalqaro davlat imtihoni
ме́ркнуть — so'nish
ми́нимум — kamida
ми́нисте́рство — vazirlik
ми́нистр — vazir
миро́вая а́рена — jahon arenasi
мно́гопано́вый — ko'p qirrali
молоде́жная лексика — yoshlar ishlatadigan so'zlar
мо́ст — ko'prik

Н
на ка́ждом ша́гу = часто — tez-tez
на протя́жении все́й жи́зни — butun hayot
davomida

наблюда́ть — kuzatish
наводне́ние — suv toshqini
на́всегда — abadiy
награ́ждать / награ́дить — sovrin
надева́ть / наде́ть — kiyib olish
назва́ние — sarlavha
назы́вать / назва́ть — qo'ng'iroq qiling
назы́ваться — chaqirilsin
наибо́лее — eng
наи́зусть — yurakdan
наимено́вание — ism
напо́минать — eslatish
наращи́вать — o'stirish
насе́ление — aholi
настро́ение, настро́й — kayfiyat
насту́пление — hujumkor
научно-иссле́довательский — ilmiy tadqiqotga
taalliqli
научно-иссле́довательский институ́т —
ilmiy-tadqiqot instituti
нацио́нальность — millati
нацио́нальный — milliy

на́ция — millat
 невесо́мость — vazinsizlik
 незави́симость — mustaqillik
 неземной — g'ayrioddiy
 необходимо — zarur
 необходимость — kerak
 необходимый — zarur
 необыкновенный — g'ayrioddiy
 неологизм — neologizm
 неповторимый — noyob
 непрерывный — davomli, uzluksiz
 неразрывный — uzilmas
 несмотря на — shunga qaramasadan
 нести — olib yurish
 нести караул — qo'rimoq
 неужели — bo'lishi mumkin emas
 нормы международного права — xalqaro huquq normalari
 носитель языка — til egasi
 носить — kiyish

О
 обду́мывать / обду́мать — o'yulab ko'rish
 обеспе́чение — xavfsizlik
 обмо́рожение — sovuq oldirish
 образо́вание — ta'lim
 обра́щать / обрати́ть внима́ние — etibor bering
 обра́щаться / обрати́ться (к кому?) — murojaat qilish (kimga?)
 обслу́живать — xizmat ko'rsatmoq
 обсу́ждать / обсу́дить — muhokama qilish
 обсу́ждение — munozara
 обуча́ть / обуча́ть — o'rgatish
 обуча́ние — ta'lim
 общеи́звёстный — taniqli
 общи́тельный — muloqotli
 объе́динение — uyushma
 объе́динять / объе́дини́ть / объе́диня́ться — birlashmoq

объявля́ть — e'lon qilish
 однокла́сник — sinfdosh
 оконча́ние школы/лице́я/университе́та — maktab/litsey/universitetni bitirish
 органи́зация — tashkilot
 основа́тель — ta'sischi
 особы́й — maxsus
 оста́навливаться / оста́новиться — to'xtatish uchun
 о́тдых — dam olish
 о́тзывы зрите́лей — tomoshabinlarning sharhlari
 отка́зывать / отка́заться — rad qilish
 официа́льные о́рганы — rasmiy organlar

П
 пада́ть / упа́сть —
 паде́ние уровня́ воды — suv sathining pasayishi
 партнё́рство — raqiblik
 пере́строить — qayta qurish
 петербу́ргский — peterburgli
 петербурже́нка, петербурже́ц — peterburgli ayol, peterburgli erkak
 пе́шие прогу́лки — yu'rov sayrlar

писа́тель — yozuvchi
 письме́нность — yozuv
 пита́ние — oziq
 по отде́льности — alohida
 повелите́ль — rahnamo
 пове́сть — kissa
 погиба́ть / погибну́ть — halok bo'lish
 подви́жник — tashabbuschi
 подгото́вить — tayyorlamoq
 подгото́вка — tayyorlash
 поддержа́ние — saqlash
 поднимать / подня́ть — oshirish
 подходи́ть / подойти́ (в знач. мне это подходит) — yaqinlashish

подье́зд — kirish
 поздра́вление — tabrik
 поздра́влять / поздра́вить — tabriklayman
 познава́ть — anglamoq
 показате́ль — ko'rsatkich
 покину́ть — tashlab ketmoq
 поколе́ние — avlod
 получа́ть / получи́ть образо́вание/зна́ния — ta'lim / bilim olish

по́льзоваться — foydalanish
 попроси́ться / проща́ться — xayrlashib
 поража́ть / порази́ть — ajablanadigan narsa
 по-своему — o'zicha
 посети́тель — mehmon
 постано́вка — sahnalashtirish
 пото́мки — avlodlar
 потре́бности эконо́мики — iqtisodiyot ehtiyojlari
 по́ход — yurish
 поэ́ма — poema, doston
 поэ́т — shoir
 прави́тель — hukmdor
 праздни́чный — bayramona
 преда́ть — xiyonat qilish
 предлага́ть / предложи́ть — taklif
 предпи́сывать — oldindan belgilash
 предпо́читать — afzal ko'rmoq
 предста́вители сосло́вий — qatlamlar vakillari
 предста́вление — tomosha
 предста́влять собой — namoyon bo'lish/anglish
 предста́влять / предста́вить — taqdim etish
 пресе́мник идей — g'oyalarning davomchisi
 прести́жный — nufuzli
 приви́тливость — xushmuomalalik
 привози́ть / привезти́ — olib keling
 прилета́ть / прилете́ть — yetib kelish
 принадле́жать — tegishli
 принима́ть реше́ние — qaror qabul qilmoq
 принима́ть / приня́ть — qabul qiling
 приноси́ть / прине́сти — olib keling
 принци́п — tamoyil
 присоеди́няться / присоеди́ниться — ishtirok etish
 приста́льно — diqqat bilan
 присту́пать / присту́пить — boshlash
 прито́к мигрантов и бе́женцев — muhojirlar va qochqinlar oqimi
 пробо́вать — sinab ko'rmoq
 продви́жение по службе́ = карье́ра — martaba

прозрачный — shaffof
проигрывать / проиграть — yo'qotish
произведение — ish
происходить / произойти — sodir bo'ladi
происхождение слова — so'zning kelib chiqishi
пророческий — bashoratli
просыпаться / проснуться — uyg'oning
проходить / пройти тестирование/тест — test
sinovdan o'ting

пряности — ziravorlar
путешественник — sayohatchi
путешествие — sayohat
путешествовать — sayohat qilish
пытаться — harakat qilib ko'rmoq

Р

работодатель — ish beruvchi
равенство — tenglik
ради — uchun
радушие — mehmondo'stlik
разветвлённые — tarmoqlangan
развивать / развить — rivojlantirish
развиваться — rivojlanish
развитие — rivojlanish
развить / развивать способности — qobiliyatlarni
rivojlantirish

разговаривать — gapirish
разговор — gapirish
разговорный — so'zlashuv
разделить — bo'lmoq
разделиться — bo'linish
разобраться — hal qilish
разрешать / разрешить — ruxsat
разрушительный — vayron qiluvchi
располагать / расположить (что?) — bor
распоряжение — buyurtma
распределять / распределить — tarqatish
распространение — tarqalish
рассчитывать — hisoblash
реализация — amalga oshirish
редакция — tahririyat
резервные возможности — zaxira hajmi
ремесленничество — hunarmandchilik
реставратор — qayta tiklovchi
речь — nutq
решение — yechim
романс — romans (kamer musiqa janri)
руководитель — rahbar
руководить — boshqarish
рукопись — qo'lyozma
рыболовство — baliq ovlash

С

саморазвитие — o'z-o'zini rivojlantirish
самоцвет — qimmatbaho tosh
сбережения — saqlash
свинец — qo'rg'oshin
своеобразный — o'ziga xos
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сделать карьеру — kar'eraga erishish
сейсмический эффект — seysmik ta'sir

серебро — kumush
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili sifatida test
sertifikati

серьёзный — jiddiy
сила воли — iroda kuchi
символ — ramz
символизировать — ramziy qiladi
ситуация — vaziyat
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
словарный состав (языка) — (tilning) so'z boyligi
сломать — tanaffus
сметь = решаться, отваживаться — jasorat
смысл — ma'no
снимать / снять (1. пальто, 2. фильм) —
1. palto olib tashlang, 2. filmni suratga olish
Совет Европы — Evropa Kengashi
совместный — qo'shma
согласие — rozilik
созвездие — yulduz turkumi
создавать / создать — yaratmoq
создатель — yaratuvchi
сопровождать — hamrohlik qilish
соревнование — musobaqa
соревноваться — raqobat qilish
составляет около 3% — taxminan 3% ni tashkil
qiladi (etadi)

сотрудничество — hamkorlik
сохранять / сохранить — saqlash
социальный — ijtimoiy
союзничество — ittifoq
спасать / спасти — qutqarmoq
спасаться — qutqarish
спор — munozara
спорить — bahslashmoq
способы достижения — yutuqga erishish usullari
справка — ma'lumotnoma
справочник — katalog
сравнение — taqqoslash
сравнивать / сравнить — solishtiring
средневековый — o'rta asrdagi
ссылка — quvg'in, badarg'a
стабильность — barqarorlik
становиться / стать — bo'lish
стараться / постараться — harakat qilib ko'ring
стилизированный — stillashtirilgan
стихотворение — she'r
столетие — asr
страдать / пострадать — azob chekish
стража — qo'riqchi
страсть — ehtiros
стратегический — strategik
стремление — intilish
стро́го — qat'iy
субъект — subyekt, mavzu
суверенный — suveren, mustaqil
сухощавый = худой — nozik (odam)
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
сформировать — shakl
сцена — sahna
читать, заметить — qayd qilmoq
сыграть (роль) (в чём?) — o'yin (rol) (nima?)

Т

талант — iste'dod
твердить = повторять — takrorlash
творческий псевдоним — ijodiy taxallus
творческое наследие — ijodiy meros
творчество — ijod
территориальный — hududiy
территория — hudud
тест по русскому языку как иностранному (ТРКИ) —
rus tilidan chet tili sifatida test
толковый словарь — izohli lug'at
торговец — savdogar
торговля — savdo
торговый — savdo oid
трагедия — tragediya, fojia
трагический — tragik
традиционно — an'anaga ko'ra
традиционный — an'anaviy
традиция — an'anaga ko'ra
тренироваться — упражнение
трепетать — titrash
труд — mehnat, ish
трудно — qiyin
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq

У

убегать / убежать — qochib ketish
убеждать / убедить — ishontirish
увеличивать / увеличить — oshirish
уверять — ishontirmoq
увлечение — qiziqish
угроза — tahdid
удивительный — ajoyib
удивляться / удивиться — hayron bo'l
узнавать / узнать — o'rganing
укрепление — mustahkamlash
улучшать / улучшить — yaxshilash
умение — malaka
уникальные способности — nouob qobiliyatlar
уникальный — nouob
употреблять / употребить — foydalanish
уровень — daraja
усилие — harakat
условие — vaziyat
успевать / успеть — vaqtida bo'ling
успешно реализовать — muvaffaqiyatli amalga
oshiring
уставать / устать — charchamoq
усталость — charchamoq
устойчивый — barqaror
утверждать — tasdiqlamoq
учебное заведение — o'quv muassasasi
учёный — olim

Ф

финансовые учреждения — moliyaviy tashkilotlar
формировать / сформировать — shakllantirish /
shakl berish
фундамент — asos
функционировать — harakatda bo'lmoq

Х

характерный — karakterli
хватать / хватить — tutmoq
хвост — quyuq
ходьба — yurish
хранилище — saqlash
художественный — san'at

Ц

царить = главенствовать — boshqaruv
целенаправленно — maqsadga intilgan
целиком — butun
церемония — marosim
цитадель — qal'a

Ч

частный — xususiy
человеческий — inson oid
черновик — qoralama
чужой — begona

Ш

шафран — za'far
шелкопряд — ipak qurti
шкала Рихтера — Rixter shkalasi
шум — shovqin
шуметь — shovqin qilish
шумный — shovqinli

Э

эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya
qilish
экологическая обстановка — ekologik vaziyat
экологические катастрофы — ekologik ofatlar
эксперимент — tajriba
экспонат — ko'rgazma
эмоциональный — hissiy
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug'at
энциклопедия — ensiklopediya
эпоха — davr
этап — bosqich

Ю

юность — yoshlik

Я

явление — hodisa
являться — paydo bo'ladi

Перевод слов на таджикский язык

А

абитуриент — abituriient
автограф — dasxat
автор — muallif
авторитет — hokimiyat
адаптироваться — moslashmoq
актуальный — dolzarb
альманах — to'plam
ампутация стоп — oyoqlarning amputatsiyasi
ампутировать — amputatsiyasi
анализировать — tahlil qilmoq
аргументировать — bahslashmoq

Б

беженец — qochqin
бездна — tubsizlik
безопасность — xavfsizlik
беречь / сберечь — saqlang
бесменно — uzluksiz
благодарный — minnatdor
бодрый — quvvatga to'la
болеть / заболеть — kasal bo'l
бороться — kurash qilmoq
бронзовый — bronzadan yasalgan
был провозглашён — e'lon qilindi

В

вдохновение — ilhom
величественный — ulug'vor
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
взаимовыгодное сотрудничество — o'zaro
manfaatli hamkorlik
включать / включить — o'z ichiga oladi
владеть языком — tilda gapirish
власть — hokimiyat
внешний — tashqi
внешняя политика — tashqi siyosat
внутренний — ichki
возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
воин — jangchi
войнство — lashkar
волнение — hayajon
воспитатель — tarbiyachi
восстание — qo'zg'olon
восстановить — qayta tiklash
востребованный — talab qilingan
восхищаться — qoyil qolmoq
впадающие в озеро реки — ko'lga quyiladigan
daryolar
впечатление — taassurot
вселенная — koinot
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
вступить в организацию — tashkilotga a'zo bo'lish
вуз — oliy o'quv yurti
выздоровливать / выздороветь — tiklanish
выигрывать / выиграть — g'alaba qozonish
выключать / выключить — o'chirib qo'yish

выполнять / выполнить — bajarish
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
высокооплачиваемая работа = работа с хорошей,
высокой зарплатой
выставка — ko'rgazma
выяснить / выяснить — aniqlamoq

Г

глава (правительства) — hukumat boshlig'i
главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
глупый — ahmoq
гончарное искусство — kulolchilik
горе — voy
горький — achchiq
горячий — issiq
гостеприимство — mehmondo'stlik
граница — chegara

Д

давать / дать образование/знания — bermoq —
ta'lim / bilim berish
далее — keyinchalik
дальнейший — yana
движение — harakat
двор-колодец — hovli-quduq
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
делить — разделить
деятель — arbob
династия — sulola
дискуссия — munozara
добавлять / добавить — qo'shish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
добиться ответа — javobga erishmoq
добросовестно — vijdonan
догадаться — o'ylab topmoq
договариваться / договориться — rozi
доклад — hisobot
достать — olish
достигать / достичь — yetmoq – yetmoq (erishmoq)
древняя рукопись — qadimgi qo'lyozma
дружественный — do'stona
дух — ruh
душа — jon

Е

едва — zo'rg'a
единица языка — til birligi
ежегодно — har yili
ежедневно — har kuni

Ж

желание — tilak
жемчуг — dur, marvarid
жемчужина — dur
жених — kuuvov
житель — fuqaro

З

заболеть — kasal bo'l

заверша́ть / заверши́ть — to'liq
зависе́ть — bog'liq
заде́рживаться — kechiktirish, ushlanib qolmoq
замере́ть / замира́ть — qotib qolmoq / qotib qolish
за́нятия физической культу́рой — jismoniy tarbiya
bilan shug'ullanish

запи́сывать / записа́ть — yozib oling
за́претный — taqiqlangan
за́прещать / за́претить — taqiqlamoq
за́плата — ish haqi
за́служенный де́ятель нау́ки — xizmat ko'rsatgan
fan arbobi

заслу́живать / заслужи́ть — loyiq
затаи́ть дыха́ние — nafas chiqarmasdan
защи́щать / защи́тить — himoya qilish
заявля́ть — bildirmoq
зна́мя — bayroq
зри́тель — tomoshabin

И
изгото́вление тибете́йки — doppi tikish
изобра́зить — tasvirlash
изобрета́ть — ixtiro qilmoq
изуча́ть / изучи́ть — o'rganish
изуче́ние — o'rganish
имити́ровать — taqlid qilish
импровизи́ровать — improvizatsiya qilish
индоевропе́йская се́мья языко́в — hind-evropa
tillari oilasi

искусствове́д — san'atshunos
испра́влять / испра́вить — to'g'ri
иссле́дование — o'rganish
иссле́довать — tadqiqot

К
катастро́фа — falokat
ка́торга — katorga
квалифика́ция — malaka
квалифици́рованный — malakali
клима́т — iqlim
кни́га реко́рдов Ги́ннеса — Ginnesning rekordlar
kitobi

ковро́ткачество — gilam to'qish
когда-нибу́дь — bir kun
когда-то́ — ba'zan
колесни́ца Побе́ды на арке Гла́вного штаба —
Bosh shtab arkadagi G'alaba aravasi

коллекти́в — jamoa
коллеќция — yig'ish
кома́нда — jamoa
кома́нди́ровка — ish safari
конку́рент — raqobatchi
конку́рентоспосо́бный — raqobatbardosh
конку́рс — musobaqa
крепо́сть — ark, qal'a
крича́ть / крикну́ть — baqirmoq
кро́ме — bundan tashqari
кро́ме крепо́стных крестья́н — krepostnoy
dehqonlardan tashqari

кругозо́р — dunyo qarash
крупный — katta

культу́рное насле́дие — madaniy meros
культу́рные ре́алии — madaniy haqiqatlar
купол — gumbaz

Л
леге́ндарный — afsonaviy
ле́тчик — uchuvchi
лингви́ст — tilshunos
лингвисти́ческий сло́варь — lingvistik lug'at
лири́ческий — lirik
лицо́ с ме́дным отли́вом — mis toblangan yuz
лично́сть — shaxs
ли́шний — qo'shimcha
лома́ть / слома́ть — tanaffus

М
ма́сляная жи́вопись — moy bo'joqli tasvir
Ме́дный вса́дник — mis otliq
ме́жду — orasida
междунаро́дная пра́ктика — xalqaro amaliyot
междунаро́дное пра́во — xalqaro huquq
междунаро́дные отноше́ния — halqaro
munosabatlar
междунаро́дный — xalqaro
междунаро́дный госуда́рственный экза́мен —
xalqaro davlat imtihoni
ме́ркнуть — so'nish
ми́нимум — kamida
ми́нисте́рство — vazirlik
ми́нистр — vazir
миро́вая а́рена — jahon arenasi
мно́гопано́вый — ko'p qirrali
молоде́жная лексика — yoshlar ishlatadigan so'zlar
мо́ст — ko'prik

Н
на ка́ждом ша́гу = часто — tez-tez
на протя́жении все́й жи́зни — butun hayot
davomida

наблюда́ть — kuzatish
наводне́ние — suv toshqini
навсе́гда — abadiy
награ́ждать / награ́дить — sovrin
надева́ть / наде́ть — kiyib olish
назва́ние — sarlavha
называ́ть / назва́ть — qo'ng'iroq qiling
называ́ться — chaqirilsin
наибо́лее — eng
наи́зусть — yurakdan
наимено́вание — ism
напо́минать — eslatish
наращи́вать — o'stirish
насе́ление — aholi
настро́ение, настро́й — kayfiyat
насту́пление — hujumkor
научно-иссле́довательский — ilmiy tadqiqotga
taalliqli
научно-иссле́довательский институ́т —
ilmiy-tadqiqot instituti
нацио́нальность — millati
нацио́нальный — milliy

на́ция — millat
 невесо́мость — vazinsizlik
 незави́симость — mustaqillik
 неземной — g'ayrioddiy
 необходимо — zarur
 необходимость — kerak
 необходимый — zarur
 необыкновенный — g'ayrioddiy
 неологизм — neologizm
 неповторимый — noyob
 непрерывный — davomli, uzluksiz
 неразрывный — uzilmas
 несмотря на — shunga qaramasadan
 нести — olib yurish
 нести караул — qo'rimoq
 неужели — bo'lishi mumkin emas
 нормы международного права — xalqaro huquq normalari
 носитель языка — til egasi
 носить — kiyish

О
 обду́мывать / обду́мать — o'yulab ko'rish
 обеспе́чение — xavfsizlik
 обмо́рожение — sovuq oldirish
 образо́вание — ta'lim
 обра́щать / обрати́ть внима́ние — etibor bering
 обра́щаться / обрати́ться (к кому?) — murojaat qilish (kimga?)
 обслу́живать — xizmat ko'rsatmoq
 обсу́ждать / обсу́дить — muhokama qilish
 обсу́ждение — munozara
 обуча́ть / обуча́ть — o'rgatish
 обуча́ние — ta'lim
 общеи́звёстный — taniqli
 общи́тельный — muloqotli
 объе́динение — uyushma
 объе́динять / объе́дини́ть / объе́диня́ться — birlashmoq

объявля́ть — e'lon qilish
 однокла́сник — sinfdosh
 оконча́ние школы/лице́я/университе́та — maktab/litsey/universitetni bitirish
 органи́зация — tashkilot
 основа́тель — ta'sischi
 особы́й — maxsus
 оста́навливаться / оста́новиться — to'xtatish uchun
 о́тдых — dam olish
 о́тзывы зрите́лей — tomoshabinlarning sharhlari
 отка́зывать / отка́заться — rad qilish
 официа́льные о́рганы — rasmiy organlar

П
 пада́ть / упа́сть —
 паде́ние уровня́ воды — suv sathining pasayishi
 партнё́рство — raqiblik
 пере́строить — qayta qurish
 петербу́ргский — peterburgli
 петербурже́нка, петербурже́ц — peterburgli ayol, peterburgli erkak
 пе́шие прогу́лки — yauov sayrlar

писа́тель — yozuvchi
 письме́нность — yozuv
 пита́ние — oziq
 по отде́льности — alohida
 повелите́ль — rahnamo
 пове́сть — kissa
 погиба́ть / погибну́ть — halok bo'lish
 подви́жник — tashabbuschi
 подгото́вить — tayyorlamoq
 подгото́вка — tayyorlash
 поддержа́ние — saqlash
 поднимать / подня́ть — oshirish
 подходи́ть / подойти́ (в знач. мне это подходит) — yaqinlashish

подье́зд — kirish
 поздра́вление — tabrik
 поздра́влять / поздра́вить — tabriklayman
 познава́ть — anglamoq
 показате́ль — ko'rsatkich
 покину́ть — tashlab ketmoq
 поколе́ние — avlod
 получа́ть / получи́ть образо́вание/зна́ния — ta'lim / bilim olish

по́льзоваться — foydalanish
 попроси́ться / проща́ться — xayrlashib
 поража́ть / порази́ть — ajablanadigan narsa
 по-своему — o'zicha
 посети́тель — mehmon
 постано́вка — sahnalastirish
 пото́мки — avlodlar
 потре́бности эконо́мики — iqtisodiyot ehtiyojlari
 по́ход — yurish
 поэ́ма — poema, doston
 поэ́т — shoir
 прави́тель — hukmdor
 праздни́чный — bayramona
 преда́ть — xiyonat qilish
 предлага́ть / предложи́ть — taklif
 предписыва́ть — oldindan belgilash
 предпо́читать — afzal ko'rmoq
 предста́вители сосло́вий — qatlamlar vakillari
 предста́вление — tomosha
 предста́влять собой — namoyon bo'lish/anglish
 предста́влять / предста́вить — taqdim etish
 пресе́мник идей — g'oyalarning davomchisi
 прести́жный — nufuzli
 приви́тливость — xushmuomalalik
 привози́ть / привезти́ — olib keling
 прилета́ть / прилете́ть — yetib kelish
 принадле́жать — tegishli
 принима́ть реше́ние — qaror qabul qilmoq
 принима́ть / приня́ть — qabul qiling
 приноси́ть / прине́сти — olib keling
 принци́п — tamoyil
 присоеди́няться / присоеди́ниться — ishtirok etish
 приста́льно — diqqat bilan
 присту́пать / присту́пить — boshlash
 прито́к мигрантов и бе́женцев — muhojirlar va qochqinlar oqimi
 пробо́вать — sinab ko'rmoq
 продви́жение по службе́ = карье́ра — martaba

прозрачный — shaffof
проигрывать / проиграть — yo'qotish
произведение — ish
происходить / произойти — sodir bo'ladi
происхождение слова — so'zning kelib chiqishi
пророческий — bashoratli
просыпаться / проснуться — uyg'oning
проходить / пройти тестирование/тест — test
sinovdan o'ting

пряности — ziravorlar
путешественник — sayohatchi
путешествие — sayohat
путешествовать — sayohat qilish
пытаться — harakat qilib ko'rmoq

Р

работодатель — ish beruvchi
равенство — tenglik
ради — uchun
радушие — mehmondo'stlik
разветвлённые — tarmoqlangan
развивать / развить — rivojlantirish
развиваться — rivojlanish
развитие — rivojlanish
развить / развивать способности — qobiliyatlarni
rivojlantirish

разговаривать — gapirish
разговор — gapirish
разговорный — so'zlashuv
разделить — bo'lmoq
разделиться — bo'linish
разобраться — hal qilish
разрешать / разрешить — ruxsat
разрушительный — vayron qiluvchi
располагать / расположить (что?) — bor
распоряжение — buyurtma
распределять / распределить — tarqatish
распространение — tarqalish
рассчитывать — hisoblash
реализация — amalga oshirish
редакция — tahririyat
резервные возможности — zaxira hajmi
ремесленничество — hunarmandchilik
реставратор — qayta tiklovchi
речь — nutq
решение — yechim
романс — romans (kamer musiqa janri)
руководитель — rahbar
руководить — boshqarish
рукопись — qo'lyozma
рыболовство — baliq ovlash

С

саморазвитие — o'z-o'zini rivojlantirish
самоцвет — qimmatbaho tosh
сбережения — saqlash
свинец — qo'rg'oshin
своеобразный — o'ziga xos
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сделать карьеру — kar'eraga erishish
сейсмический эффект — seysmik ta'sir

серебро — kumush
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili sifatida test
sertifikati

серьёзный — jiddiy
сила воли — iroda kuchi
символ — ramz
символизировать — ramziy qiladi
ситуация — vaziyat
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
словарный состав (языка) — (tilning) so'z boyligi
сломать — tanaffus
сметь = решаться, отваживаться — jasorat
смысл — ma'no
снимать / снять (1. пальто, 2. фильм) —
1. palto olib tashlang, 2. filmni suratga olish
Совет Европы — Evropa Kengashi
совместный — qo'shma
согласие — rozilik
созвездие — yulduz turkumi
создавать / создать — yaratmoq
создатель — yaratuvchi
сопровождать — hamrohlik qilish
соревнование — musobaqa
соревноваться — raqobat qilish
составляет около 3% — taxminan 3% ni tashkil
qiladi (etadi)

сотрудничество — hamkorlik
сохранять / сохранить — saqlash
социальный — ijtimoiy
союзничество — ittifoq
спасать / спасти — qutqarmoq
спасаться — qutqarish
спор — munozara
спорить — bahslashmoq
способы достижения — yutuqga erishish usullari
справка — ma'lumotnoma
справочник — katalog
сравнение — taqqoslash
сравнивать / сравнить — solishtiring
средневековый — o'rta asrdagi
ссылка — quvg'in, badarg'a
стабильность — barqarorlik
становиться / стать — bo'lish
стараться / постараться — harakat qilib ko'ring
стилизированный — stillashtirilgan
стихотворение — she'r
столетие — asr
страдать / пострадать — azob chekish
стража — qo'riqchi
страсть — ehtiros
стратегический — strategik
стремление — intilish
стро́го — qat'iy
субъект — subyekt, mavzu
суверенный — suveren, mustaqil
сухощавый = худой — nozik (odam)
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
сформировать — shakl
сцена — sahna
считать, заметить — qayd qilmoq
сыграть (роль) (в чём?) — o'yin (rol) (nima?)

Т

талант — iste'dod
твердить = повторять — takrorlash
творческий псевдоним — ijodiy taxallus
творческое наследие — ijodiy meros
творчество — ijod
территориальный — hududiy
территория — hudud
тест по русскому языку как иностранному (ТРКИ) —
rus tilidan chet tili sifatida test
толковый словарь — izohli lug'at
торговец — savdogar
торговля — savdo
торговый — savdo oid
трагедия — tragediya, fojia
трагический — tragik
традиционно — an'anaga ko'ra
традиционный — an'anaviy
традиция — an'anaga ko'ra
тренироваться — упражнение
трепетать — titrash
труд — mehnat, ish
трудно — qiyin
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq

У

убегать / убежать — qochib ketish
убеждать / убедить — ishontirish
увеличивать / увеличить — oshirish
уверять — ishontirmoq
увлечение — qiziqish
угроза — tahdid
удивительный — ajoyib
удивляться / удивиться — hayron bo'l
узнавать / узнать — o'rganing
укрепление — mustahkamlash
улучшать / улучшить — yaxshilash
умение — malaka
уникальные способности — noyob qobiliyatlar
уникальный — noyob
употреблять / употребить — foydalanish
уровень — daraja
усилие — harakat
условие — vaziyat
успевать / успеть — vaqtida bo'ling
успешно реализовать — muvaffaqiyatli amalga
oshiring
устанавливать / устать — charchamoq
усталость — charchamoq
устойчивый — barqaror
утверждать — tasdiqlamoq
учебное заведение — o'quv muassasasi
учёный — olim

Ф

финансовые учреждения — moliyaviy tashkilotlar
формировать / сформировать — shakllantirish /
shakl berish
фундамент — asos
функционировать — harakatda bo'lmoq

Х

характерный — karakterli
хватать / хватить — tutmoq
хвост — quyuq
ходьба — yurish
хранилище — saqlash
художественный — san'at

Ц

царить = главенствовать — boshqaruv
целенаправленно — maqsadga intilgan
целиком — butun
церемония — marosim
цитадель — qal'a

Ч

частный — xususiy
человеческий — inson oid
черновик — qoralama
чужой — begona

Ш

шафран — za'far
шелкопряд — ipak qurti
шкала Рихтера — Rixter shkalasi
шум — shovqin
шуметь — shovqin qilish
шумный — shovqinli

Э

эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya
qilish
экологическая обстановка — ekologik vaziyat
экологические катастрофы — ekologik ofatlar
эксперимент — tajriba
экспонат — ko'rgazma
эмоциональный — hissiy
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug'at
энциклопедия — ensiklopediya
эпоха — davr
этап — bosqich

Ю

юность — yoshlik

Я

явление — hodisa
являться — paydo bo'ladi

Перевод слов на каракалпакский язык

А

абитуриент — abituriient
автограф — dasxat
автор — muallif
авторитет — hokimiyat
адаптироваться — moslashmoq
актуальный — dolzarb
альманах — to'plam
ампутация стоп — oyoqlarning amputatsiyasi
ампутировать — amputatsiyasi
анализировать — tahlil qilmoq
аргументировать — bahslashmoq

Б

беженец — qochqin
бездна — tubsizlik
безопасность — xavfsizlik
беречь / сберечь — saqlang
бесменно — uzluksiz
благодарный — minnatdor
бодрый — quvvatga to'la
болеть / заболеть — kasal bo'l
бороться — kurash qilmoq
бронзовый — bronzadan yasalgan
был провозглашён — e'lon qilindi

В

вдохновение — ilhom
величественный — ulug'vor
вести войнство — lashkarga yetakchilik qilish
взаимовыгодное сотрудничество — o'zaro
manfaatli hamkorlik
включать / включить — o'z ichiga oladi
владеть языком — tilda gapirish
власть — hokimiyat
внешний — tashqi
внешняя политика — tashqi siyosat
внутренний — ichki
возразить — inkor qilmoq, qarshi chiqmoq
воин — jangchi
войнство — lashkar
волнение — hayajon
воспитатель — tarbiyachi
восстание — qo'zg'olon
восстановить — qayta tiklash
востребованный — talab qilingan
восхищаться — qoyil qolmoq
впадающие в озеро реки — ko'lga quyiladigan
daryolar
впечатление — taassurot
вселенная — koinot
вспыхнуть / вспыхивать — yonib ketish
вступить в организацию — tashkilotga a'zo bo'lish
вуз — oliy o'quv yurti
выздоровливать / выздороветь — tiklanish
выигрывать / выиграть — g'alaba qozonish
выключать / выключить — o'chirib qo'yish

выполнять / выполнить — bajarish
выпуск — chiqarish
выпускник — bitiruvchi
высокооплачиваемая работа = работа с хорошей,
высокой зарплатой
выставка — ko'rgazma
выяснить / выяснить — aniqlamoq

Г

глава (правительства) — hukumat boshlig'i
главный научный сотрудник — bosh ilmiy xodim
глупый — ahmoq
гончарное искусство — kulolchilik
горе — voy
горький — achchiq
горячий — issiq
гостеприимство — mehmondo'stlik
граница — chegara

Д

давать / дать образование/знания — bermoq —
ta'lim / bilim berish
далее — keyinchalik
дальнейший — yana
движение — harakat
двор-колодец — hovli-quduq
двусторонние связи — ikki tomonlama aloqalar
делить — разделить
деятель — arbob
династия — sulola
дискуссия — munozara
добавлять / добавить — qo'shish
добиваться / добиться успеха — erishish —
muvaffaqiyatga erishish
добиться ответа — javobga erishmoq
добросовестно — vijdonan
догадаться — o'ylab topmoq
договариваться / договориться — rozi
доклад — hisobot
достать — olish
достигать / достичь — yetmoq – yetmoq (erishmoq)
древняя рукопись — qadimgi qo'lyozma
дружественный — do'stona
дух — ruh
душа — jon

Е

едва — zo'rg'a
единица языка — til birligi
ежегодно — har yili
ежедневно — har kuni

Ж

желание — tilak
жемчуг — dur, marvarid
жемчужина — dur
жених — kuuyov
житель — fuqaro

З

заболеть — kasal bo'l

заверша́ть / заверши́ть — to'liq
зависе́ть — bog'liq
заде́рживаться — kechiktirish, ushlanib qolmoq
замере́ть / замира́ть — qotib qolmoq / qotib qolish
за́нятия физической культу́рой — jismoniy tarbiya
bilan shug'ullanish

запи́сывать / записа́ть — yozib oling
за́претный — taqiqlangan
за́прещать / за́претить — taqiqlamoq
за́плата — ish haqi
за́служенный де́ятель нау́ки — xizmat ko'rsatgan
fan arbobi

заслу́живать / заслужи́ть — loyiq
затаи́ть дыха́ние — nafas chiqarmasdan
защи́щать / защи́тить — himoya qilish
за́являть — bildirmoq
за́мя — bayroq
за́ритель — tomoshabin

И
изгото́вление тибете́йки — doppi tikish
изобра́зить — tasvirlash
изобрета́ть — ixtiro qilmoq
изуча́ть / изучи́ть — o'rganish
изуче́ние — o'rganish
имити́ровать — taqlid qilish
импровизи́ровать — improvizatsiya qilish
индоевропе́йская се́мья языко́в — hind-evropa
tillari oilasi

искусствове́д — san'atshunos
испра́влять / испра́вить — to'g'ri
иссле́дование — o'rganish
иссле́довать — tadqiqot

К
катастро́фа — falokat
ка́торга — katorga
квалифика́ция — malaka
квалифици́рованный — malakali
клима́т — iqlim
кни́га реко́рдов Ги́ннеса — Ginnesning rekordlar
kitobi

ковро́ткачество — gilam to'qish
когда-нибу́дь — bir kun
когда-то́ — ba'zan
колесни́ца Побе́ды на арке Гла́вного штаба —
Bosh shtab arkadagi G'alaba aravasi

коллекти́в — jamoa
коллеќция — yig'ish
кома́нда — jamoa
кома́нди́ровка — ish safari
конку́рент — raqobatchi
конку́рентоспосо́бный — raqobatbardosh
конку́рс — musobaqa
кре́пость — ark, qal'a
крича́ть / крикну́ть — baqirmoq
кро́ме — bundan tashqari
кро́ме крепо́стных крестья́н — krepostnoy
dehqonlardan tashqari
кру́гозо́р — dunyo qarash
кру́пный — katta

культу́рное насле́дие — madaniy meros
культу́рные ре́алии — madaniy haqiqatlar
купол — gumbaz

Л
леге́ндарный — afsonaviy
ле́тчик — uchuvchi
лингви́ст — tilshunos
лингвисти́ческий сло́варь — lingvistik lug'at
лири́ческий — lirik
лицо́ с ме́дным отли́вом — mis toblangan yuz
ли́чность — shaxs
ли́шний — qo'shimcha
лома́ть / слома́ть — tanaffus

М
ма́сляная жи́вопись — moy bo'joqli tasvir
Ме́дный вса́дник — mis otliq
ме́жду — orasida
междунаро́дная пра́ктика — xalqaro amaliyot
междунаро́дное пра́во — xalqaro huquq
междунаро́дные отноше́ния — halqaro
munosabatlar
междунаро́дный — xalqaro
междунаро́дный госуда́рственный экза́мен —
xalqaro davlat imtihoni
ме́ркнуть — so'nish
ми́нимум — kamida
ми́нисте́рство — vazirlik
ми́нистр — vazir
ми́ровая а́рена — jahon arenasi
мно́гопано́вый — ko'p qirrali
молоде́жная лексика — yoshlar ishlatadigan so'zlar
мо́ст — ko'prik

Н
на ка́ждом ша́гу = часто — tez-tez
на протя́жении все́й жи́зни — butun hayot
davomida

наблюда́ть — kuzatish
наводне́ние — suv toshqini
навсе́гда — abadiy
награ́ждать / награ́дить — sovrin
надева́ть / наде́ть — kiyib olish
назва́ние — sarlavha
назы́вать / назва́ть — qo'ng'iroq qiling
назы́ваться — chaqirilsin
наибо́лее — eng
наи́зусть — yurakdan
наимено́вание — ism
напо́минать — eslatish
наращи́вать — o'stirish
насе́ление — aholi
настро́ение, настро́й — kayfiyat
насту́пление — hujumkor
научно-иссле́довательский — ilmiy tadqiqotga
taalliqli
научно-иссле́довательский институ́т —
ilmiy-tadqiqot instituti
нацио́нальность — millati
нацио́нальный — milliy

на́ция — millat
невесо́мость — vazinsizlik
незави́симость — mustaqillik
неземной — g'ayrioddiy
необходи́мо — zarur
необходи́мость — kerak
необходи́мый — zarur
необыкнове́нный — g'ayrioddiy
неологизм — neologizm
неповтори́мый — noyob
непреры́вный — davomli, uzluksiz
неразы́вный — uzilmas
несмотря́ на — shunga qaramasadan
нести́ — olib yurish
нести́ караул — qo'rimoq
неужели́ — bo'lishi mumkin emas
нормы́ междунаро́дного пра́ва — xalqaro huquq normalari
носи́тель языка́ — til egasi
носить — kiyish

О
обду́мывать / обду́мать — o'ylab ko'rish
обеспе́чение — xavfsizlik
обмороже́ние — sovuq oldirish
образова́ние — ta'lim
обра́щать / обрати́ть внима́ние — etibor bering
обра́щаться / обрати́ться (к кому?) — murojaat qilish (kimga?)
обслу́живать — xizmat ko'rsatmoq
обсужда́ть / обсу́дить — muhokama qilish
обсужде́ние — munozara
обуча́ть / обуча́ть — o'rgatish
обуче́ние — ta'lim
общеизве́стный — taniqli
общите́льный — muloqotli
обье́дине́ние — uyushma
обье́диня́ть / обье́дини́ть / обье́диня́ться — birlashmoq

объявля́ть — e'lon qilish
однокла́сник — sinfdosh
оконча́ние школы́/лице́я/университе́та — maktab/litsey/universitetni bitirish
организа́ция — tashkilot
основа́тель — ta'sischi
особы́й — maxsus
останавли́ваться / остано́виться — to'xtatish uchun
о́тдых — dam olish
о́тзывы́ зри́телей — tomoshabinlarning sharhlari
отказы́ваться / отка́заться — rad qilish
официа́льные о́рганы — rasmiy organlar

П
па́дать / упа́сть —
паде́ние уровня́ воды́ — suv sathining pasayishi
партнё́рство — raqiblik
перестро́ить — qayta qurish
пете́рбургский — peterburgli
пете́рбургже́нка, пете́рбу́рге́ц — peterburgli ayol, peterburgli erkak
пе́шие прогу́лки — yu'rov sayrlar

писа́тель — yozuvchi
письме́нность — yozuv
пита́ние — oziq
по отде́льности — alohida
повелите́ль — rahnamo
пове́сть — kissa
погиба́ть / погибну́ть — halok bo'lish
подви́жник — tashabbuschi
подгото́вить — tayyorlamoq
подгото́вка — tayyorlash
подде́ржание — saqlash
поднима́ть / подня́ть — oshirish
подходи́ть / подойти́ (в знач. мне это подходит) — yaqinlashish

подъе́зд — kirish
поздра́вление — tabrik
поздра́влять / поздра́вить — tabriklayman
познава́ть — anglamoq
показа́тель — ko'rsatkich
покину́ть — tashlab ketmoq
поколе́ние — avlod
полу́чать / полу́чить образова́ние/зна́ния — ta'lim / bilim olish

по́льзоваться — foydalanish
попро́щаться / проща́ться — xayrlashib
поража́ть / порази́ть — ajablanadigan narsa
по-своему́ — o'zicha
посети́тель — mehmon
постановка — sahnalashtirish
потомки — avlodlar
потре́бности эконо́мики — iqtisodiyot ehtiyojlari
похо́д — yurish
поэ́ма — poema, doston
поэ́т — shoir
прави́тель — hukmdor
праздничны́й — bayramona
предать — xiyonat qilish
предлага́ть / предложы́ть — taklif
предпи́сывать — oldindan belgilash
предпочита́ть — afzal ko'rmoq
предста́вители сосло́вий — qatlamlar vakillari
предста́вление — tomosha
предста́влять собой — namoyon bo'lish/anglish
предста́влять / предста́вить — taqdim etish
пресе́мник идей — g'oyalarning davomchisi
прести́жный — nufuzli
приве́тливость — xushmuomalalik
приво́зить / привезти́ — olib keling
прилета́ть / прилете́ть — yetib kelish
принадле́жать — tegishli
принима́ть реше́ние — qaror qabul qilmoq
принима́ть / приня́ть — qabul qiling
приноси́ть / прине́сти — olib keling
принци́п — tamoyil
присое́диня́ться / присоеди́ниться — ishtirok etish
приста́льно — diqqat bilan
приступа́ть / присту́пить — boshlash
прито́к мигрантов и бе́женцев — muhojirlar va qochqinlar oqimi
пробова́ть — sinab ko'rmoq
продви́жение по службе́ = карье́ра — martaba

прозрачный — shaffof
проигрывать / проиграть — yo'qotish
произведение — ish
происходить / произойти — sodir bo'ladi
происхождение слова — so'zning kelib chiqishi
пророческий — bashoratli
просыпаться / проснуться — uyg'oning
проходить / пройти тестирование/тест — test
sinovdan o'ting

пряности — ziravorlar
путешественник — sayohatchi
путешествие — sayohat
путешествовать — sayohat qilish
пытаться — harakat qilib ko'rmoq

Р

работодатель — ish beruvchi
равенство — tenglik
ради — uchun
радушие — mehmondo'stlik
разветвлённые — tarmoqlangan
развивать / развить — rivojlantirish
развиваться — rivojlanish
развитие — rivojlanish
развить / развивать способности — qobiliyatlarni
rivojlantirish

разговаривать — gapirish
разговор — gapirish
разговорный — so'zlashuv
разделить — bo'lmoq
разделиться — bo'linish
разобраться — hal qilish
разрешать / разрешить — ruxsat
разрушительный — vayron qiluvchi
располагать / расположить (что?) — bor
распоряжение — buyurtma
распределять / распределить — tarqatish
распространение — tarqalish
рассчитывать — hisoblash
реализация — amalga oshirish
редакция — tahririyat
резервные возможности — zaxira hajmi
ремесленничество — hunarmandchilik
реставратор — qayta tiklovchi
речь — nutq
решение — yechim
романс — romans (kamer musiqa janri)
руководитель — rahbar
руководить — boshqarish
рукопись — qo'lyozma
рыболовство — baliq ovlash

С

саморазвитие — o'z-o'zini rivojlantirish
самоцвет — qimmatbaho tosh
сбережения — saqlash
свинец — qo'rg'oshin
своеобразный — o'ziga xos
сдавать / сдать экзамен — imtihon topshirmoq
сделать карьеру — kar'eraga erishish
сейсмический эффект — seysmik ta'sir

серебро — kumush
сертификат ТРКИ — rus tilidan chet tili sifatida test
sertifikati

серьёзный — jiddiy
сила воли — iroda kuchi
символ — ramz
символизировать — ramziy qiladi
ситуация — vaziyat
скульптура — haykal, haykaltaroshlik
словарный состав (языка) — (tilning) so'z boyligi
сломать — tanaffus
сметь = решаться, отваживаться — jasorat
смысл — ma'no
снимать / снять (1. пальто, 2. фильм) —
1. palto olib tashlang, 2. filmni suratga olish
Совет Европы — Evropa Kengashi
совместный — qo'shma
согласие — rozilik
созвездие — yulduz turkumi
создавать / создать — yaratmoq
создатель — yaratuvchi
сопровождать — hamrohlik qilish
соревнование — musobaqa
соревноваться — raqobat qilish
составляет около 3% — taxminan 3% ni tashkil
qiladi (etadi)

сотрудничество — hamkorlik
сохранять / сохранить — saqlash
социальный — ijtimoiy
союзничество — ittifoq
спасать / спасти — qutqarmoq
спасаться — qutqarish
спор — munozara
спорить — bahslashmoq
способы достижения — yutuqga erishish usullari
справка — ma'lumotnoma
справочник — katalog
сравнение — taqqoslash
сравнивать / сравнить — solishtiring
средневековый — o'rta asrdagi
ссылка — quvg'in, badarg'a
стабильность — barqarorlik
становиться / стать — bo'lish
стараться / постараться — harakat qilib ko'ring
стилизованый — stillashtirilgan
стихотворение — she'r
столетие — asr
страдать / пострадать — azob chekish
стража — qo'riqchi
страсть — ehtiros
стратегический — strategik
стремление — intilish
стро́го — qat'iy
субъект — subyekt, mavzu
суверенный — suveren, mustaqil
сухощавый = худой — nozik (odam)
сфера деятельности — ish yuritish sohasi
сформировать — shakl
сцена — sahna
читать, заметить — qayd qilmoq
сыграть (роль) (в чём?) — o'yin (rol) (nima?)

Т

талант — iste'dod
твердить = повторять — takrorlash
творческий псевдоним — ijodiy taxallus
творческое наследие — ijodiy meros
творчество — ijod
территориальный — hududiy
территория — hudud
тест по русскому языку как иностранному (ТРКИ) —
rus tilidan chet tili sifatida test
толковый словарь — izohli lug'at
торговец — savdogar
торговля — savdo
торговый — savdo oid
трагедия — tragediya, fojia
трагический — tragik
традиционно — an'anaga ko'ra
традиционный — an'anaviy
традиция — an'anaga ko'ra
тренироваться — упражнение
трепетать — titrash
труд — mehnat, ish
трудно — qiyin
туристический потенциал — turistik salohiyat
тушить — dimlab pishirmoq

У

убегать / убежать — qochib ketish
убеждать / убедить — ishontirish
увеличивать / увеличить — oshirish
уверять — ishontirmoq
увлечение — qiziqish
угроза — tahdid
удивительный — ajoyib
удивляться / удивиться — hayron bo'l
узнавать / узнать — o'rganing
укрепление — mustahkamlash
улучшать / улучшить — yaxshilash
умение — malaka
уникальные способности — nouob qobiliyatlar
уникальный — nouob
употреблять / употребить — foydalanish
уровень — daraja
усилие — harakat
условие — vaziyat
успевать / успеть — vaqtida bo'ling
успешно реализовать — muvaffaqiyatli amalga
oshiring
уставать / устать — charchamoq
усталость — charchamoq
устойчивый — barqaror
утверждать — tasdiqlamoq
учебное заведение — o'quv muassasasi
учёный — olim

Ф

финансовые учреждения — moliyaviy tashkilotlar
формировать / сформировать — shakllantirish /
shakl berish
фундамент — asos
функционировать — harakatda bo'lmoq

Х

характерный — karakterli
хватать / хватить — tutmoq
хвост — quyuq
ходьба — yurish
хранилище — saqlash
художественный — san'at

Ц

царить = главенствовать — boshqaruv
целенаправленно — maqsadga intilgan
целиком — butun
церемония — marosim
цитадель — qal'a

Ч

частный — xususiy
человеческий — inson oid
черновик — qoralama
чужой — begona

Ш

шафран — za'far
шелкопряд — ipak qurti
шкала Рихтера — Rixter shkalasi
шум — shovqin
шуметь — shovqin qilish
шумный — shovqinli

Э

эвакуировать / эвакуироваться — evakuatsiya
qilish
экологическая обстановка — ekologik vaziyat
экологические катастрофы — ekologik ofatlar
эксперимент — tajriba
экспонат — ko'rgazma
эмоциональный — hissiy
энциклопедический словарь — entsiklopedik lug'at
энциклопедия — ensiklopediya
эпоха — davr
этап — bosqich

Ю

юность — yoshlik

Я

явление — hodisa
являться — paydo bo'ladi

9.ТЕСТЫ

Каждый тест состоит из 5 субмодулей: чтение, говорение, аудирование, лексика и грамматика, письмо.

Каждый субмодуль оценивается в 20 баллов. За весь тест можно получить 100 баллов. Каждое задание оценивается следующим образом: 0 баллов, если задание не выполнено; 1 балл, если есть ошибки; 2 балла, если нет ошибок. За исключением раздела «Лексика. Грамматика», который оценивается по системе: верно — 1 балл, неверно — 0 баллов.

Чтение. Максимальное количество баллов — 20 баллов: 10 баллов за технику чтения, 10 баллов за правильность выполнения заданий.

Говорение. Максимальное количество баллов — 20 баллов: 10 баллов — оценка диалогической речи, 10 — оценка монологической речи.

Аудирование. Максимальное количество баллов — 10 баллов: 5 вопросов по 2 балла.

Лексика. Грамматика. Максимальное количество баллов — 40 баллов: 20 вопросов по 2 балла.

Письмо. Максимальное количество баллов — 20 баллов: 2 задания по 10 баллов. Одно задание на технику письма, второе — творческое письменное задание.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:



Чтение



Говорение



Аудирование



Лексика. Грамматика



Письмо

1 ЧЕТВЕРТЬ



ЧТЕНИЕ

Справка. Д. С. Лихачёв учился в гимназии с 1914 по 1923 год.

Словарик к тексту.

Бескорыстный — такой, который не ждёт выгоды, практической пользы для себя.

Рыть окопы — копать специальные военные укрепления.

1. Прочитайте текст.

ЛЮБИТЕ ЧИТАТЬ!

«Бескорыстному» чтению научил меня в школе мой учитель литературы. Я учился в годы, когда учителя часто вынуждены были отсутствовать на уроках — то они рыли окопы под Ленинградом, то должны были помочь какой-либо фабрике, то просто болели.

Леонид Владимирович (так звали моего учителя литературы) часто приходил в класс, когда другой учитель отсутствовал, непринужденно садился на учительский столик и, вынимая из портфеля книжки, предлагал нам что-нибудь почитать. Мы знали уже, как он умел прочесть, как он умел объяснить прочитанное, посмеяться вместе с нами, восхититься чем-то, удивиться искусству писателя и радоваться предстоящему. Так мы прослушали многие места из «Войны и мира», «Капитанской дочки», несколько рассказов Мопассана, былины, басни Крылова, оды Державина и многое, многое другое. Я до сих пор люблю то, что слушал тогда в детстве.

А дома отец и мать любили читать вечерами. Читали для себя, а некоторые понравившиеся места читали и для нас. Читали Лескова, Мамина-Сибиряка, исторические романы — всё, что нравилось им и что постепенно начинало нравиться и нам.

«Незаинтересованное», но интересное чтение — вот что заставляет любить литературу и что расширяет кругозор человека. Умейте читать не только для школьных ответов и не только потому, что ту или иную вещь читают сейчас все — она модная. Умейте читать с интересом и не торопясь.

(По Д. С. Лихачёву)

2. Выберите вариант ответа, соответствующий содержанию текста:

1. Автор полюбил читать

- А) ещё до школы, благодаря родителям.
- Б) в школьные годы, благодаря учителю и родителям.
- В) уже взрослым, благодаря интересным книгам.

2. Кругозор — это

- А) сумма знаний, представлений, интересов человека.
- Б) интерес к литературе, чтению, учёбе.
- В) все те книги, которые прочитал человек.

3. По мнению автора, любовь к чтению появляется тогда, когда
- А) учителя и родители следят за тем, чтобы ребёнок читал.
 - Б) учителя и родители читают сами много и с увлечением.
 - В) учителя и родители дают интересные книги.
4. В последнем абзаце найдите слово с тем же корнем, что в слове «широкий».
5. Расположите пункты плана в правильной последовательности:
- 1) Дома родители читали по вечерам.
 - 2) Я учился в трудное время.
 - 3) Любовь к чтению расширяет кругозор.
 - 4) Наш учитель литературы читал нам много и с вдохновением.



ГОВОРЕНИЕ

1. Ответьте на вопросы:
- 1) Какое место занимает чтение в вашей жизни?
 - 2) Нужно ли современному молодому человеку много читать?
 - 3) Какие книги надо выбирать для чтения?
 - 4) Как вы выбираете книги для чтения? Чьи рекомендации вы учитываете?
 - 5) Есть ли у вас любимая книга? Как она называется? Кто её автор?
2. Расскажите о вашей любимой книге по плану.
- 1) Когда вы прочитали эту книгу? Вы читали ее один раз или перечитывали несколько раз?
 - 2) О чём эта книга? Кто её главные герои? Как вы думаете, какова её главная идея?
 - 3) Чем вам понравилась книга? Кому вы посоветуете её прочитать?



АУДИРОВАНИЕ

Полиглот Дмитрий Петров об изучении языков

1. Полиглот Дмитрий Петров владеет
- А) более чем 30 языками.
 - Б) менее чем 30 языками.
 - В) 30 языками.
2. Дмитрий Петров
- А) учит иностранные языки.
 - Б) учит иностранные языки сам и учит им других.
 - В) учит иностранным языкам.
3. Дмитрий Петров рассказывает секреты изучения языков
- А) с радостью.
 - Б) с интересом.
 - В) с увлечением.

4. По мнению Дмитрия Петрова, если вы уже знаете два языка, то третий язык

- А) это выучить не поможет.
- Б) можно выучить быстрее и легче.
- В) учить уже не нужно.

5. Дмитрий Петров считает, что для изучения основ иностранного языка

- А) нужна прекрасная память.
- Б) нужны уникальные способности.
- В) прекрасная память и уникальные способности не нужны.



ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА

1. Сегодня утром в школе я пригласил ... к себе на день рождения.

- А) выпускников
- Б) одноклассников
- В) сотрудников

2. ООН помогает развитию ... между странами.

- А) сотрудничества
- Б) равенства
- В) государства

3. Ивана всегда увлекало занятие

- А) бизнесом
- Б) бизнеса
- В) бизнесу

4. В результате исследований ..., что в Байкале содержится пятая часть всей пресной воды.

- А) выполнили
- Б) выяснили
- В) изучили

5. Он планирует выступить на конференции с докладом ... месяц.

- А) после
- Б) за
- В) через

6. Для того чтобы уточнить значение слова, надо обратиться

- А) с толковым словарём
- Б) к толковому словарю
- В) на толковый словарь

7. В своей научной работе он смог достичь

- А) большого успеха
- Б) большой успех
- В) большим успехом

8. Александр в совершенстве владеет
А) два языка
Б) двух языков
В) двумя языками
9. После окончания университета я планирую заниматься
А) компьютерную лингвистику
Б) компьютерная лингвистика
В) компьютерной лингвистикой
10. Перед тем как ответить, он тщательно ... свои слова.
А) обдумал Б) придумал В) думал
11. Немало сложностей ... у школьников при изучении иностранного языка.
А) возникает Б) возникают В) возникать
12. Четверо туристов ... на экскурсию.
А) отправилось Б) отправились В) отправился
13. Сегодня у нас есть свободное время после школы: ... в парк.
А) придём Б) пойдём В) перейдём
14. Обычно я ... до школы на автобусе очень быстро.
А) доеду Б) доехал В) доезжаю
15. Как он смог ... французский язык так быстро?
А) выучил Б) выучить В) выучивать
16. Отсюда нельзя ... салют. Нужно выбрать более высокое место.
А) видеть Б) увидим В) увидеть
17. Не стоит ... отцу сейчас: он на работе.
А) позвонить Б) звонить В) позвони
18. ..., пожалуйста, что вы сказали: мы не услышали.
А) Повторите Б) Повторяйте В) Повторить
19. Роман «Евгений Онегин» ... А. С. Пушкиным в 1831 году.
А) будет написан Б) написал В) был написан
20. Любые способности прекрасно ... учёбой.
А) развивают Б) развиваются В) развиваться



ПИСЬМО

Задание 1. Расположите части текста в правильном порядке и спишите текст. В выделенных предложениях восстановите порядок слов.

Д. И. МЕНДЕЛЕЕВ

___1) После окончания Тобольской гимназии Менделеев поступил в Главный педагогический институт в Петербурге, где нашёл выдающихся и заинтересованных учителей. **Д. И. Менделеев, университета, стал, уже, в, доцентом, 23 года.**

—2) Весной 1890 года Менделеев ушёл из университета в знак протеста против позиции правительства по отношению к студенческим волнениям. Позже Менделеев многие годы посвятил экономическому развитию страны, а также занимался проблемами охраны природы.

—3) **Ивана Павловича Менделеева, директора, в, химик, Тобольской гимназии, семье, был, гениальный, семнадцатым ребёнком, русский.** Родители Дмитрия Ивановича, рано заметившие выдающиеся способности своего сына, сделали всё возможное для их развития.

—4) В 1864 году Дмитрий Иванович стал профессором Петербургского технологического института. В 1867 году Менделеев получил в университете кафедру неорганической химии, которую занимал в течение 23 лет. Именно в этот период произошёл расцвет его научного творчества, связанный с открытием Периодического закона в 1869 году и выходом в свет труда «Основы химии».

(По материалам Интернета)

2. Напишите заметку объёмом 100 слов о любом известном учёном по плану.

- 1) Где жил/живёт, учился/учится и работал/работает учёный?
- 2) Специалистом в какой научной области он работал/работает?
- 3) Каково его главное достижение?
- 4) Почему вам интересен этот учёный?



ЧТЕНИЕ

Словарик к тексту:

Идти в ногу со временем — быть современным.

Мамонт — вымерший род слонов.

Сланец — горная порода, минерал.

1. Прочитайте текст.

ВЫСОКИЕ ТЕХНОЛОГИИ В МУЗЕЯХ МИРА

В XXI веке высокие технологии всё больше входят не только в деловую сферу, но в культурное пространство. Не только музеи современного искусства, но классические музеи стараются идти в ногу со временем. Технологии мультимедиа сегодня всё больше используются как на временных выставках, так и в постоянных экспозициях.

Согласитесь, что самое обидное в музеях — это запрет трогать экспонаты. В США Национальная портретная галерея Вашингтона решила эту проблему при помощи 3D-технологии. Сотрудники музея создали цифровые копии нескольких объектов: скелет мамонта, посмертную маску Авраама Линкольна, самолёт братьев Райт. Теперь каждый может прикоснуться к бороде легендарного президента США, потрогать мамонта или постучать по крылу первого в мире самолёта.

В Великобритании Национальный музей сланца в Уэльсе начал использовать новый сервис, позволяющий местным жителям добавлять информацию о культурных достопримечательностях родного края. Если эксперимент пройдет удачно, то на карте Уэльса будут обозначены новые точки с уникальной информацией.

Музей истории польских евреев в Варшаве использует компьютерные технологии для знакомства с традициями, бытом, культурным наследием еврейского народа. Аудио- и видеоряд позволяет посетителям оказаться в таверне, синагоге, школе, увидеть из окна виртуального трамвая панораму города и улицы прошлого столетия, услышать речь и национальную музыку восточноевропейских евреев.

В музеях Греции и Франции действует проект, разработанный при поддержке Европейской комиссии. После заполнения специальной онлайн-анкеты программа создаёт профиль посетителя и составляет индивидуальный маршрут по музею. При выходе из музея можно получить фото или видео своего посещения. Кроме того, каждый может разместить эти фото и видео на сайте музея и в социальных сетях.

В одном из музеев Южно-Африканской Республики (ЮАР) посетители за несколько секунд могут оказаться в машине времени. Если повернуть круглую ручку по часовой стрелке, окажешься в будущем, если против — в прошлом. На 4-метровом экране появится изображение выбранной посетителем эпохи с рассказом на африкаанс, кхоса или английском языке.

(По материалам Интернета)

4. В четвёртом абзаце найдите слово – синоним выражения «давать возможность».

5. Заполните таблицу, используя информацию из текста:

Страна	Музей	Какие технологии используются	Результат
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

ГОВОРЕНИЕ

1. Ответьте на вопросы.

- 1) Часто ли вы бываете в музеях?
- 2) Какие музеи вам наиболее интересны? Почему?
- 3) В каком музее вы хотели бы побывать?
- 4) Как вы думаете, новые технологии в музеях привлекают туда посетителей?
- 5) Если бы вы решили открыть музей, каким бы он был?

2. Расскажите о театре, который вам нравится больше всего, используя опорные слова: **спектакль, постановка, представление, впечатление, игра актёров, отзывы зрителей.**

АУДИРОВАНИЕ

Послушайте диалог и отметьте информацию, соответствующую содержанию видео.

1. Героиня планирует быть в Петербурге:
 - А) одну неделю
 - Б) две недели
 - В) три недели
2. Героиня хочет увидеть:
 - А) драматический спектакль
 - Б) оперу или балет
 - В) разные спектакли
3. Классическими постановками опер в Петербурге наиболее известен:
 - А) Мариинский-2
 - Б) Мариинский театр
 - В) Театр имени Ленсовета

4. Одним из символов Петербурга является
 - А) Мариинский театр.
 - Б) Большой драматический театр.
 - В) Малый драматический театр.
5. Самых популярных и знаменитых актёров
 - А) в театрах Петербурга невозможно увидеть.
 - Б) можно увидеть в любом театре Петербурга.
 - В) можно увидеть, например, в Большом драматическом театре.



ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА

1. ... – тот, кто собирает произведения искусства.
 - А) Коллекционер
 - Б) Искусствовед
 - В) Реставратор
2. Спектакль произвёл на зрителей очень сильное
 - А) волнение
 - Б) впечатление
 - В) вдохновение
3. Я не могу в это поверить. ... это правда?
 - А) неужели
 - Б) если
 - В) ведь
4. Картины ... Русского музея отправили на выставку в Москву.
 - А) для
 - Б) от
 - В) из
5. На картине изображены две девушки
 - А) с длинными косами
 - Б) с длинной косой
 - В) о длинных косах
6. Через год мы не заметили в городе
 - А) никакие изменения
 - Б) никаких изменений
 - В) никакими изменениями
7. После ... скульптура снова заняла своё место в зале музея.
 - А) реставрации
 - Б) реставрация
 - В) реставрацией
8. Она сделала это из ... за гостеприимство друзей.
 - А) благодарность
 - Б) благодарности
 - В) благодарностью
9. Богатая красками картина ... восточную живопись.
 - А) запоминает
 - Б) вспоминает
 - В) напоминает
10. – Скажите, пожалуйста, где кинотеатр?
– Кинотеатр через дорогу. Вам надо ... улицу.
 - А) пойти
 - Б) переходить
 - В) перейти
11. Генерал ... свою армию к победе по трудным дорогам.
 - А) водит
 - Б) ведёт
 - В) идёт

12. Мы пришли в театр ... знаменитого актёра.
А) увидеть Б) видеть В) смотреть
13. В годы войны в Ташкент приехали многие писатели, ... от бомбёжек и голода.
А) спасая Б) спасаясь В) спасаемые
14. Художник навсегда остался в Узбекистане, ... его своей красотой.
А) поразив Б) поразившем В) поражающем
15. Иван не мог думать ни о чём, кроме книги, ... вчера.
А) прочитавшей Б) прочитанная В) прочитанной
16. Отец долго ... ответа от сына.
А) добивался Б) добился В) добьётся
17. Надо приехать в эту страну ... знакомства с её уникальной культурой.
А) ради Б) чтобы В) благодаря
18. Спектакль стал легендарным ... этим замечательным актерам.
А) вопреки Б) благодаря В) из-за
19. Друг приехал в гости и попросил, ... я показал ему город.
А) поэтому Б) что В) чтобы
20. Надо посетить музей в Нукусе, ... в нём находится лучшее художественное собрание в Азии.
А) потому что Б) почему В) поэтому



ПИСЬМО

Задание 1. Перепишите текст, озаглавьте его. Запишите числительные словами. Раскройте скобки и поставьте в правильный падеж обстоятельства цели. Найдите в тексте и подчеркните причастный оборот. Найдите в тексте и подчеркните два несогласованных определения.

Словарик к тексту:

Купец – предприниматель в России до 1917 года.

Известная всему миру галерея, в которой представлены произведения выдающихся художников России, носит имя Павла Михайловича Третьякова. Богатый купец с хорошим образованием решил употребить своё богатство для (польза) народа.

Две картины, купленные в 1856 году, положили начало этому замечательному собранию. Третьяков приобретал картины русских художников для (своя коллекция). Когда он появлялся на открытии какой-нибудь выставки, художники удивлялись его точным замечаниям, верным оценкам картин. Если картина нравилась Третьякову, он её покупал.



ЧТЕНИЕ

1. Прочитайте текст.

СТОЛИЦА ДРУЖБЫ И ТЕПЛА:

КАК ВЕСЬ СОЮЗ ВОЗРОДИЛ ТАШКЕНТ ПОСЛЕ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ

Двадцать шестого апреля 1966 года в Ташкенте произошло одно из самых разрушительных землетрясений за всю историю Узбекистана.

За семь месяцев, с середины весны по осень, ташкентцам пришлось пережить несколько сотен подземных толчков силой в 8 баллов по шкале Рихтера. Однако уникальность этого события не в силе землетрясения, а в удивительном единстве и мужестве самих жителей города и жителей всего Советского Союза в то трудное время.

Ташкентцы почувствовали, что землетрясение началось, рано утром 26 апреля в 5 часов 23 минуты по местному времени. Магнитуда сначала не была очень большой – 5,2 по шкале Рихтера, но меньше чем за час она достигла 12 баллов. Сильные колебания продолжались всего 10–12 секунд, но этого было достаточно для разрушения домов. На спешивших на работу людей начали падать части зданий – именно они стали основными причинами травм. Ещё один важный фактор – то, что люди психологически не были готовы. Ташкентцы в панике и страхе прыгали с верхних этажей зданий, бежали по улицам.

За следующие полгода погибнут восемь человек, 200 получат различные ранения и около 300 тысяч останутся без крова.

(По материалам Интернета)

2. Выберите варианты ответов, соответствующие содержанию текста.

1. **Землетрясение в Ташкенте уникально**
 - А) своей силой и длительностью.
 - Б) масштабами разрушений.
 - В) объединением усилий всего Советского Союза для восстановления города.
2. **Магнитуда землетрясения – это**
 - А) сила подземных толчков и колебаний.
 - Б) шкала Рихтера.
 - В) размеры ущерба, разрушений.
3. **Одной из важных причин травм и жертв стало то, что**
 - А) для людей землетрясение стало неожиданностью.
 - Б) утром люди спешили на работу.
 - В) подземные толчки продолжались долго.
4. **Найдите во втором абзаце синоним слов храбрость, бесстрашие.**

5. Допишите первые два пункта плана.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) Начало и развитие стихийного бедствия.
- 4) Жертвы стихии.



ГОВОРЕНИЕ

1. Ответьте на вопросы:

- 1) Как вы думаете, важно ли путешествовать?
- 2) Что дают человеку путешествия?
- 3) Какое место в вашей жизни занимают путешествия?
- 4) Где вы уже побывали или хотели бы побывать?
- 5) Что вы посоветуете путешественнику, который приехал в вашу страну?

2. Поделитесь своим мнением. Используйте опорные слова: **окружающая среда, экологическая обстановка, загрязнение, влияние человека на природу**. Каково значение экологии в современном мире?



АУДИРОВАНИЕ

Прослушайте продолжение текста о землетрясении в Ташкенте. Отметьте информацию, соответствующую содержанию текста.

1. Люди со всего Советского союза стали приезжать в Ташкент

- А) в 1970 году.
- Б) только через полтора года.
- В) уже в апреле.

2. Состав жителей Ташкента изменился и после стихийного бедствия в городе

- А) появились жители более 100 новых национальностей.
- Б) появились жители 100 новых национальностей.
- В) появились жители менее 100 новых национальностей.

3. На возрождение города потребовалось

- А) более 10 лет.
- Б) менее 10 лет.
- В) 10 лет.

4. К 1976 году площадь города

- А) стала больше.
- Б) стала меньше.
- В) осталась без изменений.

5. Событие отражено

- А) в кино и архитектуре.
- Б) в кино, архитектуре и музыке.
- В) в архитектуре.



ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА

1. После землетрясения ... здания были повсюду.
А) разрушительные Б) разрушенные В) разрушения
2. Исторические здания необходимо ..., чтобы они не разрушались.
А) перестраивать Б) восстанавливать В) строить
3. Какую сферу деятельности вы ...: вам нравится общение с людьми или техника?
А) предпочитаете Б) предполагаете В) интересуетесь
4. Я давно хотел поехать в путешествие, ... всегда что-то мешало.
А) а Б) зато В) но
5. В музее представлены тысячи
А) уникальные экспонаты
Б) уникальных экспонатов
В) уникальным экспонатам
6. Читатели искренне сочувствуют ... Ф. М. Достоевского.
А) многих героев
Б) многими героями
В) многим героям
7. А. П. Маресьева не сразу приняли в лётное училище, потому что ... были проблемы со здоровьем.
А) ему Б) он В) у него
8. Изменения ... воды в море могут говорить об экологической проблеме.
А) уровня Б) уровень В) уровнем
9. Байкал ... огромное пресноводное озеро.
А) представляет себе
Б) представляет собой
В) представляется
10. В поэме «Медный всадник» ... наводнение в Петербурге в 1824 году.
А) написано Б) описано В) записано
11. По Великому шёлковому пути с востока на запад ... шёлк, пряности, серебро и самоцветы.
А) привозили Б) привезли В) приносили
12. Самолёт ... из Москвы в два часа и будет в пути 4 часа.
А) вылетел Б) прилетел В) вылетал
13. Идём быстрее! Мы уже ... на вокзал. Поезд уходит через 15 минут.
А) опоздали Б) опаздываем В) опаздывать
14. Целый день мы ... достопримечательности города.
А) рассмотрели Б) осмотрели В) осматриваем

15. Регулярно ... по утрам, вы будете крепким и выносливым.

- А) бегая Б) бегающий В) бегавший

16. В купе поезда жарко и шумно. Уже поздно, а мне всё

- А) не сплю Б) не спится В) не спать

17. Зимой на севере всегда рано

- А) темнеют Б) темнеет В) стемнело

18. Там, ... люди не думают об окружающей среде, в будущем может произойти экологическая катастрофа.

- А) откуда Б) куда В) где

19. Он мечтал выучить французский язык, ... никак не мог найти на это времени.

- А) зато Б) но В) а

20. На экскурсии нам рассказали, ... в 1966 году в Ташкенте произошло землетрясение.

- А) когда Б) будто В) что



ПИСЬМО

Задание 1. Спишите текст. Впишите окончания глаголов. Подчеркните причастные обороты, отметьте слова, к которым они относятся. Во втором абзаце допишите известные вам виды ремёсел (минимум одно). В последнем абзаце найдите и подчеркните выражение, которое означает «то, что нравится, приносит радость».

Словарик к тексту:

Фрилансер — человек, который работает самостоятельно, выполняя заказы.

ЧТО ТАКОЕ РЕМЕСЛО И ЕСТЬ ЛИ ОНО В ДВАДЦАТЬ ПЕРВОМ ВЕКЕ?

Ремесло. О чём вы думаете, когда слышите такое, казалось бы, устаревшее слово? На ум приход_____ кузнецы в кожаных фартуках, руки пожилого гончара, вымазанные глиной.

Ремесло — это мелкое ручное производство с применением ручных орудий труда, основанное на умениях и таланте мастера. Издавна существова_____ самые разные виды ремесла: столярное, ткацкое, портновское, пекарное, кожевенное, _____.

Большинство из них стали производствами — крупными фабриками и заводами. Здесь почти отсутствую_____ ручные орудия труда, а индивидуальный талант каждого работника — не самое главное. Получается, с развитием технологий ремесла исчезает_____? Нет!

Сохранились и широко распространены такие промыслы как Гжельская керамика, Дымковская игрушка, Палехская миниатюра, Вологодские кружева и другие. Кроме того, существова_____ множество мастеров, создающих

4 ЧЕТВЕРТЬ



ЧТЕНИЕ

Словарик к тексту.

А́лый — ярко-красный.

1. Прочитайте текст.

АЛЫЕ ПАРУСА

Однажды утром в морской дали
под солнцем сверкнет алый парус.
Сияющая громада алых парусов
белого корабля двинется, рассекая волны,
прямо к тебе.

А. Грин, «Алые паруса»

Праздник «Алые паруса» — праздник выпускников школ, который ежегодно отмечают в Санкт-Петербурге с 18 по 27 июня, за исключением 22 июня. Впервые праздник для ребят, которые окончили школу, прошёл в Ленинграде в 1968 году. В 1979 году мероприятие прекратили проводить, но в 2005 году праздник был возрождён.

Название праздника — это название написанной в Петербурге повести Александра Грина и одноимённого фильма. Этот сюжет стал одним из главных текстов, рассказывающих «вечную» историю о мечте, о любви и о чуде, стал символом надежды и вдохновением для юных.

Праздник проходит в период белых ночей — природного явления севера, когда ночью не темнеет. Белые ночи, которые стали одним из символов Санкт-Петербурга, длятся примерно с конца мая до середины июля. Это время в городе имеет особую романтическую атмосферу.

Ежегодный праздник начинается с большого концерта в центре города. Концерт проходит на сцене, которую устанавливают для этого на Дворцовой площади. Здесь выступают самые популярные музыканты. Главное событие праздника — проход по Неве корабля с алыми парусами. Завершается всё большим фейерверком и световым шоу в акватории Невы, которое начинается в самое тёмное время белой ночи, после полуночи.

Праздник «Алые паруса» также стал одним из символов города на Неве. В 2015 году праздник «Алые паруса» вошёл в десятку наиболее посещаемых туристических событий мира и одним из самых крупных и эффектных водных спектаклей в мире.

(По материалам Интернета)

2. Выберите варианты ответов, соответствующие содержанию текста.

1. «Алые паруса» — это

- А) название книги, праздника, фильма.
- Б) название мероприятия, концерта, корабля.
- В) название туристического маршрута, природного явления, светового шоу.

2. **Выпускник — это**
 - А) герой повести «Алые паруса».
 - Б) тот, кто окончил школу или вуз.
 - В) тот, кто выступает на празднике «Алые паруса».
3. **Почему название повести А. Грина стало названием праздника?**
 - А) Потому, что повесть написана в Петербурге.
 - Б) Потому, что сюжет повести вдохновляет и даёт надежду молодым людям.
 - В) Потому, что корабль с алыми парусами красиво идёт по Неве.
4. **Какая информация о белых ночах неверная? Белые ночи**
 - А) это природное явление.
 - Б) бывают только в Петербурге.
 - В) являются одним из символов Петербурга.
 - Г) длятся с конца мая до середины июля.
5. **Составьте вопросный план текста.**
 - 1) _____

 - 2) _____

 - 3) _____

 - 4) _____

 - 5) _____



ГОВОРЕНИЕ

1. Ответьте на вопросы.
 - 1) Как вы думаете, что нужно для того, чтобы стать хорошим специалистом?
 - 2) Какие сложности у вас были при изучении русского языка? Как вы с ними справились?
 - 3) Как вы думаете, можно ли совмещать учёбу и работу? Почему? Если да, то как это лучше сделать?
 - 4) Как вы считаете, что важно при выборе вуза: интересная вам профессия или высокая зарплата в будущем? Почему?
 - 5) Кто из учёных, писателей или известных людей является авторитетом для вас? Почему?
2. Расскажите о своих планах после окончания школы. В свой ответ включите следующие пункты:
 - 1) Каковы ваши мечты и цели?
 - 2) Куда вы хотели бы поступить?
 - 3) Кем бы вы хотели стать после окончания учёбы?



АУДИРОВАНИЕ

Посмотрите видеофрагмент и отметьте информацию, соответствующую содержанию видео. Как вы поступили в РГПУ им. А. И. Герцена? Интервью со студентами.

1. **Кем мечтала стать в детстве первая героиня?**
А) учительницей или вожатой
Б) балериной или полицейским
В) математиком или физиком
2. **Первая героиня работает в детском лагере**
А) 15 лет. Б) с 15 лет. В) с 8 утра до 8 вечера.
3. **Какие направления выбрали для себя молодые люди?**
А) биологию и физику
Б) математику и химию
В) русский язык и литературу
4. **Какие экзамены сдавала героиня на матфак (математический факультет) РГПУ им. А. И. Герцена?**
А) физику, русский, математику
Б) информатику, русский, математику
В) обществознание, русский, математику
5. **По словам ребят, они**
А) сомневаются в правильности выбора вуза.
Б) довольны выбором вуза.
В) разочарованы в выборе вуза.



ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА

1. **Для того чтобы найти себя, надо ... самые разные виды деятельности.**
А) пробовать Б) пытаться В) разбираться
2. **Хороший инженер умеет придумывать новые механизмы, то есть ... их.**
А) анализировать Б) изобретать В) наблюдать
3. **В этом году я планирую сдать ... по русскому языку как иностранному.**
А) уровень Б) экзамен В) сертификат
4. **Алексею подходит работа с людьми. Он ... и общительный человек.**
А) дружный Б) дружественный В) дружелюбный
5. **Это один лучших университетов, который готовит**
А) переводчиками Б) переводчики В) переводчиков
6. **Хотя родители были против, он решил стать**
А) актёр Б) актёром В) актёра
7. **Работодатели всегда заинтересованы в**
А) квалифицированных специалистов
Б) квалифицированным специалистам
В) квалифицированными специалистами

ОТВЕТЫ К ТЕСТУ 1

ЧТЕНИЕ

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	расширяет		
5	2), 4), 1), 3)		

АУДИРОВАНИЕ

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	A	Б	В
5	A	Б	В

ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	A	Б	В
5	A	Б	В
6	A	Б	В
7	A	Б	В
8	A	Б	В
9	A	Б	В
10	A	Б	В
11	A	Б	В
12	A	Б	В
13	A	Б	В
14	A	Б	В
15	A	Б	В
16	A	Б	В
17	A	Б	В
18	A	Б	В
19	A	Б	В
20	A	Б	В

ПИСЬМО

Д. И. МЕНДЕЛЕЕВ

Гениальный русский химик был семнадцатым ребенком в семье директора Тобольской гимназии Ивана Павловича Менделеева. Родители Дмитрия Ивановича, рано заметившие выдающиеся способности своего сына, сделали всё возможное для их развития. После окончания Тобольской гимназии Менделеев поступил в Главный педагогический институт в Петербурге, где нашёл выдающихся и заинтересованных учителей. Д. И. Менделеев стал доцентом университета уже в 23 года.

В 1864 году Дмитрий Иванович стал профессором Петербургского технологического института. В 1867 году Менделеев получил в университете кафедру неорганической химии, которую занимал в течение 23 лет. Именно в этот период произошёл расцвет его научного творчества, связанный с открытием Периодического закона в 1869 году и выходом в свет труда «Основы химии».

Весной 1890 года Менделеев ушёл из университета в знак протеста против позиции правительства по отношению к студенческим волнениям. Позже Менделеев многие годы посвятил экономическому развитию страны, а также занимался проблемами охраны природы.

ОТВЕТЫ К ТЕСТУ 2

ЧТЕНИЕ

1	A	Б	В
2	A	Б	В
4	Позволяет.		

АУДИРОВАНИЕ

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	A	Б	В
5	A	Б	В

ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	A	Б	В
5	A	Б	В
6	A	Б	В
7	A	Б	В
8	A	Б	В
9	A	Б	В
10	A	Б	В
11	A	Б	В
12	A	Б	В
13	A	Б	В
14	A	Б	В
15	A	Б	В
16	A	Б	В
17	A	Б	В
18	A	Б	В
19	A	Б	В
20	A	Б	В

ПИСЬМО

ПАВЕЛ МИХАЙЛОВИЧ ТРЕТЬЯКОВ – СОЗДАТЕЛЬ ТРЕТЬЯКОВСКОЙ ГАЛЕРЕИ

Известная всему миру галерея, в которой представлены произведения выдающихся художников России, носит имя Павла Михайловича Третьякова. Богатый купец с хорошим образованием решил употребить своё богатство для пользы народа.

Две картины, купленные в тысяча восемьсот пятьдесят шестом году, положили начало этому замечательному собранию. Третьяков приобретал картины русских художников для своей коллекции. Когда он появлялся на открытии какой-нибудь выставки, художники удивлялись его точным замечаниям, верным оценкам картин. Если картина нравилась Третьякову, он её покупал.

В тысяча восемьсот девяносто втором году Третьяков принял решение передать в дар Москве всю свою коллекцию. На тот момент в ней было более тысячи семисот восьмидесяти произведений живописи и графических работ, несколько скульптур и семидесяти пяти картин известных европейских художников. Через год галерея была открыта для посещения.

Третьяковская галерея стала одним из крупнейших музеев России того времени и одной из главных достопримечательностей Москвы.

(По материалам Интернета)

ОТВЕТЫ К ТЕСТУ 3

ЧТЕНИЕ

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	мужество		

АУДИРОВАНИЕ

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	A	Б	В
5	A	Б	В

ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	A	Б	В
5	A	Б	В
6	A	Б	В
7	A	Б	В
8	A	Б	В
9	A	Б	В
10	A	Б	В
11	A	Б	В
12	A	Б	В
13	A	Б	В
14	A	Б	В
15	A	Б	В
16	A	Б	В
17	A	Б	В
18	A	Б	В
19	A	Б	В
20	A	Б	В

ПИСЬМО

ЧТО ТАКОЕ РЕМЕСЛО И ЕСТЬ ЛИ ОНО В ДВАДЦАТЬ ПЕРВОМ ВЕКЕ?

Ремесло. О чём вы думаете, когда слышите такое, казалось бы, устаревшее слово? На ум приходят кузнецы в кожаных фартуках, руки пожилого гончара, вымазанные глиной.

Ремесло – это мелкое ручное производство с применением ручных орудий труда, основанное на умениях и таланте мастера. Издавна существуют самые разные виды ремесла: кузнечное, гончарное, столярное, ткацкое, портновское, пекарное, кожевенное, ювелирное и другие.

Большинство из них стали производствами – крупными фабриками и заводами. Здесь почти отсутствуют ручные орудия труда, а индивидуальный талант каждого работника – не самое главное. Получается, с развитием технологий ремесла исчезают? Нет!

Сохранились и широко распространены такие промыслы как гжельская керамика, дымковская игрушка, палехская миниатюра, вологодские кружева и другие. Кроме того, существует множество мастеров, создающих уникальные вещи ручной работы, на которые в наше время есть спрос у коллекционеров или, например, любителей экологических вещей.

Двадцать первый век по-новому способствует развитию ремесла! Можно сказать, что любой фрилансер – ремесленник! Фрилансер производит штучный товар на продажу. Например, статьи, обработка изображений, создание иллюстраций, написание текстов, создание сайтов. Теперь каждый ремесленник может найти дело по душе!

(По материалам Интернета)

ОТВЕТЫ К ТЕСТУ 4

ЧТЕНИЕ

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	A	Б	В

АУДИРОВАНИЕ

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	A	Б	В
5	A	Б	В

ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА

1	A	Б	В
2	A	Б	В
3	A	Б	В
4	A	Б	В
5	A	Б	В
6	A	Б	В
7	A	Б	В
8	A	Б	В
9	A	Б	В
10	A	Б	В
11	A	Б	В
12	A	Б	В
13	A	Б	В
14	A	Б	В
15	A	Б	В
16	A	Б	В
17	A	Б	В
18	A	Б	В
19	A	Б	В
20	A	Б	В

ПИСЬМО

СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА

Бы... Ли... Же... Три маленькие частицы...

«Если бы у меня было не две, а хотя бы три буквы», – говорит частица Бы. Ах, эта частица Бы, какая она мечтательница! Вечно ей хочется того, чего нет. «Вряд ли. Да и нужна ли тебе лишняя буква?» – возражает ей частица Ли, верная своей привычке всегда и во всем сомневаться. Но частицу Бы трудно остановить. Она заявляет: «Если бы я была подлежащим, я бы навела порядок в тексте». «Ой ли, тебе ли наводить в тексте порядок?» – спорит с ней Ли. «Да перестаньте же. Это же пустой разговор», – останавливает их частица Же, привыкшая реально смотреть на вещи. «У нас и так порядок, он установлен грамматикой», – говорит она.

Хотя эти частицы – служебные слова, у каждой своего характера, поэтому ведут они себя в тексте по-разному: Бы – мечтает, Ли – сомневается, Же – утверждает.

(По материалам Интернета)

ПОЛИГЛОТ ДМИТРИЙ ПЕТРОВ ОБ ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКОВ

– Дмитрий Юрьевич, Вы знаете 30 языков. Мне кажется, что вы владеете каким-то секретом и у вас есть определенный алгоритм, по которому вы идёте и изучаете любой новый язык. Может быть, поделитесь с нами?

– С удовольствием. В принципе я этим и занимаюсь большую часть своей жизни. Я бы сказал, что часть этого секрета заключается в том, что каждый новый язык требует меньше усилий и меньше времени, то есть если у вас есть знания уже двух языков, то третий язык легче дается, потому что вы уже владеете механизмом освоения нового языка, новой системы обмена информацией, что и представляет из себя язык. Если проследить набор шагов, которым я следую, когда сам изучаю новый язык и преподаю другим – это несколько базовых алгоритмов, которые я называю «матрицей языка». В каждом языке она своя. То есть набор основных механизмов, которые и составляют суть структуры. Допустим, к этим алгоритмам относятся обязательно: система порядка слов в предложении; это основные формы глагола; это структура местоимения (местоимение, напомню, это слова, которые говорят о лице, которые производят данное действие), – то есть по сути есть несколько, в зависимости от уровня сложности языка, от 5 до 15 таких алгоритмов, схем для того, чтобы освоить их не требуется колоссальное количество времени не требуется феноменальной памяти и каких-то особых способностей.

(По материалам Интернета)

ТЕКСТ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ К ТЕСТУ 2

– Привет! Я буду в Санкт-Петербурге неделю, хотелось бы вечером сходить в театр. Посоветуй, в какой театр лучше пойти?

– Ты хотела бы посмотреть классическую постановку или современную? Балет, оперу или драматический спектакль?

– Как сложно выбрать! Я бы с удовольствием посмотрела несколько спектаклей. Я много слышала о Мариинском театре.

– Ещё бы! Можно сказать, это один из символов Петербурга и всей русской культуры. Историческая сцена Мариинского театра славится классическими постановками опер и балетов. На новой сцене, в Мариинском-2, можно увидеть современные постановки.

– А где посмотреть драматический спектакль?

– На сценах петербургских театров можно познакомиться с творчеством самых известных и любимых актёров. Например, легендарных Олега Басилашвили и Алису Фрейндлих можно увидеть на сцене Большого драматического театра (БДТ). Михаил Боярский играет в театре имени Ленсовета. В Малом драматическом театре (МДТ) служат Елизавета Боярская и Данила Козловский.

– Вот это да! Как интересно! Увидеть таких актёров на сцене – это же мечта! Где лучше купить билеты в театр?

– Удобнее всего покупать билеты через интернет. Там же есть афиша всех театров, вся информация о них, отзывы зрителей.

– Большое спасибо! Думаю, я получу незабываемые впечатления!

ТЕКСТ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ К ТЕСТУ 3

Информация о ташкентских событиях дошла до соседних республик в первые же дни. В конце апреля в город начали приезжать люди со всего СССР. Они спасали детей и взрослых, помогали восстанавливать разрушенные здания и строили новые, оказывали срочную помощь. Многие остались в столице, что повлияло на состав жителей города – после землетрясения в Ташкенте появились представители 100 новых национальностей.

На полное восстановление потребовалось 10 лет, и в результате родился совсем новый город. К 1976 году 78 тысяч семей получили кров к зиме, площадь города увеличилась в полтора раза.

Ташкентское землетрясение 1966 года оставило свой след в архитектуре и кинематографе. Двадцатого мая 1970 года в центре города открыли монумент «Мужество» работы скульптора Дмитрия Рябичева. Каждый год ташкентцы несут к монументу цветы, там проходят торжественные церемонии. Страшные события упоминаются в советском фильме «Три тополя на Плющихе», сериале «На солнечной стороне улицы» по роману Дины Рубиной и песне «Сияй, Ташкент» на слова поэта Льва Ошанина.

(По материалам Интернета)

ТЕКСТ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ К ТЕСТУ 4

Анастасия: Вообще, металась в детстве от балерины до полицейского, но ни то, ни другое не получилось. В итоге поняла, что я с 15 лет уже, можно сказать, работаю в детском лагере. В принципе в школе живу всю свою жизнь с 8 утра до 8 вечера. Ну куда, раз не в школу тогда идти? На самом деле безумно рада выбору!

Никита: Я просто заинтересовался биологией и понял, что биологическое образование с педагогическим уклоном мне будет интереснее. А биологическое образование с педагогическим уклоном – это университет имени Герцена.

Марина: На самом деле не так много пришлось всего собирать. Сдавать тоже было не так много. Всего лишь русский, математика, обществознание. Я даже не сдавала никакие дополнительные экзамены, потому что у меня и выбора не было: я хотела только на матфак Герцена поступать. У меня не было других вариантов.

Иван: Мне сама физика нравится. Со второго курса уже начинает увеличиваться её количество, то есть становится интереснее учиться.

Хамраева Елизавета Александровна
Мусурманова Юлия Юрьевна
Габдулхакова Расима Фаридовна
Сальман Елена Александровна

МЕТОДИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

к учебнику 11 класса
«Русский язык как иностранный»
для школ среднего общего образования
с узбекским и другими языками обучения

Под научной редакцией Е. А. Хамраевой

Подписано в печать 00.00.2021 г. Формат 60×84/8
Бумага офсетная. Гарнитуры Roboto, Times New Roman. Печать офсетная.
Усл.-печ. л. 18. Тираж 0000 экз.
Заказ №